

«Guru - Bhagwan, his secretary & his bodyguard» von Sabine Gisiger und Beat Häne, Visions du Réel (Internationaler Wettbewerb)

Festival Visions du Réel

Bouquet final pour les Perret Bussmann

En 1994, lorsqu'ils ont repris les rênes du Festival international du film documentaire de Nyon, Jean Perret (directeur) et Gabriela Bussmann (directrice adjointe et responsable du marché) héritaient d'une manifestation créée en 1969 dont le rayonnement national peinait à égaler sa réputation internationale. Sous leur règne, Visions du Réel est devenu un rendez-vous incontournable du cinéma documentaire mondial. Leur mission étant accomplie, ils ont décidé de s'en aller au terme d'une dernière édition très engageante (15 au 21 avril), rehaussée par quatre pépites helvétiques. Entretien.

Propos recueillis par Françoise Deriaz

suite page 3

Festival Visions du Réel

Schlussbouquet für Perret und Bussmann

1994, als sie die Zügel des Internationalen Dokumentarfilmfestivals Nyon übernahmen, erbten Jean Perret (Leiter) und Gabriela Bussmann (stellvertretende Leiterin und für den Markt zuständig) einen Anlass, der 1969 gegründet worden war und dessen Ausstrahlung im eigenen Land dem internationalen Ruf hinterherhinkte. Unter ihrer Leitung mauserte sich Visions du Réel zu einem bedeutenden Treffpunkt des weltweiten Dokumentarfilmschaffens. Jetzt, da sie ihren Auftrag erfüllt haben, verlassen sie das Festival nach einer viel versprechenden Ausgabe (15. bis 21. April), die mit vier Filmen aus der Schweiz angereichert ist. Ein Gespräch.

Das Gespräch führte Françoise Deriaz

Fortsetzung Seite 3

Hasardeuse démocratie

Désormais assumée par l'Académie du cinéma suisse, dont près de 250 membres ont participé à deux tours de scrutin, la sélection pour le Prix du Cinéma Suisse Quartz 2010 lui échoit entièrement. Les mécontents ne peuvent donc s'en prendre qu'à leurs pairs, et non plus à l'Office fédéral de la culture! Mais si les vertus de la démocratie ne font aucun doute, on peut se demander comment «La disparition de Giulia», avec cinq nominations, ou encore «Sinestesia», avec trois, n'ont pas obtenu un seul Quartz. Au second tour, l'appréciation artistique des films et des prestations a-t-elle vraiment guidé le verdict des votants – ou des calculs plus tactiques? «Si tel film a du succès, a-t-il vraiment besoin d'un Quartz en prime?» ont peut-être pensé d'aucuns; ou encore «Tout le monde va voter pour un tel et je préfère soutenir tel autre qui mérite aussi un Quartz». Les secrets de l'isoloir sont évidemment difficiles à percer, mais le palmarès du 13^e Prix du Cinéma Suisse a même surpris Fredi M. Murer, président de l'Académie (voir interview en page 12). Faut-il dès lors que la sélection des lauréats soit confiée à un jury (académique) et que seules les nominations donnent lieu à un scrutin? Dans la foulée, on pourrait aussi imaginer que les catégories d'interprétation féminine et masculine – symboliques d'un sexism suranné – soient abandonnées au profit d'un seul prix (comme pour l'espoir d'interprétation) et qu'un Quartz de la relève soit prévu pour une première œuvre. Il est fort probable que je ne serai plus à la rédaction en chef de *Ciné-Bulletin* pour saluer de telles innovations, car j'ai décidé de la quitter. Dans quelques mois, je prendrai donc congé en bonne et due forme. La larme à l'œil, évidemment!

Françoise Deriaz, rédactrice en chef

Demokratie mit Risiken

Die Schweizer Filmakademie war heuer erstmals auch für die Zuweisung des Schweizer Filmpreises Quartz 2010 zuständig. Fast 250 Mitglieder beteiligten sich an den zwei Wahlgängen. Die Unzufriedenen dürfen jedoch nur ihren Kolleginnen und Kollegen und nicht dem Bundesamt für Kultur die Schuld geben! Die Vorteile einer Demokratie sind umstritten, doch muss man sich fragen, weshalb «Giulias Verschwinden» mit fünf Nominierungen und «Sinestesia» mit drei Nominierungen keinen einzigen Quartz erhalten haben. War im zweiten Wahlgang auch wirklich die Beurteilung der Filme und Leistungen aus künstlerischer Sicht ausschlaggebend, oder waren es eher taktische Überlegungen? «Dieser Film ist so erfolgreich: Braucht er wirklich noch einen Quartz?», mögen sich einige gefragt haben. Oder: «Alle werden jenem Film die Stimme geben, also unterstütze ich lieber einen anderen, der ebenfalls einen Quartz verdient hat». Es gibt viele Unwägbarkeiten, doch die Verteilung der Preise des 13. Schweizer Filmpreises hat sogar den Präsidenten der Akademie, Fredi M. Murer, überrascht (siehe Interview Seite 12). Soll die Wahl der Preisträgerinnen und Preisträger einer Jury (der Akademie) anvertraut und nur über die Nominierungen abgestimmt werden? Man könnte sich auch vorstellen, die Kategorien bester Schauspieler und beste Schauspielerin – Symbole eines überholten Sexismus – wie beim Nachwuchs in einem Preis zusammenzufassen. Dafür könnte man einen Quartz für ein Erstlingswerk vorsehen. Bei der Einführung solcher Innovationen werde ich höchstwahrscheinlich nicht mehr auf dem Posten der Chefredaktorin des *Ciné-Bulletin* sein, denn ich habe beschlossen, ihn zu verlassen. In einigen Monaten werde ich in aller Form Abschied nehmen – mit einem weinenden Auge, versteht sich!

Françoise Deriaz, Chefredaktorin

Sommaire Inhalt

Visions du Réel: Bouquet final pour les Perret Bussmann!
Visions du Réel: Schlussbouquet für Perret und Bussmann!
Prix du Cinéma Suisse Quartz 2010 / Schweizer Filmpreis
Académie du cinéma suisse: Entretien avec Fredi M. Murer
Schweizer Filmakademie: Gespräch mit Fredi M. Murer
Goretta: Une «invitation» qui court toujours
Goretta: Eine «Invitation», die noch immer gilt
Cinéma numérique: Une vieille idée murie en Suisse
Digitales Kino: Eine alte Idee ausgereift in der Schweiz

Rubriques Rubriken

Brèves In Kürze	dès / ab 4
1 Al l'affiche... Im Kino...	16
8 En production In Produktion	18
Communications	
12 Mitteilungen	26
Encouragement du cinéma	
20 Filmförderung	29
Festivals	30
Digitales Kino: Eine alte Idee ausgereift in der Schweiz	31
Impressum	

CINE-BULLETIN Tel. 021 642 03 30 - Fax 021 642 03 31

Abonnement online www.cine-bulletin.ch

Bouquet final...

suite de la page 1

Pour la seizième et dernière fois, vous mitonnez le programme de Visions du Réel. L'enthousiasme des premières éditions est-il toujours au rendez-vous?

Jean Perret Notre engagement envers les producteurs et cinéastes pour que leurs films trouvent leur public est intact. Nous avons décidé de partir parce que notre enthousiasme n'est pas érodé et que le festival se porte bien. Une anecdote: nous avons reçu récemment un film français de la cinéaste géorgienne Nino Kirtadze [*«Something About Georgia»*]. Le choc a été tel que le producteur l'a retiré au Festival de Cannes pour qu'il soit programmé dans la compétition internationale!

Gabriela Bussman C'est la première fois en seize ans que Visions du Réel est préféré à Cannes! Auparavant, c'était l'inverse: chaque année, un à deux films nous échappaient. Ce genre de satisfactions, la découverte de films et les rencontres avec les cinéastes sont toujours aussi enthousiasmants, mais le festival prend chaque année plus d'ampleur et je ne



«Aisheen [still alive in Gaza]» de Nicolas Wadimoff, à l'affiche en Suisse romande dès le 5 mai et à Visions du Réel (Compétition internationale)

regretterai pas certaines tâches administratives.

Quels sont vos plus beaux souvenirs de Visions du Réel?

Jean Perret Il y a eu la découverte de cinéastes tels que Naomi Kawase, mais aussi des ateliers uniques comme celui d'Alain Cavalier. Des grands maîtres sont également venus à Nyon: Robert Frank – magnifique rencon-

tre – Jonas Mekas, Johan van der Keulen, Rithy Panh, Léonard Retel Helmrich... Malgré les difficultés croissantes de production et de diffusion du cinéma documentaire de création, malgré un paysage audiovisuel qui vise à normaliser, à banaliser et à globaliser, nous constatons avec satisfaction qu'il y a des auteurs, des producteurs et des journalistes qui sont là pour le valoriser et le

célébrer. L'essentiel est d'avoir développé cette riche notion de «cinéma du réel» à partir du documentaire et de montrer la diversité allant de l'expérimental au cinéma plus narratif tout en lançant des passerelles vers l'art contemporain. L'œuvre de Tracey Emin, dont toutes les vidéos sont présentées cette année à Nyon pour la première fois, est par exemple le reflet de cette diversité et de l'hétérogénéité de la production.

Et en ce qui concerne le cinéma suisse?

Jean Perret Visions du Réel est devenu le point de ralliement du cinéma suisse avec la scène internationale et tous les grands cinéastes helvétiques y ont été honorés.

Gabriela Bussman Nous avons beaucoup œuvré pour le cinéma suisse. Dès le début, nous nous étions fixés pour but de jeter des ponts entre germanophones et francophones. La création du marché international Doc Outlook a été déterminante, mais il a fallu du temps pour convaincre les Suisses d'approcher des coproducteurs et des partenaires des télévisions étrangères. Il est certes confortable de produire des films uniquement en Suisse, mais les projets

Schlussbouquet...

Fortsetzung von Seite 1

Zum sechzehnten und letzten Mal stellen Sie das Programm von Visions du Réel zusammen. Tun Sie dies mit derselben Begeisterung wie zur ersten Stunde?

Jean Perret Unser Engagement für die Produzenten und Filmschaffenden, damit ihre Filme ihr Publikum finden, ist unverändert. Wir haben beschlossen zu gehen, weil unsere Begeisterung anhält und das Festival auf gutem Weg ist. Eine Anekdote: Kürzlich erhielten wir einen französischen Film der georgischen Cineastin Nino Kirtadze [*«Something About Georgia»*]. Die Verblüffung war gross: der Produzent hatte ihn aus dem Festival in Cannes zurückgezogen, damit er an unserem internationalen Wettbewerb teilnehmen konnte!

Gabriela Bussmann Zum ersten Mal seit 16 Jahren wird Visions du Réel Cannes vorgezogen! Früher war es umgekehrt: jedes Jahr entgingen uns ein bis zwei Filme. Diese Art Befriedigung, das Entdecken von Filmen und die Begegnungen mit Filmschaffenden sind immer noch faszinierend, doch das Festival wird Jahr für Jahr grösser, und manche adminis-

trative Aufgaben werde ich bestimmt nicht vermissen...

Welches sind Ihre schönsten Erinnerungen an Visions du Réel?

Jean Perret Die Entdeckung von Filmschaffenden wie Naomi Kawase und auch einmalige Ateliers wie jenes mit Alain Cavalier. Dann all die grossen Meister in Nyon: Robert Frank – eine wunderbare Begegnung – Jonas Mekas, Johan van der Keulen, Rithy

Panh, Léonard Retel Helmrich ... Trotz wachsender Schwierigkeiten bei Produktion und Verleih des Autoren-dokumentarfilms, trotz einer audiovisuellen Landschaft, die zur Standardisierung, Banalisierung und Globalisierung tendiert, stellen wir mit Genugtuung fest, dass es Autoren, Produzenten und Journalisten gibt, die ihn wertschätzen und feiern. Wichtig ist, dass wir den Begriff des Dokumentarfilms zum komplexeren

des «cinéma du réel» entwickelt haben, die Vielfalt vom Experimentellen bis zum Narrativen zeigten und die Verbindung zur zeitgenössischen Kunst herstellten. Tracey Emin's Werk – die Gesamtschau ihrer Videos ist dieses Jahr erstmals in Nyon zu sehen – widerspiegelt diese Vielfalt und Heterogenität der Produktion.

Und in Bezug auf den Schweizer Film?

Jean Perret Visions du Réel ist die Verbindung zwischen dem Schweizer Film und der internationalen Szene, und alle grossen Filmschaffenden aus der Schweiz sind dort geehrt worden.

Gabriela Bussmann Wir haben viel für den Schweizer Film getan. Von Anfang an setzten wir uns das Ziel, zwischen Deutschsprachigen und Französischsprachigen Brücken zu schlagen. Die Einführung des internationalen Marktes Doc Outlook war entscheidend, doch es brauchte Zeit, die Schweizer davon zu überzeugen, mit den Koproduzenten und Partnern der ausländischen Fernsehnen Kontakt aufzunehmen. Natürlich ist es bequem, nur in der Schweiz Filme zu produzieren, doch die Projekte werden immer teurer, und es braucht zusätzliche Finanzquellen.



Gabriela Bussmann, stellvertretende Leiterin und für den Markt zuständig, und Jean Perret, Leiter, signieren ihre letzte Ausgabe von Visions du Réel

«Die Frau mit den 5 Elefanten» für den Deutschen Filmpreis nominiert

Nachdem er den Schweizer Filmpreis Quartz für den besten Dokumentarfilm erhalten hat, ist «Die Frau mit den 5 Elefanten» von Vadim Jendreyko nun auch für den Deutschen Filmpreis nominiert, wo der Schweizer Komponist Fabian Römer für die Musik von «Die Tür» von Anno Saul ebenfalls im Rennen ist. Der Film hat auch im Kino Erfolg: In den ersten sieben Auswertungswochen verbuchte er in der Deutschschweiz 19'000 Eintritte. Im Januar ist er auch in Deutschland gestartet. (sf/fd)

www.swissfilms.ch
www.5elefanten.ch
www.deutscher-filmpreis.de

«La femme aux 5 éléphants» nommé pour le Prix du cinéma allemand

Après avoir remporté le Quartz du meilleur film documentaires au Prix du Cinéma Suisse, «La femme aux 5 éléphants» de Vadim Jendreyko est en lice pour le Prix du cinéma allemand, tout comme le compositeur suisse Fabian Römer pour la musique de «Die Tür» d'Anno Saul. En salles, le film fait aussi recette: en dix-sept semaines d'exploitation, il a été vu par près de 19'000 spectateurs alémaniques. En janvier, il est aussi sorti en Allemagne. (sf/fd)

www.swissfilms.ch
www.5elefanten.ch
www.deutscher-filmpreis.de

«Giulias Verschwinden» in Belgien ausgezeichnet

Der Preis für das beste Drehbuch des 26. Festival International du Film d'Amour in Mons (19. bis 26. Februar) ging an Martin Suter für «Giulias Verschwinden» von Christoph Schaub. (sf)

www.swissfilms.ch
www.fifa-mons.be

«La disparition de Giulia» primé en Belgique

Le Prix du scénario du 26^e Festival international du film d'amour de Mons (19 au 26 février) a été attribué à Martin Suter pour «La disparition de Giulia» de Christoph Schaub. (sf)

www.swissfilms.ch
www.fifa-mons.be

Schweizer Filme in den USA ausgezeichnet

Am 27. Miami International Film Festival (5. bis 14. März) hat «Peppermint» von Pipilotti Rist den Grossen Preis des Wettbewerbs *Cutting The Edge* gewonnen und die Koproduktion «Ordinary People» Vladimir Perisic (Prince Film) den Cineuropa-Preis des besten europäischen Films eingeheimst, welcher dieses Jahr zum ersten Mal verliehen wurde und welcher eine Sichtbarkeit auf dem Internetportal Cineuropa.org garantiert. (sf)

www.swissfilms.ch
www.miamifilmfestival.com

sont de plus en plus chers et il faut trouver d'autres appuis.

Jean Perret Alan Berliner, qui n'est pas le premier cinéaste venu, sera à Nyon pour «pitcher» son nouveau projet, mais les Suisses n'ont pas encore suffisamment compris l'utilité de se servir de cet outil pour trouver des partenaires!

Visions du Réel a-t-il contribué à favoriser la distribution des films documentaires, dont les sorties en salles ont longtemps été l'exception?

Jean Perret Visions du Réel s'inscrit dans une dynamique européenne que nous avons accompagnée et parfois initiée. La chaîne Arte, qui a été créée en 1988, a joué un rôle exemplaire dans la dynamisation du documentaire de création.

Gabriela Bussmann Le plus gros challenge a été d'attirer le public dans les salles pour lui prouver que le documentaire ne se résumait pas aux films animaliers. Et les chiffres sont éloquents: chaque année, un public toujours plus large vient au festival.

Quel rang occupait Nyon sur la scène internationale à vos débuts et quelle est sa position aujourd'hui?



«Goodnight Nobody» de Jacqueline Zünd, Visions du Réel (Regards neufs)

Gabriela Bussmann A l'étranger, le Festival de Nyon était connu, mais peu fréquenté. Nous l'avons rebaptisé Visions du Réel et l'estampille «très haute qualité» lui a rapidement été apposée. Aujourd'hui, aux côtés d'Amsterdam et de Toronto, Nyon est considéré comme une manifestation majeure, avec une ligne éditoriale de référence.

Jean Perret La revue française *Les Inrockuptibles* avait titré: «Nyon, la Croisette du documentaire». Le mariage délicat entre ligne éditoriale de qualité et marché a été réussi à Nyon. A tous les niveaux – programmes, rencontres de production – Visions du Réel se distingue des autres festivals.

Jean Perret, vous allez diriger le département cinéma de la Haute école d'art et de design de Genève. Et vous, Gabriela Bussmann, qu'allez-vous faire? Pourquoi ne restez-vous pas à Visions du Réel?



«Together» de Pavel Kostomarov, coproduit par Les Films Hors-Champ, Visions du Réel (Internationaler Wettbewerb)

sions du Réel, und sehr schnell erhielt es das Attribut «qualitativ hoch stehend». Heute gilt Nyon neben Amsterdam und Toronto als einer der wichtigen Anlässe mit einer kuratorischen Linie, die Referenzcharakter hat.

Jean Perret Die französische Zeitschrift *Les Inrockuptibles* schrieb einmal: «Nyon, die Croisette des Dokumentarfilms». Die heikle Verbindung zwischen hoher Qualität orientierter Haltung und Filmmarkt ist in Nyon

gelungen. Visions du Réel unterscheidet sich auf allen Ebenen von den übrigen Festivals.

Jean Perret, Sie übernehmen die Leitung der Filmabteilung an der Hochschule für Kunst und Design in Genf (HEAD). Und Sie, Gabriela Bussmann, was werden Sie tun? Weshalb bleiben Sie nicht bei Visions du Réel?

Gabriela Bussmann Dazu möchte ich sagen, dass wir den Entscheid, Visions du Réel zu verlassen, nach reif-



«Beyond this Place» de Kaleo La Belle, Visions du Réel (Compétition internationale)

Gabriela Bussmann Je tiens à préciser que nous avons pris la décision de quitter Visions du Réel au terme d'une longue réflexion: nous avons fait ce festival ensemble, nous en partons ensemble. Je n'ai pas encore de projets concrets, mais suffisamment de motivation et d'énergie pour entreprendre autre chose.

Quels sont les films suisses en compétition cette année?

Jean Perret Quatre films formidables ont été retenus. Tout d'abord le remarquable «Aisheen [still alive in Gaza]» de Nicolas Wadimoff, puis «Beyond this Place» de Kaleo La Belle, film d'une liberté d'expression extraordinaire sur les retrouvailles (à vélo) de son réalisateur, Etañien installé en Suisse, avec son père fumeur de joints. «Guru - Bhagwan, his secretary & his bodyguard» de Sabine Gisiger et Beat Häner est une

réflexion très intéressante sur la mystification d'un gourou qui a soutiré des millions de dollars à des crédules. Enfin «Romans d'ados», série signée Béatrice Bakhti, relève de l'exploit: huit ans de travail et sept ans de tournage de sept jeunes.

Quels sont les points forts de la programmation 2010?

Jean Perret D'une part une optique politique – la guerre, les violences – avec l'attaque russe de l'Ossétie du Sud filmée par Nino Kirtadze, la bande de Gaza après les bombardements de l'armée israélienne qu'arpente Nicolas Wadimoff ou encore la terrifiante comédie «Kafka au Congo» de Marlène Rabaud et Arnaud Zajtman; d'autre part des films intimistes et enfin un cinéma contemplatif, en harmonie avec l'essence de la vie, de la création artistique et de la beauté du monde. «Intérieur du Delta» du Québécois Sylvain L'Espérance, qui observe les effets de la mondialisation pour les pêcheurs du fleuve Niger, en est l'exemple. Avec «Red Shirley», film sur sa cousine centenaire qu'il a réalisé, Lou Reed sera également à Nyon. Les grands amis du festival vont aussi passer: Nicolas



«Bad Boy Kummer» de Miklós Gimes, Visions du Réel (Investigations)

licher Überlegung gefasst haben: Wir haben das Festival gemeinsam geleitet, wir verlassen es auch gemeinsam. Ich habe noch keine konkreten Projekte, aber genügend Motivation und Energie für Neues.

Welche Schweizer Filme stehen dieses Jahr im Wettbewerb?

Jean Perret Vier hervorragende Filme wurden ausgewählt. Der bemerkenswerte «Aisheen [still alive in Gaza]» von Nicolas Wadimoff, dann «Beyond

this Place» von Kaleo La Belle, der in der Ausdrucksweise sehr frei ist und von der Wiederbegegnung (auf dem Fahrrad) des in der Schweiz lebenden amerikanischen Regisseurs mit seinem Joints rauchenden Vater handelt. «Guru - Bhagwan, his secretary & his bodyguard» von Sabine Gisiger und Beat Häner ist eine interessante Betrachtung über die Mystifizierung eines Gurus, der seinen Anhängern mehrere Millionen Dollar aus der Tasche gezogen hat. Und

schliesslich die Serie von Béatrice Bakhti, «Romans d'ados», die auf einer Heldenleistung beruht: acht Jahre Arbeit und sieben Jahre Filmaufnahmen mit sieben Jugendlichen.

Welche Schwerpunkte hat das Programm 2010?

Jean Perret Einerseits gibt es einen politischen Schwerpunkt – Krieg und Gewalt. Dazu gehören beispielsweise der von Nino Kirtadze gefilmte Angriff der Russen auf Südossetien, der von Nicolas Wadimoff besuchte Gazastreifen nach den Bombardierungen durch die israelische Armee oder die unbeschreibliche Komödie «Kafka au Congo» von Marlène Rabaud und Arnaud Zajtman. Andererseits werden intimere Filme sowie ein kontemplatives Kino zu sehen sein, in Harmonie mit dem Wesen des Lebens, der künstlerischen Arbeit und der Schönheit der Welt. «Intérieur du Delta» von Sylvain L'Espérance aus Quebec beobachtet die Auswirkungen der Globalisierung auf die Fischer am Fluss Niger, um nur ein Beispiel zu nennen. Lou Reed wird ebenfalls in Nyon sein, mit «Red Shirley», einem Film über seine 100-jährige Cousine. Auch die langjährigen Freunde des Festivals werden nicht fehlen.

Fortsetzung von Seite / suite de la page 4

Films suisses distingués aux Etats-Unis

Au 27^e Miami International Film Festival (5 au 14 mars), «Peppermint» de Pipiloti Rist a raflé le Grand Prix de la compétition *Cutting The Edge* et la coproduction «Ordinary People» du réalisateur serbe Vladimir Perisić (Prince Film) a remporté le Prix Cineuropa du meilleur film européen décerné pour la première fois cette année, qui assure au film primé un bel espace sur le site Cineuropa.org. (sf) www.swissfilms.ch www.miamifestival.com

Eurodok Award für «Space Tourists»

Am Europäischen Dokumentarfilmfestival in Oslo (17. bis 21. März) hat «Space Tourists» von Christian Frei den Eurodok Award gewonnen, welcher für den DVD Start des Filmes in Norwegen bestimmt ist. (sf) www.swissfilms.ch www.nfi.no

Prix Eurodok pour «Space Tourists»

Au Festival européen du film documentaire d'Oslo (17 au 21 mars), «Space Tourists» de Christian Frei a remporté le Prix Eurodok Award du meilleur film pour l'édition DVD du film en Norvège. (sf) www.swissfilms.ch www.nfi.no

Grimme-Preis für Markus Imboden

Der häufig in Deutschland tätige Schweizer Regisseur Markus Imboden («Komiker», «Katzendiebe») hat mit dem Insellkrimi «Mörder auf Amrum» den Grimme-Preis gewonnen, dem wohl bedeutendsten Fernsehpreis im deutschsprachigen Raum. Es ist bereits sein zweiter Grimme nach der Auszeichnung 1995 für den Film «Ausgerechnet Zoe». (sw)

Prix Grimme pour Markus Imboden

Déjà lauréat du Prix Grimme en 1995 pour «Ausgerechnet Zoe», Markus Imboden («Komiker», «Katzendiebe»), réalisateur suisse souvent sollicité en Allemagne, vient d'en recevoir un deuxième pour son polar insulaire «Mörder auf Amrum». Le Prix Grimme est la distinction télévisuelle la plus importante de l'aire germanophone. (sw)

Französische Auszeichnung für Anita Blumer

Am 8. Festival international du film des droits de l'homme in Paris (9. bis 16. März) hat «Buenos días, seguimos en guerra» von Anita Blumer, ein Dokumentarfilm über die Entführung und Ermordung eines jungen Mädchens, den Spezialpreis der Jury erhalten. (sf) www.swissfilms.ch www.alliance-cine.org

Fortsetzung Seite / suite page 6

Fortsetzung von Seite / suite de la page 5

Distinction française pour Anita Blumer

Au 8^e Festival international du film des droits de l'homme de Paris (9 au 16 mars), le documentaire «Buenos dias, seguimos en guerra», documentaire d'Anita Blumer retracant l'enlèvement et l'assassinat d'une jeune fille, a remporté le Prix spécial du jury. (sf)

www.swissfilms.ch

www.alliance-cine.org

«Signalis» in Lissabon prämiert

Am Trickfilmfestival Monstra in Lissabon (11. bis 21. März) hat das Publikum «Signalis» von Adrian Flückiger ausgezeichnet. «Valise» von Isabelle Favez, «Amourette» von Maja Gehrig, «Optical Percussion» von Gerd Gockell, «Histoire d'eau» von Daniel Suter, «Allons-y! Alonso!» von Camille Moulin-Dupré und «Le petit dragon» von Bruno Collet waren ebenfalls auf dem Programm. (sf)

www.swissfilms.ch

www.monstrafestival.com

«Signalis» distingué à Lisbonne

Au Festival Monstra du film d'animation de Lisbonne (11 au 21 mars), le public a récompensé le court métrage d'animation «Signalis» d'Adrian Flückiger. «Valise» d'Isabelle Favez, «Amourette» de Maja Gehrig, «Optical Percussion» de Gerd Gockell, «Histoire d'eau» de Daniel Suter, «Allons-y! Alonso!» de Camille Moulin-Dupré et «Le petit dragon» de Bruno Collet étaient aussi présentés. (sf)

www.swissfilms.ch

www.monstrafestival.com

Neuer kanadisch-europäischer Fonds

Der Fonds für die Filmprojektentwicklung, den die Téléglobe Canada, die Gesellschaft für die Entwicklung von Kulturunternehmen Sodec (Quebec), das Zentrum für Film und Audiovision der frankophonen Gemeinschaft Belgiens, das nationale Zentrum für Film und animierte Bilder (Frankreich), der Film Fund Luxemburg und das Bundesamt für Kultur (Schweiz) letztes Jahr am Festival in Cannes gegründet haben, möchte die kanadisch-europäische Koproduktion stärken, um ein breiteres Publikum zu erreichen. Das Internationale Festival für französischsprachige Filme in Namur (Belgien) verwaltet den Fonds. Im Februar zahlte die unabhängige Jury, in der auch der Schweizer Produzent Thierry Spicher einen Sitz hat, erste Beiträge von maximal 60'000 Franken aus. Unter anderem wurde eine Koproduktion der Firma Bohemian Films (Genf), «Le fiancé» des Kanadiers Jeremy Peter Allen, berücksichtigt. (ap/fd)

www.bohemianfilms.ch

www.fiff.be

Philippe avec «Nénette», Alain Cavalier avec «Irène» et Frederick Wiseman avec le très beau «La danse, The Paris Opera Ballet», sans oublier Mike Hoolboom, Alan Berliner, Donigan Cumming, Wu Wenguang, tous découverts à Nyon ces dernières années.

Quels seront les événements importants pour les professionnels?

Gabriela Bussman La quatrième rencontre Allemagne, Suisse et Autriche, où le contenu de l'accord de coproduction presque scellé entre les trois pays va être débattu. Une table ronde avec Docu Regio proposera pour sa part des clés pour accéder à la coproduction. Cet organisme regroupant 21 fonds régionaux européens mise en effet sur la formation au *pitching* et au développement de projets pour aguerrir les producteurs et favoriser la constitution de réseaux. L'Office fédéral de la culture fera aussi le point sur les régimes d'encouragement.

Comment se présente le marché international Doc Outlook?

Gabriela Bussman Il s'articule toujours autour de trois pôles: les Mar-



Nina Meurisse dans «Complices» de Frédéric Mermoud, à l'affiche en Suisse romande depuis le 31 mars

ket Screenings avec 250 films que nous avons sélectionnés, le Coproduction Market avec deux *pitchings* – l'un avec la TSR qui décerne un prix de 10'000 francs, l'autre avec une sélection de 22 projets auxquels assisteront tous les décideurs importants pour le long métrage – enfin le Think Talk Tank, dont le grand

débat Agora, animé cette année par le réalisateur israélien Eyal Sivan, est consacré aux archives sur internet.

Le financement de Visions du Réel est-il à la hauteur de vos espérances?

Jean Perret Le budget est de 2,4 millions de francs, mais le festival a gran-

len: Nicolas Philibert mit «Nénette», Alain Cavalier mit «Irène» und Frederick Wiseman mit dem wunderbaren «La danse, The Paris Opera Ballet» und *last but not least* Mike Hoolboom, Alan Berliner, Donigan Cumming, Wu Wenguang, die alle in den vergangenen Jahren in Nyon entdeckt wurden.

Welche wichtigen Anlässe dürfen die Filmschaffenden erwarten?

Gabriela Bussmann Das vierte Koproduktionstreffen Deutschland/Schweiz/Österreich, an dem über den Inhalt des nahezu besiegelten trilateralen Koproduktionsabkommens zwischen den drei Ländern debattiert wird. Eine Diskussionsrunde mit Docu Regio versucht, Wege zur Koproduktion zu ebnen. Docu Regio, ein Zusammenschluss von 21 regionalen europäischen Filmfonds, konzentriert sich auf Produzentenweiterbildungen in den Bereichen *Pitching* und Projektentwicklung. Die Produzenten sollen gestärkt und die Netzwerkbildung gefördert werden. Außerdem wird das Bundesamt für Kultur über die Förderungskonzepte informieren.

Und wie steht es um den internationalen Markt Doc Outlook?



Pio Marmaï in «Bazar» von Patricia Plattner, im Kino in der Deutschschweiz ab 13. Mai

Gabriela Bussmann Seine drei Hauptachsen sind wie immer die Market Screenings mit 250 von uns ausgewählten Filmen, der Coproduction Market mit zwei *Pitchings* – eines mit der TSR, die einen mit 10'000 Franken dotierten Preis verleiht, das andere mit 22 Projekten, an dem alle wichtigen Entscheidungsträger im Spielfilmberich teilnehmen. Und schliesslich der Think Talk Tank,

dessen Hauptdebatte Agora den Internetarchiven gewidmet ist. Die Gesprächsleitung hat heuer der israelische Regisseur Eyal Sivan.

Entspricht die Finanzierung von Visions du Réel Ihren Erwartungen?

Jean Perret Das Budget beträgt 2,4 Millionen Franken, doch das Festival ist grösser und komplexer geworden und braucht mehr Geld. Wir

Visions du Réel Films suisses Schweizer Filme

Compétition internationale

Aisheen [still alive in Gaza]

de Nicolas Wadimoff

Beyond this Place

von Kaleo La Belle

Guru - Bhagwan, his secretary & his bodyguard

von Sabine Gisiger und Beat Häner

Together de Pavel Kostomarov

(coproduction)

Regards neufs

David Wants to Fly

von David Sieveking (coproduction)

Goodnight Nobdy

von Jacqueline Zünd

This Moment is not the Same

von Marion Neumann (coproduction)

Helvétiques

A la recherche du peintre oublié

de Guy Milliard

Mürners Universum

von Jonas Meier

Nel giardino dei suoni

di Nicola Bellucci

Novembre d'Abel Davoine

Remnants of the Future

d'Uriel Orlow (coproduction)

Romans d'ados 2002-2008

1 - La fin de l'innocence

de Béatrice Bakhti

Romans d'ados 2002-2008

2 - La crise de Béatrice Bakhti

Romans d'ados 2002-2008

3 - Les illusions perdues

de Béatrice Bakhti

Romans d'ados 2002-2008

4 - Adultes mais pas trop

de Béatrice Bakhti

Toumast - Entre guitare et

Kalachnikov de Dominique Margot

Tous les jours, la nuit

de Jean-Claude Wicky

First Step

Cotonov Vanished

d'Andreas Fontana

Felisa de Mari Alessandrini

Il movimento

d'Irena Allemann e Debora Huber

L'ultima isola di Margherita Cascio

Maye et fils de David Maye

Investigations

Bad Boy Kummer von Miklós Gimes

Tendances

Les arbitres d'Yves Hinant, Delphine Lehericey et Eric Cardot

I'm a Crow - An Afternoon with

Milo Yellow Hair

von Simone Fürbringer und Nicolas Humbert (coproduction)

Séances spéciales

Nicolas Bouvier, 22 Hospital

Street von Christoph Kühn

The House in the Park

von Hercli Bundi

di, c'est une machine plus lourde, plus complexe, et il a besoin d'un peu plus d'argent. Nous devons offrir des prestations impeccables à tous les niveaux – des projections jusqu'aux panels – et tout cela à un prix. Je souhaite que l'engagement des pouvoirs publics reste entier, et qu'un troisième sponsor principal – en plus de la Mobilière et de La Poste – nous rejoigne pour assurer la viabilité économique et financière du festival. ■

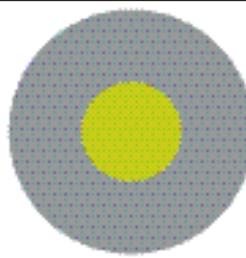
www.visionsdureel.ch

Texte original: français

müssen auf allen Ebenen einwandfreie Leistungen bieten – von der Projektion bis zu den Podiumsgesprächen – und dies hat seinen Preis. Ich wünsche mir, dass das Engagement der öffentlichen Hand ungebrochen bleibt und dass – neben der Mobiliar und der Post – ein dritter Sponsor die wirtschaftliche und finanzielle Machbarkeit des Festivals gewährleistet. ■

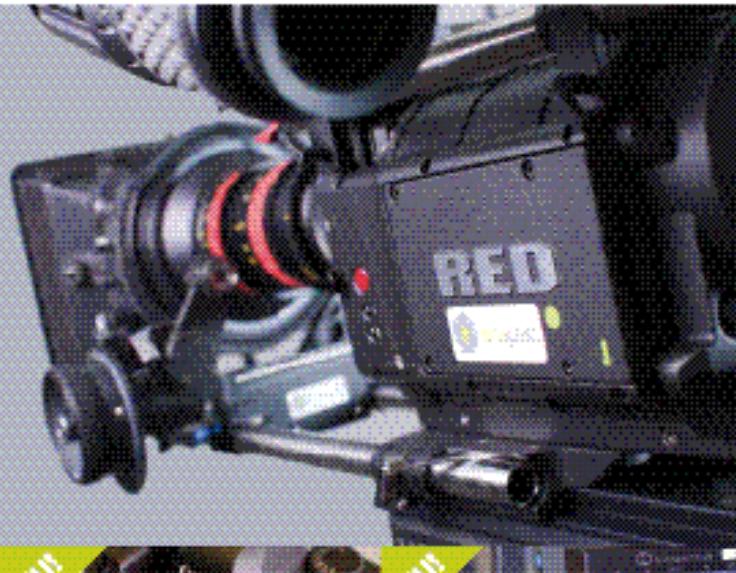
www.visionsdureel.ch

Originaltext: Französisch



cinegrell

kameratram + kameraverleih



cinegrell – Grösster HD-Verleiher der Schweiz.

Hier Ihr Verleih:

- Digital Spiegelreflex-Kameras Canon EOS 5D Mark II & EOS 7D
- Objektive Canon EF-L & Zeiss ZE für Canon EOS
- Kleinst HD Flash Recorder der Welt: Convergent Design Manoflash
- Angénieux Zoom Optimo Rouge DP 16-42mm & DP 30-80mm T2.8

RED One Produktionspaket aus einer Hand

- 4 RED One Kameras und Zubehör
- Vielfältiges Zubehör-Angebot für höchste Ansprüche
- Portable Daten-Transfer Station inkl. Backup-System
- Auf Wunsch erfahrenes Personal zur Verwaltung der RED-Daten am Set

Sony High Definition Kameras

- HDCAM Sony HDMW-790P
- XDCAM HD 422 Sony PDW-700
- XDCAM EX Sony PMW-EX1 & PMW-EX3

Details und Angebote unter www.cinegrell.ch

cinegrell gmbh

Hermannstrasse 30

CH-8048 Zürich

tel. +41 43 340 29 40

fax +41 43 428 26 93

www.cinegrell.ch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 6

Nouveau fonds d'aide canado-européen

Le Fonds francophone d'aide au développement cinématographique créé l'année dernière au Festival de Cannes par Téléfilm Canada, la Société de développement des entreprises culturelles - Sodec (Québec), le Centre du cinéma et de l'audiovisuel de la communauté française de Belgique, le Centre national du cinéma et de l'image animée (France), le Film Fund Luxembourg et l'Office fédéral de la culture (Suisse) vise à renforcer la coproduction canado-européenne pour atteindre un plus large public. Sa gestion a été confiée au Festival international du film francophone de Namur (Belgique). En février, les premières contributions d'un montant maximal de 60'000 francs ont été attribuées par un jury indépendant dont fait partie le producteur suisse Thierry Spicher. Au nombre des projets retenus figure une coproduction de la société Bohemian Films (Genève), «Le fiancé» du Canadien Jeremy Peter Allen. (ap/fd) www.bohemianfilms.ch www.fiff.be

Die Festivals tun sich zusammen

Am 24. Internationalen Filmfestival Freiburg (13. bis 20. März) gründeten Cinéma Tous Ecrans (Genf), Fantoche (Baden), das Festival Black Movie (Genf), das Festival del film Locarno, das Internationale Filmfestival Freiburg, die Internationales Kurzfilmtage Winterthur, das Neuchâtel International Fantastic Film Festival, die Solothurner Filmtage, Visions du Réel (Nyon) und das Zurich Film Festival den Verein Conférence des festivals. Ivo Kummer wurde zum Präsidenten gewählt. Ziel dieses Zusammenschlusses ist der verbesserte Informationsaustausch untereinander sowie die Vertretung gemeinsamer Interessen seiner Mitglieder. (fd) ikummer@solothurnerfilmtage.ch

Les festivals font bloc

Au 24^e Festival international de films de Fribourg (13 au 20 mars), Cinéma Tous Ecrans (Genève), Fantoche (Baden), le Festival Black Movie (Genève), le Festival du film Locarno, le Festival international de Films de Fribourg, le Festival international de courts métrages de Winterthur, le Festival international du film fantastique de Neuchâtel, les Journées de Soleure, Visions du Réel (Nyon) et le Zurich Film Festival ont fondé l'Association Conférence des festivals. Ivo Kummer en a été élu président. Le but de ce regroupement est d'organiser l'échange d'informations et de défendre les intérêts communs de ses membres. (fd) ikummer@solothurnerfilmtage.ch

Fortsetzung Seite / suite page 10

Cérémonie de remise des Quartz 2010 Tapis rose pour le «tout cinéma»

Séverine Cornamusaz («Cœur animal»), Vadim Jendreyko, («La femme aux 5 éléphants») – grands lauréats de l'année – et Claude Goretta, venu recevoir un Quartz d'honneur pour l'ensemble de son œuvre, se partageaient la vedette du Prix du Cinéma Suisse Quartz 2010 avec quelques Helvètes illustres, dont l'artiste H.R. Giger, le clown Dimitri, la musicienne Sophie Hunger, le metteur en scène de théâtre Christoph Marthaler, la réalisatrice Ursula Meier, les acteurs Bruno Todeschini et Jean-Luc Bideau, ou encore le nouveau ministre de la culture Didier Burkhalter.

Par Françoise Deriaz

La tempête de neige qui s'est abattue le 6 mars sur Lucerne a ajouté quelques paillettes à la soirée de gala du Prix du Cinéma Suisse Quartz 2010, organisée pour la seconde fois par la SRG SSR idée suisse. Quelque mille invités s'étaient déplacés jusqu'à l'immense Palais de la culture et des congrès de Lucerne pour foulter le tapis rose – mauve, ont affirmé certains! – et assister à la remise des trophées (voir palmarès ci-contre). Pour Séverine Cornamusaz et Xavier Grin (PS.Productions), le couronnement de leurs efforts par un Quartz – de fait deux avec celui qu'a remporté Antonio Buil, interprète de

«Cœur animal» – ouvre évidemment la voie royale à un second long métrage commun, mais suscite aussi la perplexité. Que faire d'un seul Quartz pour deux? Le scier? Le dupliquer? Sur scène, le producteur a réclamé sa part haut et fort, comme l'Ordonnance du DFI concernant le Prix du cinéma suisse lui en donne le droit: «Sauf accord contraire, les prix attribués aux films sont répartis à parts égales entre le producteur et le réalisateur» y est-il précisé.

Disparition de Giulia

Christoph Schaub et Marcel Hoehn, respectivement réalisateur et produc-

teur de «La disparition de Giulia», n'ont pas du tout été confrontés à ce dilemme. Nommé pour cinq Quartz, leur film est reparti de Lucerne sans la moindre distinction. Le vote démocratique de l'Académie du cinéma suisse (voir interview de son président, Fredi M. Murer, en page 12) a valu le même sort à «Sinestesia», premier film du Tessinois Erik Bernasconi, qui doit se contenter à jamais de ses trois nominations.

Comme l'année dernière avec «Home» d'Ursula Meier, le 13^e Prix du Cinéma a donc fait la part belle à la Suisse romande, mais le verdict en ligne du public – qui a désigné en tête «Cargo» d'Ivan Engler et Ralph Etter comme meilleur film de fiction – était nettement plus alémanique! Avec le Quartz du meilleur film documentaire attribué à Vadim Jendreyko pour «La femme aux 5 éléphants», celui de la meilleure interprétation féminine à Marie Leuenberger («Die Standesbeamtin» de Micha Lewinsky), celui de la meilleure musique de film à Norbert Möslang («Le chant des insectes – Rapport d'une momie» de Peter Liechti) et le Prix spécial du jury au chef opérateur Stéphane Kuthy

Verleihung des Schweizer Filmpreises Quartz 2010 Rosa Teppich für versammelte Filmgemeinde

Séverine Cornamusaz («Cœur animal»), Vadim Jendreyko («Die Frau mit den 5 Elefanten») – die grossen Preisträger dieses Jahres – sowie Claude Goretta, der den Ehrenquartz für sein Lebenswerk in Empfang nahm, standen im Mittelpunkt der Zeremonie des Schweizer Filmpreises Quartz 2010 und teilten sich die Bühne mit weiteren bekannten Schweizerinnen und Schweizern, unter ihnen der Künstler H. R. Giger, der Clown Dimitri, die Musikerin Sophie Hunger, der Theaterregisseur Christoph Marthaler, die Regisseurin Ursula Meier, die Schauspieler Bruno Todeschini und Jean-Luc Bideau und der neue Kulturmister Didier Burkhalter.

Von Françoise Deriaz

Der Schneesturm, der am 6. März Luzern heimsuchte, sorgte für einige zusätzliche Glitzersterne am Galaabend des Schweizer Filmpreises Quartz 2010, den die SRG SSR idée suisse zum zweiten Mal organisiert hatte. Rund tausend Gäste waren ins grosse Kultur- und Kongresszentrum Luzern gereist und schritten über den rosa Teppich – lila, behaupteten einige! –, um der Übergabe der Trophäen beizuwohnen (siehe nebenstehende Liste der Preisträger). Für Séverine Cornamusaz und Xavier Grin (PS.Productions) dürfte der Gewinn eines Quarzes – beziehungsweise zwei: mit Antonio Buils Auszeichnung als Darsteller in «Cœur

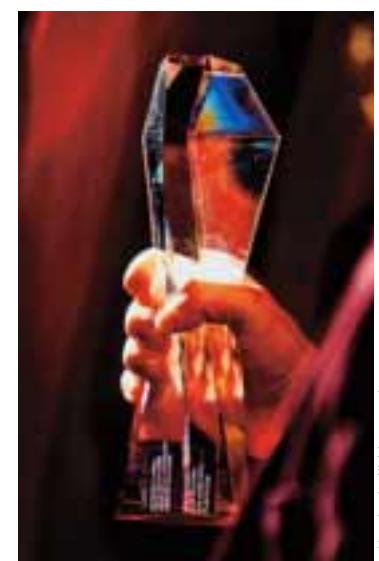
animal» – den Weg zu einem zweiten gemeinsamen Spielfilm ebnen. Doch er sorgte auch für einige Verwirrung: Was sollen zwei Personen mit einem einzigen Quartz anfangen? Ihn zersägen? Ihn duplizieren? Auf der Bühne forderte der Produzent lautstark seinen Teil; dazu berechtigt ihn die Verordnung des EDI über den Schweizer Filmpreis, die besagt: «Vorbehältlich einer anderen Abmachung werden für die ausgezeichneten Filme die Preise je zur Hälfte an die Produktion und an die Regie ausbezahlt.»

Giulias Verschwinden

Christoph Schaub und Marcel Hoehn, Regisseur beziehungsweise Produ-

zent von «Giulias Verschwinden», hatten dieses Dilemma nicht. Ihr Film war in fünf Kategorien für einen Quartz nominiert worden, erhielt in Luzern jedoch keinen einzigen.

Der demokratische Entscheid der Schweizer Filmakademie (siehe Interview mit dem Präsidenten Fredi M. Murer auf Seite 12) bescherte «Sinestesia», dem Erstlingsfilm des Tessiners Erik Bernasconi, dasselbe





© PS Productions

Bester Spielfilm / Meilleur film de fiction: «Cœur animal» de Séverine Cornamusaz



© Mira Film

Bester Dokumentarfilm / Meilleur documentaire: «Die Frau mit den 5 Elefanten» von Vadim Jendreyko



QUARTZ 2010

SCHWEIZER FILMPREIS
PRIX DU CINEMA SUISSE
PREMIO DEL CINEMA SVIZZERO
PREMI DAL FILM SVIZZER

PREISTRÄGER LAURÉATS

Bester Spielfilm Meilleur film de fiction

Cœur animal de Séverine Cornamusaz, PS.Productions

Bester Dokumentarfilm Meilleur documentaire

Die Frau mit den 5 Elefanten von Vadim Jendreyko, Mira Film

Bester Kurzfilm Meilleur court métrage

Las Pelotas von Chris Niemeyer, Plan B Film

Bestes Drehbuch Meilleur scénario

Frédéric Mermoud pour **Complices** de Frédéric Mermoud

Beste Darstellerin Meilleure interprétation féminine

Marie Leuenberger in **Die Standesbeamtin** von Micha Lewinsky

Bester Darsteller Meilleure interprétation masculine

Antonio Buil dans **Cœur animal** de Séverine Cornamusaz

Bestes schauspielerisches Nachwuchstalent

Meilleur espoir d'interprétation

Uygar Tamer dans **Dirty Money - L'infiltré** de Dominique Othenin-Girard

Beste Filmmusik Meilleure musique de film

Norbert Möslang für die Musik von

The Sound of Insects - Record of a Mummy von Peter Liechti

Spezialpreis der Jury Prix spécial du jury

Stéphane Kuthy für die Kamera in **Tannöd** von Bettina Oberli

Ehrenpreis Prix d'honneur

Claude Goretta pour l'ensemble de son œuvre

JURY KOMMISSIONS-MITGLIEDER MEMBRES DE LA COMMISSION DU JURY

Markus Fischer Regisseur und Produzent / réalisateur et producteur

Romy Gysin Kinoleiterin / directrice de cinéma

Antoine Jaccoud Drehbuchautor / scénariste

Gérard Ruey Produzent / producteur

Nina Scheu Journalistin / journaliste

Mohammed Soudani Regisseur / réalisateur

Alexandra Tiedemann Schauspielerin / actrice



© Julia Leuenberger



© Saga Production

Beste Darstellerin / Meilleure interprétation féminine: Marie Leuenberger («Die Standesbeamtin» von Micha Lewinsky)



© eddymotion.ch - All rights reserved

Bester Darsteller / Meilleure interprétation masculine: Antonio Buil («Cœur animal» de Séverine Cornamusaz)



© Deniz Agacikoglu

Bestes schauspielerisches Nachwuchstalent / Meilleur espoir d'interprétation: Uygar Tamer («Dirty Money - L'infiltré»)



© Liechti Filmproduktion

Beste Filmmusik / Meilleure musique de film: Norbert Möslang («The Sound of Insects - Record of a Mummy» von Peter Liechti)



© HugoFilm Productions



Ehrenpreis / Prix d'honneur:
Claude Goretta



© Plan B Film GmbH

Bester Kurzfilm / Meilleur court métrage:
«Las Pelotas» von Chris Niemeyer

Fortsetzung von Seite / suite de la page 8

«Dirty Paradise» in Genf prämiert

Am 8. Festival du film et Forum international sur les droits humains (5. bis 14. März) hat «Dirty Paradise» von Daniel Schweizer den Grossen Preis des Kantons Genf ex-aequo mit «Burma VJ - Reporting from a closed country» von Anders Høgsbro Østergaard erhalten. (ap)
www.fifdh.org

«Dirty Paradise» primé à Genève

Au 8^e Festival du film et Forum international sur les droits humains (5 au 14 mars), «Dirty Paradise» de Daniel Schweizer a remporté le Grand Prix de l'Etat de Genève, ex-aequo avec «Burma VJ - Reporting from a closed country» d'Anders Høgsbro Østergaard. (ap)
www.fifdh.org

Schweizer Dokumentarfilme in Paris

Am 32. Festival Cinéma du réel (18. bis 28. März) wurden «Custodi di guerra» von Zijad Ibrahimovic und «Gauguin à Tahiti et aux Marquises» von Richard Dindo präsentiert. Zwei Filme von Jean-Luc Godard und Anne-Marie Miéville, «The Old Place» und «Reportage amateur», standen ebenfalls auf dem Programm, sowie «Prière (2) pour refusniks» von Godard und «Jean Genet parle d'Angela Davis» von der im letzten Jahr verstorbenen Schweizer Regisseurin Carole Roussopoulos. (sf)

www.swissfilms.ch

www.cinereel.org

Documentaires suisses à Paris

Le 32^e Festival Cinéma du réel de Paris (18 au 28 mars) a présenté «Custodi di guerra» de Zijad Ibrahimovic ainsi que «Gauguin à Tahiti et aux Marquises» de Richard Dindo. Deux films de Jean-Luc Godard et Anne-Marie Miéville, «The Old Place» et «Reportage amateur», figuraient également au programme, ainsi que «Prière (2) pour refusniks» du même Godard et «Jean Genet parle d'Angela Davis» de Carole Roussopoulos, cinéaste suisse décédée l'année dernière. (sf)
www.swissfilms.ch
www.cinereel.org

Chicca Bergonzi stösst zur Cinémathèque suisse

Vier Jahre war sie Mitglied der künstlerischen Leitung des Filmfestivals Locarno an der Seite von Frédéric Maire, nun ergänzt Chicca Bergonzi ab diesem Monat das Team des neuen Direktors der Cinémathèque suisse. Als stellvertretende Direktorin unterstützt sie Frédéric Maire bei der Verwirklichung der laufenden Projekte. Die seit 13 Jahren in Lausanne lebende Chicca Bergonzi war in Italien und in der Schweiz für zahlreiche Festivals und Institutionen tätig und während mehrerer Jahre für die Pardi di domani in Locarno zuständig. (fd)
www.cinematheque.ch

Fortsetzung Seite / suite page 13

(«Tannöd» de Bettina Oberli), le cinéma suisse allemand n'a nullement été ignoré.

A bientôt, Claude Goretta!

En se déplaçant jusqu'à Lucerne en fauteuil roulant, le cinéaste genevois Claude Goretta (voir portrait en page 20) était pour sa part certain de ne pas en revenir les mains vides. Annoncé avant la cérémonie, le Quartz d'honneur qui lui était attribué pour l'ensemble de son œuvre ne pouvait lui passer sous le nez!

Il ne pouvait en revanche pas prévoir qu'après l'éloge dithyrambique de Jean-Luc Bideau, son interprète et ami, l'hommage qui lui était consa-

cré allait prendre une tournure d'enterrement première classe: mis en musique par Matthias Rüegg, compositeur et chef du Vienna Art Orchestra, la lettre d'adieu d'Alfred de Musset à George Sand valait en effet son pesant de séparation définitive! Cet incroyable impair, qui a suscité l'incredulité et l'indignation de l'assistance, a passablement terni l'éclat de la cérémonie. Claude Goretta, encore vert pour ses 81 ans et dont le handicap n'est que passager, n'a évidemment pas encore dit son dernier mot. La *standing ovation* du «tout cinéma» à laquelle il a eu droit ne laisse aucun doute sur l'estime qu'inspire son œuvre.

Succès de «Marcello Marcello» à la télévision

Comme l'année dernière, la SRG SSR idée suisse a non seulement accordé une large place à la cérémonie du Prix du Cinéma Suisse – notamment en la retransmettant intégralement sur SF zwei – mais a aussi consacré des émissions spéciales à la création helvétique sur le petit écran et à la radio. En ouverture de la longue Nuit du cinéma suisse, «Marcello Marcello» de Denis Rabaglia a été diffusé sur trois chaînes nationales en prime time. La comédie romantique du cinéaste romand a été vue par 162'000 spectateurs sur SF zwei, (9,4 % part de marché), 104'000 (20,1 %) sur TSR 1 et 24'000 (18,5 %) sur RSI LA1.

En 2008, «Grounding - Les derniers jours de Swissair» de Michael Steiner, avait obtenu le meilleur taux d'écoute avec 161'000 téléspectateurs en Suisse alémanique (9 % de part de marché). La progression de l'audience est donc sensible. ■

www.prixducinemasuisse.ch

Texte original: français



© edimotion.ch - All rights reserved
Preisträger der Quartze / Lauréats des Quartz: Norbert Möslang, Stéphane Kuthy, Hercli Bundi, Frédéric Mermoud, Vadim Jendreyko, Xavier Grin, Antonio Buil (verdeckt), Séverine Cornamusaz, Chris Niemeyer und Uygar Tamer (verdeckt), Marie Leuenberger, HC Vogel

Los. Auch er muss sich mit seinen drei Nominierungen begnügen.

Wie letztes Jahr mit «Home» von Ursula Meier, ging ein grosses Stück des Kuchens des 13. Schweizer Film preises in die Romandie. Doch das Online-Voting des Publikums kürte «Cargo» von Ivan Engler und Ralph Etter aus der Deutschschweiz zum besten Spielfilm. Ferner gingen der Quartz für den besten Dokumentarfilm an Vadim Jendreyko für «Die Frau mit den 5 Elefanten», jener für die beste Darstellerin an Marie Leuenberger («Die Standesbeamten» von Micha Lewinsky), jener für die beste Filmmusik an Norbert Möslang («The Sound of Insects - Record of a Mummy» von Peter Liechti) und der Spezialpreis der Jury an den Kameramann Stéphane Kuthy («Tannöd» von Bettina Oberli). Der Deutschschweizer Film ging demnach alles andere als leer aus.

Auf bald, Claude Goretta!

Claude Goretta (siehe Portrait, Seite 20), der im Rollstuhl nach Luzern reiste, war hingegen sicher, nicht

mit leeren Händen zurückfahren zu müssen. Den vor der Preisverleihung angekündigten Ehrenleoparden für sein Lebenswerk konnte ihm niemand mehr wegnehmen! Was er jedoch nicht voraussehen konnte, war, dass nach der feurigen Laudatio seines Freundes, des Schauspielers Jean-Luc Bideau, eine musikalische Hommage folgte, die jedem Begräbnis zur Ehre gereicht hätte. Der vom Komponisten und Dirigenten des Vienna Art Orchestra Matthias Rüegg musikalisch umgesetzte Abschiedsbrief von Alfred de Musset an George Sand erinnerte in der Tat an eine definitive Trennung!

Diese unglaubliche Ungeschicklichkeit, die beim Publikum Kopfschütteln und Empörung weckte, trübte den Glanz der Zeremonie erheblich. Claude Goretta, der mit seinen 81 Jahren noch rüstig wirkt und dessen Behinderung nur vorübergehend ist, hat natürlich noch nicht sein letztes Wort gesprochen. Die stehende Ovation der versammelten Filmgemeinde liess über die Wertschätzung

seines Werkes keinen Zweifel aufkommen.

Erfolg von «Marcello Marcello» am Fernsehen

Wie schon letztes Jahr räumte die SRG SSR idée suisse der Verleihung des Schweizer Filmpreises viel Platz ein – SF zwei übertrug sie in voller Länge – und widmete dem Schweizer Filmschaffen ausserdem Spezialsendungen in Fernsehen und Radio. Zur Eröffnung der langen Nacht des Schweizer Films strahlten drei Landessender «Marcello Marcello» von Denis Rabaglia zur Primetime aus. Im SF zwei sahen sich 162'000 Zuschauer (Marktanteil: 9,4 %) den Film an. Im Sender TSR1 waren es 104'000 (20,1 %) und im RSI LA1 24'000 Zuschauer (18,5 %).

2008 hatte «Grounding – Die letzten Tage der Swissair» von Michael Steiner mit 161'000 Fernsehzuschauern in der Deutschschweiz die höchste Einschaltquote erreicht (Marktanteil: 9 %) – dieses Jahr war der Publikumszuwachs also spürbar. ■

www.schweizerfilmpreis.ch

Originaltext: Französisch

Académie du cinéma suisse And the winner is...

Président de la jeune Académie du cinéma suisse depuis sa fondation, Fredi M. Murer («L'âme sœur», «Pleine lune», «Vitus»...) est un cinéaste réputé dont les films ont eu un grand succès. Sa personnalité fédératrice et unanimement reconnue l'a donc amené à accepter cette charge délicate. Après la remise du Prix du Cinéma Suisse du Quartz 2010, Ciné-Bulletin lui a demandé comment se porte l'Académie et ce qui est envisagé pour la suite.

Propos recueillis par Sven Wälti

Quand on vous a demandé de présider l'Académie du cinéma suisse, voici plus de deux ans, on vous a dit qu'il s'agissait d'une fonction de représentation n'exigeant que quelques réunions et apparitions publiques. A l'évidence, les choses ne se sont pas passées comme ça...

C'est vrai! Au lieu des trois séances annoncées, il y en a eu au moins trente. A vrai dire, j'aurais dû savoir que dans un pays où, entre deux compromis, on arrive toujours à en tricoter un troisième, ce n'est pas d'une tête dont on a surtout besoin, mais de bons fauteuils en cuir. Toujours est-il que habillé en pingouin à Soleure et au Palais de la culture

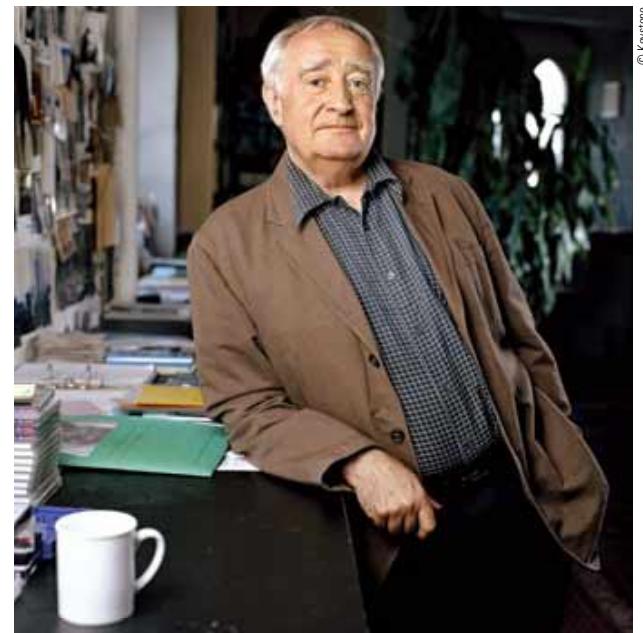
et des congrès de Lucerne, j'ai pu singer le président de l'Académie, ce qui m'a rabiboché avec toutes les contraintes bureaucratiques.

A Soleure, vous avez parlé de la «BAKademie». Pourquoi l'Office fédéral de la culture (OFC, BAK en allemand) s'arc-boute-t-il contre l'Académie du cinéma suisse?

Ce n'est pas à moi, mais au directeur de l'OFC, Frédéric Jauslin, qu'il faudrait poser cette question. Je peux cependant tenter d'expliquer brièvement notre vision des choses. L'Académie du cinéma suisse voudrait assumer en toute autonomie et de A à Z les nominations et la désignation

des lauréats du Prix du Cinéma Suisse par «scrutin populaire du cinéma». Il y a deux ans, nous nous sommes prononcés en faveur d'une procédure prévoyant qu'une commission de l'OFC valide les résultats des nominations et qu'un autre jury désigne par contre les lauréats. Après de nombreuses discussions et entretiens en vue d'un compromis pour le Prix du Cinéma Suisse 2010, nous avons dû accepter ce que l'on appelle

le un «Copy Paste Plus»¹ stipulant que les prix devaient encore être validés par deux commissions de l'OFC. Le «plus» signifiait que les lauréats devaient aussi être élus par l'Académie du cinéma suisse. Les deux commissions étaient tout de même composées de membres de l'Académie. Selon l'Ordonnance fédérale sur le cinéma *encore* en vigueur, ces commissions sont évidemment une obligation. Etant donné que nous as-



Fredi M. Murer, Präsident der Schweizer Filmakademie

Schweizer Filmakademie And the winner is...

Der bekannte und erfolgreiche Filmemacher Fredi M. Murer («Höhenfeuer», «Vollmond», «Vitus»...) ist seit der Gründung der noch jungen Schweizer Filmakademie deren Präsident. Als integrative und allseits anerkannte Persönlichkeit hat er dieses schwierige Amt übernommen. Ciné-Bulletin wollte von ihm nach der Verleihung des Schweizer Filmpreises Quartz 2010 wissen, wie es um die Filmakademie steht und wie es weiter gehen soll.

Das Gespräch führte Sven Wälti

Als Sie vor über zwei Jahren angefragt wurden, ob Sie Präsident der Schweizer Filmakademie werden möchten, hat man Ihnen versichert, dass es sich nebst ein paar wenigen Sitzungen primär um ein repräsentatives Amt handelt, mit einigen Auftritten in der Öffentlichkeit. Das hat sich offenbar nicht bewahrheitet...

Stimmt! Aus den drei angekündigten Sitzungen wurden mindestens dreissig. Eigentlich hätte ich es ja wissen müssen, dass in einem Land, in dem zwischen zwei Kompromissen immer noch ein dritter geschmiedet wird, nicht primär Kopf, sondern Sitzleder gefragt ist. Immerhin durfte ich aber als Pinguin verkleidet je einmal in Solothurn und im Kultur- und Kongresszentrum Luzern

den Akademie-Präsidenten mimen, was mich mit allem bürokratischen Aufwand wieder versöhnte.

In Solothurn sprachen Sie von der «BAKademie». Weshalb tut sich das Bundesamt für Kultur (BAK) so schwer mit der Schweizer Filmakademie?

Diese Frage müssten Sie eigentlich dem BAK-Direktor Frédéric Jauslin und nicht mir stellen. Aber ich kann hier versuchen, kurz unserer Sicht der Dinge darzustellen: Die Schweizer Filmakademie möchte die Nominierungen sowie die Jurierung für den Schweizer Filmpreis von A bis Z eigenständig durchführen und somit in einer «Filmvolkswahl» die besten Arbeiten erküren. Vor zwei Jahren stimmten wir einem Verfahren

zu, wonach eine Kommission des BAK die Wahlresultate der Nominierungen validiert und wiederum eine andere Jury die Gewinner festlegt. Nach vielen Diskussionen und Gesprächen mussten wir für den Schweizer Filmpreis 2010, im Sinne eines Kompromisses, ein so genanntes «Copy Paste Plus»-Verfahren¹ akzeptieren, wonach die Filmpreise dennoch von zwei Kommissionen des BAK validiert werden mussten.

Das «plus» bedeutete, dass nun auch die Preisträger von der Akademie gewählt wurden. Beide Kommissionen setzen sich immerhin aus Mitgliedern der Akademie zusammen. Aufgrund der *noch* bestehenden Filmverordnung des Bundes sind diese Kommissionen offenbar zwingend. Weil wir aber eine direkte Wahl anstreben, ohne Kommissionen, müsste die Verordnung geändert werden. Weshalb sich Herr Jauslin bis jetzt nicht zu diesem kleinen Schritt hat bewegen lassen, ist für uns eher ein Rätsel, denn der Schweizer Filmpreis ist und bleibt ja nach wie vor eine Auszeichnung und ein Event des BAK.

Die Schweizer Filmakademie hat nun zum zweiten Mal bewiesen, dass sie fähig ist, für die Nominierungen des Schweizer Filmpreises zuständig zu sein und dieses Jahr erstmals auch für die Wahl der Gewinner. Welche Bilanz ziehen Sie nach der zweiten Preisverleihung?

Eine sehr positive. Bei den Nominierungen hatten wir eine Stimmabteilung von 70 %, bei der Jurierung eine von 62 %. Nur wenige politische Volksabstimmung könnten sich mit solch hohen Beteiligungen brüsten. Aber auch die Gespräche unter den Akademie-Mitgliedern – sei dies während der Solothurner Filmtage oder anderswo – zeigten, dass deren Kernkompetenz, nämlich die künstlerischen und kreativen Aspekte eines Werkes zu diskutieren, wichtig ist und beim Schweizer Filmpreis völlig zum Tragen kommt. Auch die Tatsache, dass Bundesrat Didier

1. Das Modell «Copy Paste Plus» wurde als Kompromissformel für die Organisation des Schweizer Filmpreises 2010 vorgeschlagen (siehe Ciné-Bulletin November 2009).

pirons à une sélection directe sans commissions, l'Ordonnance devrait donc être modifiée. La raison pour laquelle Monsieur Jauslin ne s'est pas encore laissé convaincre de franchir ce pas reste une énigme, car jusqu'à preuve du contraire, le Prix du Cinéma Suisse est et reste une distinction et un événement de l'OFC.

L'Académie du cinéma suisse a prouvé pour la seconde fois qu'elle peut mener à bien les nominations pour le Prix du Cinéma Suisse. Cette année, elle a démontré qu'elle est aussi capable d'assumer le choix des lauréats. Quel bilan tirez-vous au terme de cette nouvelle remise de prix?

Un bilan très positif. Pour les nominations, la participation des votants a été de 70 % et pour le jury de 62 %. Rares sont les scutins populaires qui peuvent s'enorgueillir de tels taux de participation! Les discussions entre les membres de l'Académie – pendant les Journées de Soleure ou ailleurs – ont par ailleurs aussi montré que leur compétence foncière, c'est-à-dire la capacité de discuter des aspects artistiques et créatifs d'une œuvre, est importante et prend

tout son sens pour le Prix du Cinéma Suisse. Le fait que le conseiller fédéral Didier Burkhalter rencontre pour la première fois la profession à la Nuit des nominations et qu'il soit venu à la cérémonie de remise du prix à Lucerne prouve aussi qu'il soutient l'idée d'une Académie du cinéma suisse. C'est pourquoi nous espérons vivement qu'un mouvement en faveur d'une Académie autonome émerge bientôt afin que nous n'ayons plus à nous battre contre une solution du genre «Copy Paste Plus Bis» pour le Prix du Cinéma Suisse 2011.

Les Suisses alémaniques sont en sur-nombre dans l'Académie du cinéma suisse, et la Suisse romande a légitimement pu craindre que ses films soient torpillés pour les nominations. En fait, le contraire s'est produit. Cette année, les Romands ont de nouveau fait un carton. Faut-il en déduire que la procédure de sélection de l'Académie fonctionne?

En Suisse romande, la crainte de la profession d'être lésée est aussi vieille que l'aide au cinéma. Et bien que cette peur se soit révélée sans fondement depuis plus de cinquante

ans, elle est perpétuée avec beaucoup de charme et d'astuce. Evidemment, la conséquence pour nous autres, Alémaniques altruistes, est de vivre dans la panique constante de gruger nos camarades romands ou de les marginaliser. Ajoutons encore que nous, Alémaniques mal dégrossis, sommes fiers de l'esprit franco-phone de nos cinéastes dont les films ont souvent plus de succès de ce côté du *Röstigraben* qu'en Suisse romande. Il faut donc espérer que des membres romands de l'Académie donneront eux aussi leur voix à un film «rösti». Cela dit, et indépendamment de mon point de vue subjectif, nous voudrions absolument que le comité évalue et vérifie s'il y a encore moyen d'améliorer le processus de sélection.

Cette année, le grand perdant du Prix du Cinéma Suisse a été «La disparition de Giulia» de Christoph Schaub qui a été nommé dans cinq catégories et n'a remporté aucune distinction. Comment est-ce possible?

1. Le modèle «Copy Paste Plus» tient lieu de solution de compromis pour l'organisation du Prix du Cinéma Suisse 2010 (voir *Ciné-Bulletin*, novembre 2009).

Fortsetzung von Seite / suite de la page 10

Chicca Bergonzi rejoint la Cinémathèque suisse

Quatre ans durant déléguée à la direction artistique du Festival du film Locarno aux côtés de Frédéric Maire, Chicca Bergonzi vient renforcer l'équipe du nouveau directeur de la Cinémathèque suisse dès ce mois. En qualité d'adjointe à la direction, elle va épauler Frédéric Maire pour le suivi des nouveaux développements en cours. Lausannoise depuis treize ans, Chicca Bergonzi a travaillé pour de nombreux festivals et institutions en Italie et en Suisse, et notamment assumé la responsabilité des Léopards de demain à Locarno pendant plusieurs années. (fd)

www.cinematheque.ch

Strenge Auflagen beim BAK

Gemäss einem Artikel im *Sonntag* vom 28. Februar zieht die Sektion Film des Bundesamtes für Kultur offenbar die Lehren aus dem Fall «Sennentuntschi» und verordnet ab sofort strengere Auflagen für Koproduktion mit grossen Budgets. Konkret bedeutet das eine stärkere Kontrolle bei den Koproduzenten, eine gestaffelte Auszahlung der Fördergelder und Auflagen bei Cast und Crew. Bereits bei der Roman-Verfilmung *Der grosse Kater* war die Devise «Ohne Bruno Ganz keine Subvention». (sw)

Exigences plus strictes à l'OFC

Selon un article paru dans *Sonntags* le 28 février dernier, la Section du cinéma de l'Office fédéral de la culture semble tirer les leçons du cas «Sennentuntschi» en appliquant dès maintenant des exigences plus strictes pour les coproductions à gros budget. Pour les intéressés, ces dispositions signifient un contrôle plus étroit, le paiement échelonné des subventions ainsi que des contraintes pour le casting et l'équipe de tournage. Déjà pour l'adaptation au cinéma du roman *Der grosse Kater*, la devise était: «Sans Bruno Ganz, pas de subvention». (sw)

«Toumast» auf Reisen

Der an der Berlinale für den Cinema for Peace Award 2010 nominierte «Toumast - Entre guitare et Kalashnikov» von Dominique Margot wurde am 28. Festival Cinéma d'Alès itinérances (19. bis 28. März) als internationale Premiere vorgeführt. Das Schweizer Publikum wird ihn am 16. Festival Visions du Réel (siehe Artikel auf Seite 1) sehen können. (bm)

www.itinerances.org

Itinéraire de «Toumast»

Nommé pour le Cinema for Peace Award 2010 au Festival de Berlin, «Toumast - Entre guitare et Kalashnikov» de Dominique Margot a été présenté en première internationale au 28^e Festival Cinéma d'Alès itinérances (19 au 28 mars). Le public suisse peut le découvrir au 16^e Festival Visions du Réel (voir article en page 1). (bm)

www.itinerances.org

Burkhalter anlässlich der Nacht der Nominations zum ersten Mal auf die Filmbranche traf und auch bei der Preisverleihung in Luzern präsent war beweist doch, dass er die Idee der Schweizer Filmakademie mitträgt. Deshalb hoffen wir sehr, dass nun Bewegung für eine künftig autonome Filmakademie kommt und wir uns für den Schweizer Filmpris 2011 nicht wieder mit einer «Copy Paste Plus Bis»-Lösung herumschlagen müssen.

Bei der Schweizer Filmakademie sind die Deutschschweizer in der Überzahl, es bestand für die Romandie die berechtigte Angst, dass ihre Filme bei der Wahl untergehen könnten. Das Gegenteil war der Fall, die Romands räumten auch dieses Jahr ab. Ist das der Beweis, dass das Wahlverfahren der Akademie funktioniert?

Die Angst der Filmszene in der Romandie, zu kurz zu kommen, ist so alt wie die Eidgenössische Filmförderung. Und obwohl sich diese Angst seit über 50 Jahren als unberechtigt erwiesen hat, wird sie mit viel Charme und Schlauheit am Leben erhalten. Dies hat offensichtlich zur Folge, dass wir altruistischen Deutschschweizer in permanenter Panik leben unsere welschen Compagnons zu über-

vorteilen oder zu überstimmen. Dazu kommt, dass wir ungehobelten Deutschschweizer stolz sind auf den francophonen Esprit unserer Cinéastinnen und Cinéasten, deren Filme diesseits des Röstigrabens oft erfolgreicher im Kino laufen als in der Romandie. Es ist also zu hoffen, dass in Zukunft welsche Akademie-Mitglieder ihre Stimme auch mal einem «Rösti-Film» geben. Aber ganz unabhängig von meiner subjektiven

Optik, möchten wir im Vorstand unbedingt noch eine interne Auswertung machen um zu prüfen, ob es noch Optimierungsmöglichkeiten im Verfahren gibt.

Der grosse Verlierer der diesjährigen Preisverleihung war «Giulias Verschwinden» von Christoph Schaub, der in fünf Kategorien nominiert war, aber keinen einzigen Preis nach Hause bringen konnte. Wie ist das möglich?



Alba Rohrwacher e Pierfrancesco Favino in «Cosa voglio di più» di Silvio Soldini, nelle sale in Svizzera italiana dal 7 maggio

Fortsetzung Seite / suite page 14

Fortsetzung von Seite / suite de la page 13

Filme von Michel Soutter auf DVD

Nach «Signé Renart» und «Les arpenteurs» gibt die Association Michel Soutter eine DVD-Box des 1991 verstorbenen Filmemachers heraus – «La lune avec les dents», «Haschich», «La pomme» et «James ou pas» – ergänzt mit erstmals wieder veröffentlichten Regiearbeiten aus dem Archiv der Télévision suisse romande. 1969 hatte diese Lichtgestalt des «Neuen Schweizer Films» mit Alain Tanner, Claude Goretta, Jean-Louis Roy und Jean-Jacques Lagrange den Groupe 5 gegründet. Die DVD-Box ist ab Mai erhältlich. (ap)

ass.michelsoutter@bluewin.ch

Films de Michel Soutter en DVD

Après «Signé Renart» et «Les arpenteurs», l'Association Michel Soutter édite un coffret des premiers films du cinéaste décédé en 1991 – «La lune avec les dents», «Haschich», «La pomme» et «James ou pas» – agrémenté d'un bonus de réalisations inédites provenant des archives de la Télévision suisse romande. En 1969, cette belle figure du «nouveau cinéma suisse» avait créé le Groupe 5 avec Alain Tanner, Claude Goretta, Jean-Louis Roy et Jean-Jacques Lagrange. Coffret disponible dès le mois de mai. (ap)

ass.michelsoutter@bluewin.ch

Geschichte Solothurns in Solothurn

Dieses Jahr wurde er nicht ins Programm der Solothurner Filmtage aufgenommen, doch nächstes Jahr wird der Kurzfilm von Heidi Hiltbrand, die an der Zürcher Hochschule der Künste studiert, im Rahmen der Präsentation von *Cinémémoire* von Thomas Schärer gezeigt. Dies teilte der Leiter der Filmtage, Ivo Kummer, am Ende der Gesprächsrunde *Cinéma et politique* mit, die das Réseau Cinéma CH organisiert hatte. «Die Anfänge der Solothurner Filmtage» umfasst Interviews mit Regisseuren, Journalistinnen, Technikern und Organisatorinnen sowie einige Filmausschnitte aus der Zeit 1966 bis 1975. (fd/bm)

Histoire de Soleure à Soleure

Ecarté du programme des dernières Journées de Soleure, le court métrage d'Heidi Hiltbrand, étudiante à la Zürcher Hochschule der Künste, y sera montré l'année prochaine à l'appui de la publication de l'ouvrage *Cinémémoire* de Thomas Schärer, a annoncé Ivo Kummer, directeur de la manifestation, à l'issue de la table ronde *Cinéma et politique* organisée par le Réseau Cinéma CH. «Die Anfänge der Solothurner Filmtage» (Les débuts des Journées de Soleure) comporte des entretiens avec des acteurs de l'époque – réalisateurs, journalistes, techniciens et organisateurs – allant de 1966-1975 ainsi que quelques extraits de films. (fd/bm)



«Zwerge sprengen» von Christof Schertenleib, im Kino in der Deutschschweiz seit 25. März

Pour les questions délicates, je ne me sens pas qualifié, mais il est vrai que ce verdict m'a aussi donné à réfléchir. Expliquer pourquoi une majorité des professionnels a voté comme elle l'a fait relève de la spéculation. Il est tout aussi surprenant qu'après avoir nommé ce film cinq fois, les mêmes personnes ne lui aient pas attribué de prix. Ce n'était jamais arrivé auparavant. Sans vouloir dépréciier les prestations de la lauréate et du lauréat, peut-être pourrait-on avancer que le couperet critique des pairs n'épargne guère les films

qui ont un succès commercial et que c'est encore plus difficile pour les films suisses qui marchent bien. Par chance, le cinéma n'est pas par ailleurs pas du football! Pour juger des films, il y a autant de critères que de juges. Soit dit en passant et au regard de la récente distribution des Oscar, «La disparition de Giulia» se retrouve en bonne compagnie. Là-bas aussi, l'Academy a refusé à «Avatar» de James Cameron les distinctions des catégories les plus importantes, alors qu'il s'agissait du film le plus nommé. Le film lauréat n'est

pas déconsidéré pour autant, à Los Angeles comme ici.

Que va faire maintenant l'Académie du cinéma suisse?

Actuellement, notre mission première est d'assurer l'avenir de l'Académie. Nous espérons que l'OFC adopte une attitude positive envers notre revendication de diriger la procédure de sélection de façon autonome. Nous devons aussi procéder à un examen critique des diverses catégories, notamment dans le domaine de l'interprétation, et trouver une formule qui corresponde vraiment à la réalité. Sur ce point, nous dépendons évidemment de la participation active des acteurs.

Pour vous, à quoi ressemble l'avenir?

J'aimerais bien le savoir, mais même si je le savais, je ne le dirais qu'à grand-peine à *Ciné-Bulletin*... ■

www.filmakademie.ch

Texte original: allemand

Für «Gretchenfragen» fühle ich mich nicht zuständig, aber dieses Verdict hat mich natürlich auch nachdenklich gemacht. Warum eine Mehrheit des stimmenden Filmvolkes so entschieden hat bleibt Spekulation. Überraschend ist auch, dass dieselben Leute, welche dem Film keinen Preis gegeben haben, denselben Film fünf Mal nominiert haben. Das ist zuvor noch nie passiert. Ohne die Leistungen der Preisträgerinnen und Preisträger zu schmälern, kann

man vielleicht sagen, dass es kommerziell erfolgreiche Filme bei filmkritischen Mitmenschen eher schwer haben, und erfolgreiche Schweizer Filme noch etwas schwerer. Andererseits ist Film eben nicht Fussball – zum Glück! Um Filme zu beurteilen gibt es ebenso viele Kriterien wie Urteilende. Und übrigens, mit Blick auf die kürzliche Oscar Verleihung, befindet sich «Giulias Verschwinden» immerhin in prominenter Gesellschaft. Auch dort hat die Academy

den meist nominierten Film «Avatar» von James Cameron in den wichtigsten Kategorien übergegangen. Was aber auch in Los Angeles nicht gegen den Gewinner-Film spricht.

Wie wird es nun weitergehen mit der Schweizer Filmakademie?

Aktuell besteht die wichtigste Arbeit darin, die Zukunft für die Schweizer Filmakademie zu sichern. Wir hoffen, dass das BAK nun aufgrund der guten Arbeit der Akademie unserer Forderung, das Wahlverfahren eigenständig durchzuführen, positiv gegenübersteht. Auch müssen wir die einzelnen Kategorien, vor allem aber den Bereich Schauspiel, kritisch beleuchten und eine Form finden, die auch den gelebten Realitäten entspricht. Selbstverständlich sind wir in dieser Frage auf die aktive Beteiligung der Darstellerinnen und Darsteller angewiesen.

Wie sieht Ihre persönliche Zukunft aus?

Das würde ich auch gerne wissen. Aber selbst wenn ich es wüsste, würde ich es *Ciné-Bulletin* kaum verraten... ■



© Imagofilm Lugano

Leonardo Nigro e Alessio Boni in «Sinestesia» di Erik Bernasconi, nelle sale in Svizzera italiana dal 26 marzo

www.filmakademie.ch

Originaltext: Deutsch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 14

Unterstützung Eurimages

Eine einzige Koproduktion der Firma Prince Film (Pierre-Alain Meier), «J'ai gardé les anges» von Philippe Garrel (Frankreich, Italien, Schweiz), hat Unterstützung des Fonds Eurimages erhalten. Zwei Schweizer Verleiher haben Subventionen erhalten: Docufactory für den Kinostart von «El Sistema» von Maria Stodtmeier (Deutschland) und trigon-film für jenen von «Medenic mesec» von Goran Paskaljevic (Frankreich). (fd)

Aides Eurimages

Seule une coproduction de la société Prince Film (Pierre-Alain Meier), «J'ai gardé les anges» de Philippe Garrel (France, Italie, Suisse), a obtenu une aide du Fonds Eurimages. Deux subsides ont été attribués à deux sociétés de distribution suisses: Docufactory pour la sortie de «El Sistema» de Maria Stodtmeier (Allemagne) et trigon-film pour celle de «Medenic mesec» de Goran Paskaljevic (France). (fd)

Frauenkino in Bern

Im April findet im Kino Kunstmuseum Bern die Veranstaltungsreihe «Regisseurinnen im Aufwind» statt. Es sind Werke von Ursula Meier, Andrea Staka, Bettina Oberli und Séverine Cornamusaz zu sehen. Ein Podiumsgespräch über Regie, Produktion und Verleih aus weiblicher Sicht rundet die Veranstaltung ab. (bm/fd)
www.kinokunstmuseum.ch



«Romans d'ados 2002-2008» de Béatrice Bakhti, Visions du Réel (Héritages)

Cinéma au féminin à Berne

Durant le mois d'avril, le Cinéma Kunstmuseum de Berne met en valeur la création cinématographique féminine en présentant des œuvres d'Ursula Meier, Andrea Staka, Bettina Oberli et Séverine Cornamusaz. Un débat sur la conception de la réalisation, de la production et de la distribution clôturera le cycle. (bm/fd)

Schweizer Forum in Los Angeles

Am 11. März empfing Bruno Ryff, Schweizer Generalkonsul in Los Angeles, die Crème de la Crème der grössten amerikanischen Filmstadt zur Einweihung des neuen Schweizer Forums in der Bibliothek der Alliance française. (ap/fd)

Espace suisse à Los Angeles

Bruno Ryff, consul général de Suisse à Los Angeles, a accueilli le 11 mars dernier le gratin de la plus grande ville américaine du cinéma pour l'inauguration du nouvel espace suisse implanté dans la bibliothèque de l'Alliance française. (ap/fd)

Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Indien und der Schweiz

Im Februar fand in Mumbai (Bombay) unter der Ägide des Mumbai International Film Festivals die Swiss-Indian Film Bridge statt. Als Organisator trat der Schweizer Produzent Kamal Musale, Leiter der Gesellschaften Curry Western Pvt Ltd. in Mumbai (Indien) und Les Films du Lotus (Schweiz), auf. Der Pro-

duzent Heinz Dill setzte sich als Vertreter von Film Location Switzerland für eine Intensivierung der Zusammenarbeit mit dem riesigen indischen Markt ein. Bei dieser Gelegenheit waren «La Forteresse» von Fernand Melgar, «Liens de sang» von Fabienne Abramovich, «Cher monsieur, cher papa» von François Kohler und «Raclette Curry» von Kamal Musale zu sehen. (ap/fd)

www.sifb.org

www.filmlocation.ch

Renforcement de la coopération entre l'Inde et la Suisse

Organisé par le producteur suisse Kamal Musale, qui dirige les sociétés Curry Western Pvt Ltd à Mumbai (Inde) et Les Films du Lotus (Suisse), le Swiss-Indian Film Bridge s'est tenu en février dernier à Mumbai (Bombay) sous l'égide du Mumbai International Film Festival. Dépêché à ces rencontres par Film Location Switzerland, le producteur Heinz Dill a œuvré au renforcement de la collaboration avec l'Inde et son immense marché. «La Forteresse» de Fernand Melgar, «Liens de sang» de Fabienne Abramovich, «Cher monsieur, cher papa» de François Kohler et «Raclette Curry» de Kamal Musale ont été présentés à cette occasion. (ap/fd)

www.sifb.org

www.filmlocation.ch

Fortsetzung Seite / suite page 19

Zürcher Dokumentarfilmfest
5./6. Mai 2010

hdK
Zürcher Hochschule für Künste
Departement Visuelle Künste und Film

Zeigen. Nicht zeigen.

Für Aus-Drehmauturisten:
Hans-Dieter Gräfe (D) Peter Liechti (CH) Peter Kerekes (SK)
und für FilmwissenschaftlerInnen und ExpertInnen:
Christa Blümlinger (Université Sorbonne Nouvelle, Paris) Eva Hohenberger
(Ruhr-Universität Bochum) Florian Eidenbenz (Tonstudio, Zürich)
Selina Willensz (Columbus Filmverleih, Zürich) Christoph Hüller (Leiter
Redaktion DOK, Schweizer Fernsehen) Frank Braun (Kino Riffraff, Zürich)

Für DokumentarfilmerInnen:
Sakine Gisiger
Leitung: Christian bei ZHdK, Fachrichtung Film

Hörspiel, 8. Mai, 22.00h. Verteilung des Dokumentarfilmpreises
der Alexis-Victor-Thekberg-Stiftung

Z
Fachrichtung
Film

hdK
Zürcher Hochschule für Künste
Departement Visuelle Künste und Film

NSNP
Nord-Süd-Nord-Süd
Netzwerk Schweizerische
Nachrichtenpädagogik

Visualisierung und Imagination

ZHdK, Vorlesungssaal, Ausstellungstrasse 60, 8006 Zürich
Anmeldung nach Info@zhdk.ch
[www.zdok.ch](http://zdok.ch) oder <http://film.zhdk.ch>, film.master@zhdk.ch

Anmeldeschluss: 23. April 2010
Eine Veranstaltung der Fachrichtung Film in Zusammenarbeit mit Netzwerk
Cinéma CH und dem Institute for the Performing Arts and Film ipf der ZHdK

films suisses schweizer filme film svizzeri

A l'affiche en Suisse Im Kino in der Schweiz Nelle sale in Svizzera

21.02.2010	Il nuovo sud dell'Italia	Pino Esposito	OS-Film	Deutschschweiz
12.03.2010	Taxiphone	Mohammed Soudani	Columbus Film	Svizzera italiana
24.03.2010	Ivul	Andrew Köting	Filmcoopi Zürich	Suisse romande
24.03.2010	Le chant des insectes - Rapport d'une momie	Peter Liechti	Look Now!	Suisse romande
25.03.2010	Zimmer 202	Eric Bergkraut	Xenix Filmdistribution	Deutschschweiz
25.03.2010	Zwerge sprengen	Christof Schertenleib	Filmcoopi Zürich	Deutschschweiz
26.03.2010	Sinestesia	Erik Bernasconi	Praesens-Film	Suisse italienne
31.03.2010	Complices	Frédéric Mermoud	Vega Distribution	Suisse romande
08.04.2010	Daniel Schmid - Le chat qui pense	P. Hofmann, B. Jaberg	Columbus Film	Deutschschweiz
08.04.2010	Pizza Bethlehem	Bruno Moll	trigon-film	Deutschschweiz
09.04.2010	Pizza Bethlehem	Bruno Moll	trigon-film	Svizzera italiana
14.04.2010	Pizza Bethlehem	Bruno Moll	trigon-film	Suisse romande
15.04.2010	Der Choreograf Heinz Spoerli - Der Tanzmacher	Werner Zeindler	Praesens-Film	Deutschschweiz
06.05.2010	David wants to fly	David Sieveking	Praesens-Film	Deutschschweiz
06.05.2010	Unser Garten Eden	Mano Khalil	Praesens-Film	Deutschschweiz
07.05.2010	Cosa voglio di più	Silvio Soldini	Vega Distribution	Suisse italienne
12.05.2010	Aisheen [still alive in Gaza]	Nicolas Wadimoff	Filmcoopi Zürich	Suisse romande
13.05.2010	Bazar	Patricia Plattner	Frenetic Films	Deutschschweiz

A l'affiche à l'étranger Im Kino im Ausland Nelle sale all'estero

25.03.2010	Tandoori Love	Oliver Paulus	Arsenal	Deutschland
26.03.2010	Der Kameramörder	Robert Adrian Pejo	ThimFilm	Österreich
26.03.2010	Mein Kampf	Urs Odermatt	Filmladen	Österreich
31.03.2010	Complices	Frédéric Mermoud	K-Films Amérique	Canada
01.04.2010	Peppermint	Pipilotti Rist	Pool Filmverleih	Österreich
21.04.2010	Two Brothers	Igaal Niddam	Les Acacias	France
19.05.2010	Les secrets	Raja Amari	Sophie Dulac Distribution	France

A l'antenne Im Fernsehen In televisione

02.04.2010	Que sera?	Dieter Fahrer	23.30	TSR 2
04.04.2010	Uli der Pächter	Franz Schnyder	20.05	SF 1
05.04.2010	Michelle - Tra piaghe e speranza	Gabrielle Antosiewicz	21.00	RSI LA1
05.04.2010	La Forteresse	Fernand Melgar	22.20	SF 1
06.04.2010	Glück im Vergessen?	Marianne Pletscher	11.00	SF 1
06.04.2010	Michelle - Tra piaghe e speranza	Gabrielle Antosiewicz	12.00	RSI LA1
08.04.2010	Dirty Money - L'infiltré	Dominique Othenin-Girard	20.00 / 23.10	HD suisse
09.04.2010	Max Frisch, citoyen	Matthias von Gunten	23.30	TSR 2
10.04.2010	Sogno di tango	Jesse Allaoua	21.50	RSI LA2
11.04.2010	Sternenberg	Christoph Schaub	20.05	SF 1
12.04.2010	Glück im Vergessen?	Marianne Pletscher	11.00	SF1
12.04.2010	Le général	Felice Zenoni	20.40	TSR2
12.04.2010	La petite dame du Capitole	Jacqueline Veuve	21.40	TSR2
12.04.2010	La beauté crue	M. Beretti, H. Nisic	21.55	RSI LA2
13.04.2010	La beauté crue	M. Beretti, H. Nisic	12.00	RSI LA2
13.04.2010	Markus Raetz	Iwan Schumacher	17.15	HD suisse

films suisses schweizer filme film svizzeri



«Taxiphone» di Mohammed Soudani



«Sinestesia» di Erik Bernasconi



«Unser Garten Eden» von Mano Khalil



«Complices» de Frédéric Mermoud

13.04.2010	Anne Bäbi Jowäger	Franz Schnyder	20.00	HD suisse
13.04.2010	Pipilotti Rist - Die Farbe deiner Socken	Michael Hegglin	22.00	HD suisse
13.04.2010	Zanzibar	Christine Pascal	23.35	TSR 1
14.04.2010	Denk mal Berlin - Wer baut die Stadt?	G. Neuhaus, A. Scudeletti	20.00 / 23.30	HD suisse
14.04.2010	Nilou - Eine junge Iranerin träumt von der Schweiz	Amir Hamz	00.05	SF 1
15.04.2010	Der geplatzte Traum	Gieri Venzin	20.00 / 01.45	SF 1
15.04.2010	Les caprices de Marianne	Elena Hazanov	22.50 / 01.30	HD suisse
16.04.2010	Salonica	Paolo Poloni	00.20	TSR 2
17.04.2010	Der geplatzte Traum	Gieri Venzin	16.20	SF zwei
18.04.2010	Denk mal Berlin - Wer baut die Stadt?	G. Neuhaus, A. Scudeletti	16.30	HD suisse
19.04.2010	Ritorno a Gorée	Pierre-Yves Borgeaud	21.00	RSI LA2
20.04.2010	Ritorno a Gorée	Pierre-Yves Borgeaud	12.00	RSI LA2
20.04.2010	Denk mal Berlin - Wer baut die Stadt?	G. Neuhaus, A. Scudeletti	10.55 / 14.35	HD suisse
20.04.2010	Bill - Das absolute Augenmass	Erich Schmid	19.00 / 23.30	HD suisse
21.04.2010	Bill - Das absolute Augenmass	Erich Schmid	00.10	HD suisse
22.04.2010	Les caprices de Marianne	Elena Hazanov	13.30 / 17.15	HD suisse
23.04.2010	Bassidji	Mehran Tamadon	23.50	TSR 2
25.04.2010	Bill - Das absolute Augenmass	Erich Schmid	11.55	HD suisse
26.04.2010	David il Tolhildan	Mano Khalil	21.50	RSI LA2
26.04.2010	Délit de curiosité	Jacqueline Veuve	20.45	TSR 2
26.04.2010	L'eredità del silenzio	N. Ambrosi, P. Soergel	21.00	RSI LA2
27.04.2010	Bill - Das absolute Augenmass	Erich Schmid	09.25 / 14.45	HD suisse
27.04.2010	David il Tolhildan	Mano Khalil	12.50	RSI LA2
27.04.2010	L'eredità del silenzio	N. Ambrosi, P. Soergel	12.00	RSI LA2

Sortie DVD DVD Start Uscita DVD

A la recherche du peintre oublié	Guy Milliard	C. Schauli, P. Grand
Les Bouffons de la Confédération 2	X. Ruiz, J.-P. Cardinaux	LPR Productions / AV Distri
Calvin mort et vif	Roland Pellarin	Stratis
Gli ultimi contadini di Prugiasco	Remo Legnazzi	Remo Legnazzi
La lune avec les dents, Haschich, La pomme, James ou pas	Michel Soutter	Association Michel Soutter
Plans-Fixes: Henri Stierlin, Jeanne Hersch		★
Plans-Fixes: Pierre Duvoisin, Jacqueline et Henri Cornaz		Association Plans-Fixes
Das Stumme Spiel des Windes (Soundless Wind Chime)	Kit Hung	Association Plans-Fixes
Walpurgis	Frédéric Choffat	Praesens-Film
		Films du Tigre / AV Distri

★ www.artfilm.ch ☀ www.swissdvdshop.ch

Liste des sorties et diffusions communiquées à la rédaction (sous réserve de modifications)
 Liste der Start- und Sendedaten, die der Redaktion bekannt sind (Änderungen vorbehalten)
 Lista delle programmazioni e diffusioni comunicate alla redazione (cambiamenti possibili)

en production in produktion in produzione



«Charlys Comeback» von Sören Senn



«Länger leben» von Lorenz Keiser und Jean-Luc Wey



«Wildnis Schweiz» von Roger Mäder



«Bottled Life - Nestlés Geschäfte mit dem Wasser» von Urs Schnell

En développement In Entwicklung Sviluppo

Dead Fucking Last

Regie Walter Feistle
Buch Uwe Lützen
Genre Kinospieldrama
Produktion TILT Production, Zürich
Drehdaten Offen
Drehorte Zürich, Genf
Verleiher Filmcoopi Zürich
Kinostart Offen

Left foot, right foot

Réalisation Germinal Roaux
Genre Fiction cinéma
Production CAB Productions, Lausanne
Date de tournage Printemps 2011
Lieu de tournage Lausanne
Distributeur Ouvert
Date de sortie Automne 2011

Schwestern

Regie Anne Wild
Genre Fernsehspielfilm
Produktion C-Films, Schweiz; Dreamtool Entertainment, Deutschland
Drehdaten Mai
Drehort Süddeutschland
Ausstrahlung Winter 2010/2011, SF, SWR

En tournage Am Drehen Riprese

Ausencias
Réalisation Milagros Mumenthaler
Genre Fiction cinéma
Production Alina film Sàrl, Genève
Interprétation Maria Canale, Martina Juncadella
Lieu de tournage Buenos Aires
Dates de tournage Avril, mai 2010
Distributeur Ouvert
Date de sortie Ouvert

Charlys Comeback

Regie Sören Senn
Buch Felix Benesch, Sören Senn
Genre Fernsehspielfilm
Produktion Cineworx Filmproduktion, Zürich; Schweizer Fernsehen SF, Zürich
Darsteller Christian Kohlund, Charlotte Schwab, Paula Kroh, Ralph Schicha, Herbert Leiser, Tonia Maria Zindel, Stefan Walz, Lea Schmocker, Lotti Happel, Benjamin Heutschi, Ariane Senn
Drehdaten Februar, März, Juni 2010
Drehorte Wildhaus und Umgebung
Ausstrahlung 12. Dezember 2010, SF 1

Kultur ist ein dünner Lack

Regie Markus Baumann
Genre Fernsehdokumentarfilm
Produktion Büro für visuelle Medien, Bern
Drehdaten September 2009, August 2010
Drehorte Thun und Umgebung
Ausstrahlung Offen, SF1

Médium

Réalisation Denise Gilliland
Genre Documentaire télévision
Production PCT cinéma télévision SA, Martigny
Dates de tournage Mars, mai 2010
Lieux de tournage Londres, Paris, Suisse romande
Diffusion Ouverte

Wildnis Schweiz

Regie Roger Mäder
Buch Andreas Meier
Genre Kinodokumentarfilm
Produktion Moving Image, Binningen
Drehdaten 2004 bis 2010
Drehorte Ganze Schweiz
Verleiher MovieBizFilms
Kinostart November 2010

En postproduction In Postproduktion Post-produzione

Bon Appétit

Regie David Pinillos
Genre Kinospieldrama
Produktion Zodiac Pictures Ltd, Luzern
Darsteller Unax Ugalde, Nora Tschirner, Giulio Berruti, Herbert Knaup
Produktion Morena Films, Spanien; Egoli Tossell Film, Deutschland; Zodiac Pictures Ltd, Schweiz
Drehdaten November 2008 bis Januar 2009
Drehorte Bilbao, Spanien; München, Deutschland; Zürich, Schweiz
Verleiher Warner Brothers Film Productions Germany
Kinostart Herbst 2010

Bottled Life - Nestlés Geschäfte mit dem Wasser

Regie Urs Schnell
Genre Kinodokumentarfilm
Produktion DokLab GmbH, Schweiz; Eikon Südwest, Deutschland
Drehdaten Juni 2009 bis Februar 2010
Drehorte USA, Schweiz, Asien, Afrika
Verleiher ORF World Sales, Wien; Frenetic, Zürich
Kinostart Sommer 2010

Länger leben

Regie Lorenz Keiser, Jean-Luc Wey
Genre Kinospieldrama
Produktion Dschoint Ventschr Filmproduktion AG, Zürich
Darsteller Saladin Deller, Naftali Wyler, Basil Medici, Heidi Züger, Dieter Stoll
Drehdaten Januar, Februar 2010
Drehort Emmental
Verleiher Offen
Kinostart Offen

Liebling, lass' uns scheiden!

Regie Jürg Ebe
Genre Kinospieldrama
Produktion Turnus Film AG, Zürich; Keep Cool Produktion, Hagendorf
Darsteller Marco Rima, Esther Schweins, Andrea Zogg, Stefan Gubser, Mark Keller, Noémie Kocher
Drehdaten September bis November 2009
Drehorte Zürich, Zermatt, London
Verleiher The Walt Disney Studios
Kinostart Herbst 2010

La passion selon Michel Corboz

Réalisation Jérôme Piguet, Rinaldo Marasco
Genre Documentaire télévision
Production CAB Productions, Lausanne; La Fine Equipe du 45, Lausanne
Dates de tournage Mars 2009 à juin 2010
Lieux de tournage Japon, Suisse
Distributeur Ouvert
Date de sortie Hiver 2010

Le paysage intérieur

Réalisation Pierre Maillard
Genre Documentaire cinéma
Production CAB Productions, Lausanne
Dates de tournage Septembre 2008 à mars 2010
Lieu de tournage Lausanne
Distributeur Filmcoopi Zürich
Date de sortie Automne 2010

Silberwald

Buch und Regie Christine Repond
Genre Kinospieldrama
Produktion Dschoint Ventschr Filmproduktion AG, Zürich
Darsteller Saladin Deller, Naftali Wyler, Basil Medici, Heidi Züger, Dieter Stoll
Drehdaten Januar, Februar 2010
Drehort Emmental
Verleiher Offen
Kinostart Offen

Sommervögel

Regie Paul Rimiker
Genre Kinospieldrama
Produktion HugoFilm Productions GmbH, Zürich
Darsteller Sabine Timoteo, Roeland Wiesnekker, Anna Thalbach, Patricia Litten, Herbert Leiser, Dorothée Müggler
Drehdaten Mai bis Juli 2009
Drehorte Erlach, Zürich
Verleiher Frenetic Films
Kinostart Herbst 2010

Sonntagsvierer

Regie Sabine Boss
Genre Fernsehspielfilm
Produktion Zodiac Pictures Ltd, Luzern
Darsteller Klaus Wildbolz, Günther Maria Halmer, Herbert Leiser, Walter Hess, Heidi Maria Glössner, Suly Röthlisberger, Beatrice Kessler, Melanie Winiger, Andreas Matti, Viola Tami, Marco Zbinden, Yves Raeber
Drehdaten August, September 2009
Drehorte Villars-sur-Ollon, Zürich
Ausstrahlung Mai 2010, SF 1

Formulaires d'annonce disponibles sous www.cine-bulletin.ch (Documents)
Ankündigungsformulare erhältlich unter www.cine-bulletin.ch (Dokumente)

Réalisé avec la collaboration de Swiss Films
In Zusammenarbeit mit Swiss Films

Liste des productions portées à la connaissance de la rédaction (uniquement longs métrages; sous réserve de modifications)
Liste der Produktionsdaten, die der Redaktion bekannt sind (nur Langfilme; Änderungen vorbehalten)

A b o n n e z - v o u s à C i n é - B u l l e t i n !

Souscription en ligne sur www.cine-bulletin.ch

A b o n n i e r e n S i e C i n é - B u l l e t i n !

Online-Bestellung unter www.cine-bulletin.ch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 15

Der Film als Waffe der Arbeiterbewegung

Nach dem Ersten Weltkrieg begann die Arbeiterbewegung in der Schweiz sich des Mediums Film zu bemächtigen, um ihre Überzeugungen zu verbreiten. In ihrem Buch *Stellen wir diese Waffe in unseren Dienst* bringen Stefan Lanzlinger und Thomas Schärer diese historischen Dokumente ans Licht, beleuchten die Produktionsumstände und analysieren ihre militante Ausdrucksform. Eine DVD vereint die meisten der behandelten Filme. (bm)

www.chronos-verlag.ch

Le cinéma, arme du mouvement ouvrier

Après la Première Guerre Mondiale, le mouvement ouvrier suisse commence à s'emparer du cinéma pour propager ses convictions. Dans leur livre *Stellen wir diese Waffe in unseren Dienst* (Metttons ces armes à notre service), Stefan Lanzlinger et Thomas Schärer mettent en lumière ces documents historiques, apportent un éclairage sur leurs conditions de production et analysent leur forme d'expression militante. Un DVD propose en outre la plupart des films traités. (bm)

www.chronos-verlag.ch

Schweizer Filme in Québec

Am 28. International Film Festival on Art in Montréal (18. bis 28. März) waren zwei helvetische Dokumentarfilme im Wettbe-



Jean-Luc Bideau in «Taxiphone» di Mohammed Soudani, nelle sale in Svizzera italiana dal 12 marzo

werb für den Grossen Jurypreis: «Gauguin à Tahiti et aux Marquises» von Richard Dindo et «Ya Sharr Mout» de Sabine Gisiger. Les courts métrages «Living-room Dancers» de Bastien Genoux et «Je suis une bombe» d'Elodie Pong ont aussi été présentés. (sf)

www.swissfilms.ch
www.artfifa.com

Films suisses au Québec

Au 28e Festival international du film sur l'art de Montréal (18 au 28 mars), deux documentaires helvétiques étaient en lice pour le Grand Prix: «Gauguin à Tahiti

et aux Marquises» de Richard Dindo et «Ya Sharr Mout» de Sabine Gisiger. Les courts métrages «Living-room Dancers» de Bastien Genoux et «Je suis une bombe» d'Elodie Pong ont aussi été présentés. (sf)

www.swissfilms.ch
www.artfifa.com

Pink Apple in Zürich und in Frauenfeld

Am 13. Schwulesischen Festival Pink Apple (28. April bis 9. Mai) in Zürich und Frauenfeld stehen rund 90 Filme im Programm. Als Höhepunkte werden zu

sehen sein: «An Englishman in New York» von Richard Laxton – eine Hommage an die homosexuelle Ikone Quantin Crisp –, «Die Schwestern» von Manfred Hoschek und «Another Way» von Karoly Makk, der erste lesbische Film aus Ungarn. (bm)

www.pinkapple.ch

Pink Apple à Zurich et à Frauenfeld

Am 13e Festival gay et lesbien Pink Apple (28 avril au 9 mai) de Zurich et Frauenfeld, quelque 90 films sont programmés. «An Englishman in New York» de Richard Laxton, hommage à l'icône gay Quantin Crisp, «Die Schwestern» de Manfred Hoschek ou encore «Another Way» de Karoly Makk, premier film lesbien hongrois, sont annoncés comme les points forts de cette édition. (bm)

www.pinkapple.ch

Zahn um Zahn» in Europa

Ivana Lalovics Kurzfilm «Zahn um Zahn» wurde an den 34. Jugendfilmtagen Zürich (10. bis 14. März), am 16. Internationalen Filmfestival in Bradford (18. bis 28. März) und am 20. Festival für europäische Filme in Mamers (26. bis 28. März) gezeigt und reist nun ans 9. Festival für den unabhängigen Film nach Rom (8. bis 16. April). (bm)

www.riff.it

Fortsetzung Seite / suite page 24

Pour la rédaction de *Ciné-Bulletin - Revue suisse des professionnels du cinéma*,
et du site Cineuropa.org, Mediafilm cherche

Für die Redaktion von *Ciné-Bulletin - Zeitschrift der Schweizer Film- und Audiovisionsbranche* sowie für das Internetportal Cineuropa.org sucht Mediafilm

Rédactrice ou rédacteur en chef RP (80-100 %)

Qualités requises

- 5 à 10 ans d'expérience professionnelle dans le journalisme (RP)
- Excellente connaissance du milieu, de l'économie et de la politique du cinéma suisse
- Esprit d'initiative pour de futures extensions du média
- Capacité à diriger une équipe réduite (2 personnes) et à gérer l'ensemble d'une petite rédaction
- Langue maternelle française ou allemande, excellente connaissance du français et/ou de l'allemand
- Facilité de contact
- Familiarisé(e) avec *Ciné-Bulletin* et le site Cineuropa.org
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Photoshop, QuarkXpress 6.5, File Maker

Cahier des charges

Production et publication mensuelle d'une revue de 32 pages (11 fois par année); conception du sommaire; rédaction d'articles et de brèves; commande d'articles à des collaborateurs extérieurs; relecture et correction de tous les articles et toutes les traductions; relations avec l'imprimerie; administration générale (rédaction, administration, promotion, abonnements); formation de collaborateurs; rédaction régulière de textes informatifs sur le cinéma suisse pour le site Cineuropa.org et de Focus sur des films suisses (critiques et interviews 3 à 4 fois par année) en français ou en anglais.

La Charte rédactionnelle de *Ciné-Bulletin* peut être consultée sur www.cine-bulletin.ch

Lieu de travail

Lausanne

Entrée en fonction

15 juin 2010 ou à convenir

Candidature

Jusqu'au **20 avril 2010** (avec articles publiés, CV, lettre de motivation pour le poste, prétentions de salaire)

Mediafilm, Françoise Deriaz, rue du Maupas 10, 1004 Lausanne, redaction@mediafilm.ch

eine/n Chefredaktor/in BR (80-100 %)

Anforderungsprofil

- 5 bis 10 Jahre Berufserfahrung als Journalist/in (BR)
- Ausgezeichnete Kenntnis der Schweizer Filmszene, ihrer ökonomischen und politischen Rahmenbedingungen
- Initiativgeist für zukünftige Entwicklungen des Mediums
- Fähigkeit ein kleines Team (2 Personen) zu führen und alle Belange der Redaktion zu leiten
- Muttersprache Französisch oder Deutsch, ausgezeichnete Sprachkenntnisse des Deutschen und/oder des Französischen
- Kontaktfreudig
- Kennt das *Ciné-Bulletin* und das Portal Cineuropa.org
- Beherrscht die Software-Programme Word, Excel, QuarkXpress 6.5, File Maker

Stellenprofil

Herstellung und Herausgabe eines monatlich erscheinenden Heftes mit 32 Seiten (11 Nummern pro Jahr); erstellt das Inhaltsverzeichnis; redigiert Artikel und Kurzmeldungen; beauftragt externe Mitarbeitende mit Artikeln; liest und korrigiert alle Artikel und alle Übersetzungen. Beziehungen zur Druckerei; allgemeine Administration (Redaktion, Administration; Promotion, Abonnemente); Ausbildung von Mitarbeitenden; regelmässige Redaktion von Informationstexten für das Internetportal Cineuropa.org sowie von Fokus-Beiträgen zu Schweizer Filmen (3 bis 4 Kritiken und Interviews pro Jahr) auf Französisch oder Englisch.

Das Redaktionsstatut von *Ciné-Bulletin* kann unter www.cine-bulletin.ch eingesehen werden

Arbeitsort

Lausanne

Arbeitsbeginn

15. Juni 2010 oder nach Vereinbarung

Bewerbungen

bis **20. April 2010** (mit Artikelproben, CV, Motivationsschreiben für die Stelle, Gehaltsvorstellung)

Mediafilm, Françoise Deriaz, rue du Maupas 10, 1004 Lausanne, redaction@mediafilm.ch

Claude Goretta, Prix d'honneur 2010 Une «invitation» qui court toujours

Distingué à Lucerne pour l'ensemble de son œuvre, Claude Goretta a marqué de son empreinte l'histoire récente de notre septième art. Avec ses pairs Alain Tanner et Michel Soutter, le réalisateur discret de «L'invitation» a été l'un des fomenteurs en chef de ce Nouveau cinéma suisse dont l'influence perdure secrètement malgré les années et les dénis. Retour sur un créateur très peu résigné, dont les films, attachés à rendre la complexité de l'ordinaire, vont bien au-delà de l'expression du fameux malaise helvétique.

Par Vincent Adatte

Claude Goretta est advenu au cinéma par la cinéphilie. Etudiant en droit, il fonde en 1951 à Genève le ciné-club universitaire dont Alain Tanner est l'un des animateurs. Quatre ans plus tard, Goretta rejoint ce dernier à Londres qui travaille aux archives du British Film Institute. Ensemble, les deux novices passent à l'acte avec «Nice Time» (1957), un court métrage qui restitue l'atmosphère de Piccadilly Circus un samedi soir, adoptant à leur manière le «point de vue documenté» cher à Jean Vigo.

De retour en Suisse, animé d'un souci du réel hérité du Free cinema alors en plein essor, Goretta entre

à la télévision, se forme au reportage, tourne moult documentaires et des «dramatiques» tirées de Courteline, Ramuz, Frisch, Strindberg, Duras ou Claudel. En 1968, il est l'un des créateurs du Groupe 5, un collectif de production qui, entre autres, réunit Tanner et Soutter. Entrée en vigueur cinq ans auparavant, la première loi fédérale d'aide au cinéma ne leur est alors d'aucun soutien, puisqu'elle promeut avant tout des films de commande «éducatifs» ou «culturels».

La Télévision suisse romande (TSR) pallie alors cette incurie en soutenant les cinéastes du Groupe 5 dont elle respecte le vœu de totale indé-

pendance. De cet appui sans précédent, Goretta va tirer grand profit.

Bas les petits masques

Pour le réalisateur, 1970 va être une année-clef. Après «Le jour des noces», premier téléfilm en couleur produit par la TSR qui modernise de manière mélancolique *Une partie de campagne* de Maupassant dont Jean Renoir avait déjà tiré un chef-d'œuvre, Goretta tourne en noir et blanc son premier long métrage de cinéma, «Le fou», avec François Simon dans le rôle d'un employé irréprochable qui tombe malade. Licencié, contraint à l'inactivité, Georges Plond commence à voir la réalité qui l'entoure avec un autre regard. Pour survivre, il se fait habile cambrioleur...

Souvent comparé à «Charles mort ou vif» tourné par Tanner un an plus tôt et joué par le même acteur, «Le fou» diffère pourtant dans son approche du protagoniste, lequel a construit «sa vie sur un mirage» (très helvétique) et dont la révolte sourde ne débouche sur aucune prise de conscience, sinon celle de son impuissance. En 1973, Goretta accède à une notoriété internatio-

nale grâce à «L'invitation». Toujours réalisé dans le cadre du Groupe 5, mais en coproduction avec la France, ce film choral adapté d'une pièce de Michel Viala démasque les frustrations d'un groupe d'employés de bureau invités à une réception par l'un de leurs collègues (Michel Robin) qui a fait un héritage. Selon l'adage si prisé par Renoir («chaque a ses raisons...»), Goretta ne condamne personne, préférant en rire – on ne dira jamais assez l'humour consubstantiel au Nouveau cinéma suisse.

Un cinéaste suisse très primé

Prix du jury à Cannes, «L'invitation» ouvre à son auteur des perspectives internationales qu'il exploite avec



© Edouard Miltz

Bundesrat Didier Burkhalter und Claude Goretta bei der Verleihung des Quartz 2010

Claude Goretta, Ehrenpreis 2010 Eine «Invitation», die noch immer gilt

Der in Luzern für sein Lebenswerk ausgezeichnete Claude Goretta hat die jüngere Filmgeschichte der Schweiz entscheidend geprägt. Mit Alain Tanner und Michel Soutter war der diskrete Regisseur von «L'invitation» einer der bedeutendsten Gestalter des «Neuen Schweizer Films», dessen stiller Einfluss ungeachtet der Jahre und der Versagungen andauert. Gedanken zu einem schöpferischen Geist, der nicht resigniert hat und dessen Filme die Komplexität des Gewöhnlichen wiedergeben und weit über die Schilderung der viel zitierten schweizerischen Malaise hinausreichen.

Par Vincent Adatte

Zum Film kam Claude Goretta aus Liebe zum Film. 1951 gründet der Jusstudent in Genf den universitären Filmklub, in dem auch Alain Tanner aktiv ist. Vier Jahre später reist Goretta nach London und arbeitet wie Alain Tanner in den Archiven des British Film Institute. Gemeinsam schreiten die beiden Neulinge zur Tat und realisieren «Nice Time» (1957), einen Kurzfilm über die Stimmung am Piccadilly Circus an einem Samstagabend. Dabei nehmen sie, auf ihre Weise, den «dokumentierten Standpunkt» ein, der Jean Vigo eigen war. Zurück in der Schweiz und beeinflusst vom Free cinema, das damals im vollem Aufschwung war, stösst

Goretta zum Fernsehen, beginnt Reportagen zu machen und dreht zahlreiche Dokumentarfilme und Adaptationen von Bühnenstücken von Courteline, Ramuz, Frisch, Strindberg, Duras und Claudel. 1968 gründet er mit anderen zusammen die Groupe 5, ein Produktionskollektiv, dem auch Tanner und Soutter angehören. Das fünf Jahre zuvor in Kraft getretene erste Filmförderungsgesetz bringt ihnen noch nichts, denn es fördert vor allem «pädagogische» und «kulturelle» Auftragsfilme. Das Westschweizer Fernsehen (TSR) macht diesen Mangel wett und unterstützt die Cineasten der Groupe 5. Ihr Wunsch nach vollständiger Unabhängigkeit

wird dabei respektiert. Aus dieser beispiellosen Unterstützung wird Goretta grossen Nutzen ziehen.

Runter mit den Masken

1970 ist für den Regisseur ein Schlüsseljahr. «Le jour des noces» ist der erste von der TSR produzierte Fernsehfilm in Farbe. Es handelt sich um eine moderne, melancholische Version der Novelle «Une partie de campagne» von Maupassant, welches schon Jean Renoir meisterlich adaptiert hatte. Anschliessend dreht Goretta seinen ersten Kinospieldfilm in Schwarzweiss, «Le fou», mit François Simon in der Rolle eines unbescholteten Angestellten, der erkrankt. Georges Plond verliert seine Arbeit und beginnt – zur Untätigkeit verdammt – sein Umfeld mit anderen Augen zu betrachten. Um zu überleben, arbeitet er sich zum raffinierteren Einbrecher hoch...

«Le fou» wird oft mit «Charles mort ou vif» verglichen, den Tanner ein Jahr früher mit demselben Schauspieler drehte, doch unterscheidet er sich in Bezug auf die Sichtweise des Protagonisten, der sein Leben auf eine «Illusion» abstützt (sehr schweizerisch) und dessen stumme Revolte nicht zu einer Bewusstseinsbildung, sondern zu einer Ohnmacht

führt. 1973 erlangt Goretta mit «L'invitation» internationale Anerkennung.

Der ebenfalls im Rahmen der Groupe 5, doch in Koproduktion mit Frankreich realisierte Ensemblefilm – die Adaptation eines Theaterstücks von Michel Viala – demaskiert die Frustrationen einer Gruppe von Büroangestellten, die einer Einladung ihres Kollegen (Michel Robin) folgen, der geerbt hat. Ganz im Sinne der Lebensweisheit von Renoir («Jeder hat seine Gründe...») verurteilt Goretta niemanden. Er zieht ein Lächeln vor – man kann den wesentlichen Beitrag des Humors im Neuen Schweizer Film nie genug betonen.

Ein Schweizer Cineast mit vielen Auszeichnungen

Mit dem Jurypreis in Cannes für «L'invitation» eröffnen sich dem Autor internationale Perspektiven, die er mit «Pas si méchant que ça» (1975) nutzt. Der Protagonist Gérard Depardieu hat soeben in «Les valseuses» einen grossen Erfolg gefeiert. Von einer Kurzmeldung in

«Pas si méchant que ça» (1975), enroulant Gérard Depardieu qui vient de triompher avec «Les valseuses». Inspiré d'un fait divers, son troisième long métrage de cinéma retrace les déboires d'un petit patron qui commet des attaques à main armée pour sauver son ébénisterie. De façon originale, Goretti désamorce le film d'action promis en le traitant comme une «rêverie».

Deux ans plus tard, il renforce son ancrage français en entreprenant l'adaptation d'un roman «goncourisé» de Pascal Lainé, «La dentellière», incarnée par Isabelle Huppert qui décroche le Prix d'interprétation à Cannes.

Ce portrait subtil d'une jeune femme introvertie qui n'a pas les moyens d'exprimer sa souffrance constitue le plus grand succès public de son auteur (plus de 500'000 spectateurs à Paris).

Après «La provinciale» (1980), qui voit une ouvrière (Nathalie Baye) tenter de prendre son destin en main en montant à Paris, Goretti revient en Suisse pour tourner «La mort de Mario Ricci» (1983), sans doute l'un de ses films parmi les plus ambitieux, dont l'écrivain Georges Haldas, avec



Cécile Vassort et Jean-Luc Bideau dans «L'invitation» de Claude Goretti (1973)

lequel il avait collaboré à ses débuts, cosigne le scénario. La mort «accidentelle» d'un ouvrier italien fait craquer le vernis d'une communauté villageoise sise dans le Jura sous le regard désabusé d'un ex-grand reporter joué par Gian-Maria Volonté, lui aussi primé pour son interprétation à Cannes.

Une œuvre télévisuelle à redécouvrir

Après son adaptation de l'«Orfeo» de Monteverdi (1985), qui assume de façon très convaincante la dimension théâtrale de l'opéra, Goretti revient alors à Ramuz dont il avait déjà adapté pour la télévision «Jean-Luc persécuté» en 1966. Œuvre épurée à la lisière du fantastique «Si le

soleil ne revenait pas» (1987) frappe par sa force d'espérance personnifiée par Isabelle (Catherine Mouchet), la jeune femme s'opposant au vieil Anzévui (Charles Vanel dans l'une de ses dernières apparitions), qui a tendance à confondre sa disparition imminente avec la fin du monde.

Après l'insuccès de «L'ombre» (1992), thriller psychologique situé à Genève dont le protagoniste finit par être interné, le cinéaste retourne à la télévision, qu'il n'a cessé de pratiquer pendant toutes ces années, signant notamment trois «Maigret» de belle facture, sans oublier une biographie du ministre Georges Mandel dont Churchill dit qu'il fut l'un des premiers résistants français. A cette occasion, Goretti extrirpe Jacques Villeret de ses rôles de benêt sympathique pour lui octroyer l'une de ses plus belles compositions, prouvant une fois de plus combien il est un grand directeur d'acteurs. ■

Texte original: français

spiriert, schildert Gorettas dritter Kinospieldfilm den Verdruss eines Kleinunternehmers, der zur Rettung seiner Schreinerei bewaffnete Überfälle durchführt. Goretti entschärft den Actionfilm auf originelle Weise, indem er ihn auf eine «Traumebene» verlagert.

Zwei Jahre später adaptiert er, wiederum in Frankreich, den mit dem Prix Goncourt ausgezeichneten Roman von Pascal Lainé, «La dentellière». Die Protagonistin Isabelle Huppert erhält in Cannes den Preis für die beste Darstellerin.

Das subtile Portrait einer jungen, introvertierten Frau, die für ihr Leid keine Sprache findet, ist einer der grössten Publikumserfolge Gorettas (über 500'000 Zuschauer in Paris).

Nach «La provinciale» (1980), in dem eine Arbeiterin (Nathalie Baye) aus der Provinz versucht, ihr Schicksal in die Hand zu nehmen, indem sie sich in Paris niederlässt, kommt Goretti in die Schweiz zurück und dreht «La mort de Mario Ricci» (1983) – zweifellos einer seiner ambitioniertesten Filme, den er mit dem Schriftsteller Georges Haldas schreibt, mit dem er schon früher zusammenarbeitet hat. Der «zufällige» Tod eines italienischen

Arbeiters kratzt am Lack einer jurassischen Dorfgemeinschaft: unter den Blicken eines enttäuschten früheren Chefredakteurs. Er wird von Gian-Maria Volonté verkörpert, der für diese Rolle in Cannes einen Darstellerpreis erhält.

Ein Fernsehwerk, das es neu zu entdecken gilt

Nach seiner Adaptation von Monteverdis «Orfeo» (1985), der die theatralische Dimension der Oper sehr

überzeugend wiedergibt, befasst sich Goretti erneut mit Ramuz, dessen «Jean-Luc persécuté» er 1966 bereits fürs Fernsehen adaptiert hatte. Der schlichte «Si le soleil ne revenait pas» (1987), ein Werk an der Grenze zum Fantastischen, verblüfft durch seine starke Kraft der Hoffnung, die von der jungen Isabelle (Catherine Mouchet) dargestellt wird. Sie wird dem alten Anzévui (Charles Vanel in einer seiner letzten Rollen) gegenüberge-

stellt, der dazu neigt, seinen bevorstehenden Tod mit dem Weltuntergang zu verwechseln.

Nach dem Misserfolg von «L'ombre» (1992), einem in Genf spielenden Psychothriller, dessen Protagonist schliesslich in eine Klinik eingewiesen wird, kehrt Goretti zum Fernsehen zurück, das er in all den Jahren nie ganz vernachlässigt hatte. Er realisiert drei bemerkenswerte «Maigret» und eine Biografie des Ministers Georges Mandel, den Churchill als einen der ersten französischen Widerstandskämpfer bezeichnete. Bei dieser Gelegenheit befreit Goretti Jacques Villeret von seinem Ruf als sympathischer Dummkopf und gibt ihm eine seiner schönsten Rollen – ein erneuter Beweis seiner grossen Gabe der Schauspielkunst. ■



«Pizza Bethlehem» von Bruno Moll, im Kino in der Deutschschweiz ab 8. April / nelle sale in Svizzera italiana dal 9 aprile / à l'affiche en Suisse romande dès le 14 avril

Originaltext: Französisch

Cinéma numérique

Une vieille idée mûrie en Suisse

D'un laboratoire, puis comme assistant son, monteur, collaborateur de la télévision et producteur, André Amsler¹ a suivi l'évolution technologique. Il rappelle ici le rôle de premier plan qu'a joué la Suisse à l'aube du cinéma numérique.

L'arrivée progressive de la projection vidéo dans les cinémas ne date pas de ces dernières années: on en parlait déjà il y a huitante ans! Sur ce front, la Suisse a même été un acteur mondial! Petit coup de rétrospective. Au début du XX^e siècle, le principe de la télévision était déjà «inventé». Les prototypes pour la réception des images n'étaient cependant pas satisfaisants: les appareils domestiques étaient trop petits, sensibles aux parasites et affreusement chers; la projection vidéo sur grand écran était sombre et la mauvaise qualité des images était insupportable à un public habitué à la pellicule. Trois médias se mirent alors à réfléchir au développement de leur activité. Les compagnies de téléphone pensaient à une téléphonie optique – donc au visiophone. La radio parlait

de «radiovision» et voulait mettre ses programmes en image. Quant à l'industrie du cinéma, qui venait de franchir le pas du muet au parlant, elle rêvait d'élargir son offre de programmes en diffusant directement dans les salles des grandes compétitions sportives, des événements importants et des spectacles.

Invention suisse

D'abord aux Etats-Unis et en Angleterre, les premiers essais démarrent au début des années 1930 par des programmes captables à domicile; des appareils pour la projection d'images de télévision en grand format étaient aussi développés. En 1938, un grand cinéma londonien fut par exemple équipé d'un projecteur de télévision et transmit des manifestations sportives. Des tentati-

ves identiques eurent lieu en Allemagne.

Fritz Fischer, professeur à l'Ecole polytechnique de Zurich, fit breveter en 1939 un «dispositif de lecture d'une image télévisée». Il promettait des images trente fois plus lumineuses que celles des appareils précédents! Cet ancien ingénieur en chef de Siemens-Halske menait des recherches sur les bases physiques du cinéma en couleur et avait déjà septante brevets à son actif, notamment pour l'amélioration du son optique. Fischer obtint des subsides de l'industrie pour réaliser concrètement son «dispositif» encore théorique. En 1943, l'Ecole polytechnique mettait en service le premier prototype de l'Eidophore («porteur d'images» en grec). Fischer voulait équiper les cinémas avec ces projecteurs pour supprimer l'expédition des copies et transmettre électroniquement les programmes dans les régions reculées à partir d'une centrale. En 1944 et 1945, un large public helvétique découvrait le principe et les possibilités de l'Eidophore grâce au documentaire «Die bildpendende Flüssigkeit» de Max Hauffer (Gloria-Film Zürich).

Renommée internationale

En 1948, Fischer sera à l'origine de la première conférence internationale sur la télévision à Zurich (à laquelle il ne prit cependant pas part, étant subitement décédé à l'âge de 49 ans seulement). Les participants furent émerveillés par les résultats du deuxième prototype de l'Eidophore, qui avait été perfectionné. Parmi les nombreux orateurs, A. West présenta son projet Cintel pour l'Angleterre, conçu lui aussi pour la diffusion de films à partir d'une centrale électronique.

En 1950, l'association professionnelle américaine SMPTE (Society of Motion Pictures and Television Engineers) sollicitait sa propre fréquence d'émission pour diffuser du cinéma à la télévision. En Suisse, l'Ecole polytechnique céda les droits commerciaux de l'Eidophore – enfin au point – au Dr Edgar Gretener, qui projetait de le produire en série. Ce dernier conclut un contrat avec la société de production et de distribution Fox dont le patron, S.P. Skouras, voulait équiper électroniquement ses 1000 cinémas. Par la suite, 3000 entreprises d'exploitation souhaitèrent aussi s'en équiper. Epaulee

Digitales Kino

Eine alte Idee ausgereift in der Schweiz

Zuerst im Filmlabor, später als Tonassistent, Cutter, Fernsehmitarbeiter und Produzent hat André Amsler¹ die technologische Entwicklung miterlebt und erinnert an die wichtige Rolle, welche die Schweiz an der Schwelle zum digitalen Kino gespielt hat.

Die fortschreitende Video-ProJECTION in den Kinos ist nicht etwa eine Erfindung der letzten Jahre: bereits vor 80 Jahren wurde darüber diskutiert! Und die Schweiz war damals sogar als globaler *Player* an vorderster Front mitbeteiligt! Blenden wir zurück.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts war das Fernsehen im Prinzip bereits «erfunden». Die Prototypen für den Empfang der Bilder befriedigten aber nicht: Geräte für zu Hause waren sehr klein, störanfällig und preislich unerschwinglich; die Videoprojection auf Grossleinwand war dunkel und die schlechte Bildqualität dem an die Filmrolle gewöhnten Publikum nicht zumutbar. Drei bestehende Medien überlegten sich die Ausweitung ihrer Tätigkeit. Die Telefonverwaltungen dachten an ein «optisches Fernsprechen» – also ans Bildtelefon. Die Radiobranche

sprach von «Radiovision» und wollte ihre Programme bebildern. Und die Kinobranche, die gerade den Sprung vom Stumm- zum Tonfilm gewagt hatte, träumte davon, wichtige Sportanlässe, aktuelle Grossereignisse und Live-Shows direkt in Kinos zu übertragen, um so das Programmpektrum auszuweiten.

Schweizer Erfindung

In den frühen 1930er-Jahren starteten vor allem in den USA und England erste Versuche mit Programmen für den Heimempfang; auch Geräte für die Grossprojektion von TV-Bildern wurden entwickelt – 1938 wurde beispielsweise ein Londoner Gross-Kino mit einem TV-Projektor ausgerüstet und übertrug damit Sportanlässe. In Deutschland liefen ähnliche Versuche. 1939 meldete Fritz Fischer, Professor an der Eidgenössischen Techni-



André Amsler

mit nicht mehr mühsam Kopien verschickt werden mussten, sondern Programme von einer Zentrale aus elektronisch auch in abgelegene Regionen übermittelt werden konnten. 1944 und 1945 wurde mit dem Dokumentarfilm «Die bildpendende Flüssigkeit» von Max Hauffer (Gloria-Film Zürich) einem breiteren Schweizer Publikum das Prinzip und die Möglichkeiten des Eidophors demonstriert.

Internationales Renommee

Fischer initiierte 1948 die erste Internationale Fernsehkonferenz in Zürich (die er allerdings nicht mehr erlebte – er starb unerwartet mit nur 49 Jahren). Die Konferenzteilnehmer bestaunten die Resultate des verbesserten zweiten Eidophor-Prototyps. Unter den zahlreichen Fachvorträgen präsentierte A. West sein Cintel-Projekt für England, das ebenfalls die Filmverbreitung durch eine elektronische Zentrale vorsah. 1950 beantragte der amerikanische Fachverband SMPTE (Society of Motion Pictures and Television Engineers) eine eigene Sendefrequenz fürs Kinofernsehen. In der Schweiz übertrug die Eidgenössische Technische Hochschule den ersten Prototypen des Eidophor (griechisch «Bildträger») in Betrieb. Fischer wollte Kinos mit solchen Projektoren ausrüsten, da-

par un puissant partenaire américain, l'invention suisse était à la veille de percer sur la scène internationale.

Défaite prématuée

Mais rien ne se passa comme prévu: le projet échoua pour toutes sortes de raisons qui n'étaient pas forcément liées contre le cinéma numérique. Les commissions antitrust américaines exigèrent des géants d'Hollywood qu'ils scindent la production, la distribution et l'exploitation des salles en sociétés distinctes. Fox se concentra alors sur la production et ne s'intéressa plus qu'indirectement aux affaires de la distribution et de la diffusion. Pour lutter contre la nouvelle concurrence des télévisions, les cinémas *drive-in* apparurent et le nouveau format Cinemascope investit les écrans. Enfin, les autorités américaines refusèrent d'accorder une fréquence aux cinémas en arguant qu'aucune n'était disponible. Tous ces obstacles portèrent un coup fatal au cinéma numérique au milieu des années 1950. Plus précisément, il le plongea dans un sommeil de Belle au bois dormant dont d'autres partenaires et grou-



«Daniel Schmid - Le chat qui pense» von Pascal Hofmann und Benny Jaberg, im Kino in der Deutschschweiz ab 8. April. Die Protagonisten Daniel Schmid und Lucia Bosè

pes très différents ne l'en sortiront que soixante ans plus tard. Aujourd'hui, les cinémas suisses se conforment docilement à la tendance internationale – une participation active de l'industrie helvétique étant hors de question. Malgré sa défaite prématuée, l'Eidophore a connu une incontestable carrière internationale dans un domaine inattendu: la projection

d'images de télévision en couleur sur grand écran pour des conférences et séminaires. Celle ou celui qui s'intéresse à cette passionnante histoire industrielle trouvera d'autres informations dans *Der Eidophor*, thèse de Caroline Meyer parue en février dernier aux Editions Chronos. ■

André Amsler

Texte original: allemand

1. Aujourd'hui retraité, André Amsler a été cofondateur du Centre suisse du cinéma (devenu Swiss Films), président de Swiss Film & Video Producers (devenu Swissfilms Association), directeur de Swissperform, président de l'Association suisse des industries techniques de l'image et du son. Publications: *Radio in frühen Werbefilmen* (in *Talk about Radio*), Chronos Verlag Zürich, 1996; *Wer dem Werbefilm verfällt, ist verloren für die Welt. Leben und Werk von Julius Pinschewer*, Chronos Verlag Zürich, 1996; *Rückblende - Vom Schwarzwässfilm zum Digitalvideo. 50 Jahre Produktionstechnik* Chronos Verlag Zürich, 2004; *Geschichte der Schweizer Kopierwerke* (in *Zur Geschichte des Filmkopierwerks*), Polzer Medien Potsdam, 2006.

Le chapeau et les intitulés ont été rédigés par la rédaction

phors an Dr. Edgar Gretener, welcher die Serienproduktion vorbereitete. Dieser schloss einen Vertrag mit der amerikanischen Produktions- und Verleihfirma Fox ab, dessen Chef S.P. Skouras seine tausend firmeneigenen Kinos elektronisch beliefern wollte. In der Folge bewarben sich 3000 unabhängige Kinobetriebe ebenfalls für die Ausrüstung. Damit stand die schweizerische Erfahrung kurz vor dem internationalen Durchbruch, abgestützt auf einen mächtigen amerikanischen Partner.

Frühzeitige Niederlage

Doch alles kam anders: Die Idee scheiterte aus ganz unterschiedlichen Gründen, die nicht spezifisch gegen das E-Kino gerichtet waren. Die amerikanische Kartellbehörden verlangten von den Hollywood-Giganten die Aufteilung von Produktion, Verleih und Kino in separate Gesellschaften. Fox konzentrierte sich auf die Produktion und verlor damit das direkte Interesse an Verleih- und Verbreitungsfragen. Zur Bekämpfung der neuen TV-Konkurrenz entstanden Drive-in-Kinos, und das Breitbildformat Cinemascope eroberte die Leinwand. Schliesslich lehnten die amerikanischen Behörden wegen Frequenzknappheit die



Jean-Luc Bideau dans «Ivul» d'Andrew Kötting, coproduit par Box Productions, à l'affiche en Suisse romande depuis le 24 mars

erstrebte eigene Sendefrequenz für die Kinobelieferung ab. All das gab Mitte der 1950er-Jahre dem E-Kino den Todestoss – oder besser: versetzte ihn in einen Dornröschen-Schlaf, den 60 Jahre später völlig andere Partner und Gruppierungen beenden sollten. Die Schweizer Kinos folgen heute passiv dem internationalen Trend – eine aktive Mitwirkung der Schweizer Industrie liegt ausser Diskussion. Trotz dieser frühen Niederlage durchlebte der

Eidophor eine international bedeutende Karriere in einer unerwarteten Nische: die Projektion von farbigen TV-Bildern auf Grossleinwand an Konferenzen und Fachtagungen. Wer sich für diese spannende Industriegeschichte interessiert, findet weitere Details in der im Februar im Chronos-Verlag erschienenen Dissertation von Caroline Meyer *Der Eidophor*. ■

André Amsler

Einleitung und Zwischentitel stammen von der Redaktion

Originaltext: Deutsch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 19

«Zahn um Zahn» en Europe

Après avoir été présenté au 34^e Festival Ciné Jeunesse de Zurich (10 au 14 mars), au 16th International Film Festival de Bradford (18 au 28 mars) et au 20^e Festival de films européens à Mâmes (26 au 28 mars), le court métrage «Zahn um Zahn» d'Ivana Lalovic part pour le 9^e Indépendant Film Festival de Rome (8 au 16 avril). (bm)
www.riff.it

Schweizer Film 2009 unter der Lupe

Aus der kürzlich vom Schweizerischen Verband für Kino und Filmverleih ProCinema veröffentlichten Statistik der Filmauswertungen 2009 geht hervor, dass die Schweiz mit einem Marktanteil von 3,51 % (+ 0,4 %) und 551'003 Eintritten (+ 93'000) in der Länderliste der erfolgreichsten Filme vom vierten auf den fünften Rang zurückgefallen ist. Vor ihr klassierten sich die USA (66,75 %), Grossbritannien (9,83 %), Frankreich (7,89 %) und Deutschland (5,83 %). Das grösste Publikum für die einheimischen Filme wies natürlich die Deutschschweiz aus mit 337'664 Eintritten (67,43 %), doch

auch die Romandie durfte sich mit 157'872 verkauften Tickets (29,29 %) sehen lassen. Die Ergebnisse in der italienischen Schweiz – 19'496 Eintritte (3,28 %) – zeigen, dass die Bemühungen zur Promotion des Schweizer Films in dieser kleinen Region zu verstärken sind. Zwar hat der Schweizer Film Mühe, den Marktanteil von 9,62 % im Jahr 2006 wieder zu erreichen, doch wenigstens fällt er nicht unter die Schwelle von 3 %, die er 2002 endlich überschreiten konnte, nachdem er seit 1995 bei durchschnittlich 1,95 % stagniert hatte. 2009 Jahr figurierten 14 Dokumentarfilme unter den Top 30 der Schweizer Filme, gegenüber 17 im Vorjahr (siehe nachstehende Tabelle). (fd)

Cinéma suisse 2009 sous la loupe

De la récente publication des résultats de l'exploitation des films en 2009 par l'Association suisse des exploitants et distributeurs de films ProCinema, il ressort que la Suisse, avec 3,51 % de part de marché (+ 0,4 %) et 551'003 entrées (+ 93'000), passe du quatrième au cinquième rang du classement des pays dont les films ont réalisé les meilleurs scores, après les Etats-Unis (66,75 %), la Grande-Bretagne (9,83 %), la France (7,89 %),

et l'Allemagne (5,83 %). C'est évidemment en Suisse alémanique que les films nationaux obtiennent la meilleure audience avec 337'664 entrées (67,43 %), mais la Romandie, avec 157'872 entrées (29,29 %), soutient la comparaison; les résultats de la Suisse italienne – 19'496 entrées (3,28 %) – démontrent que les efforts de promotion du cinéma suisse doivent être redoublés dans cette région minoritaire. Si le cinéma suisse peine à se retailler la part de marché de 9,62 % de 2006, au moins ne replonge-t-il pas sous la barre des 3 % enfin franchie en 2002 après avoir stagné à une moyenne de 1,95 % depuis 1995. En comparaison de l'année dernière, 14 documentaires au lieu de 17 figurent au Top 30 des films helvétiques 2009 (voir tableau ci-dessous). (fd)

Schweizer Kurzfilme in Deutschland

Die 56. Internationalen Kurzfilmtage Oberhausen (29. April bis 4. Mai) präsentieren «Fuori dal gregge» von Matteo Gariglio, «Mungge - Nid scho widr!» von Claudia Röthlin, Irmgard Walther und Adrian Flückiger, «Grosse Pläne» d'Irmgard Walther, ainsi que dix films suisses d'art vidéo et des courts métrages expérimentaux de pionniers (1898-1918). Un long métrage documentaire, «Grundekommen» de Daniel Häni et Enno Schmidt, est aussi programmé. (sf)
www.swissfilms.ch
www.kurzfilmtage.de

Kurzfilme von Pionieren (1898-1918). Ein langer Dokumentarfilm, «Grundekommen» von Daniel Häni und Enno Schmidt, steht ebenfalls auf dem Programm. (sf)
www.swissfilms.ch
www.kurzfilmtage.de

Courts métrages helvétiques en Allemagne

Le 56^e Festival international du court métrage d'Oberhausen (29 avril au 4 mai) présente «Fuori dal gregge» de Matteo Gariglio, «Mungge - Nid scho widr!» de Claudia Röthlin, Irmgard Walther et Adrian Flückiger, «Grosse Pläne» d'Irmgard Walther, ainsi que dix films suisses d'art vidéo et des courts métrages expérimentaux de pionniers (1898-1918). Un long métrage documentaire, «Grundekommen» de Daniel Häni et Enno Schmidt, est aussi programmé. (sf)
www.swissfilms.ch
www.kurzfilmtage.de

DVD im Aufwind

Im Jahr 2009 nahm der Verkauf der Filme auf Discs (DVD und Blu-ray) seit 2006 zwar langsamer, aber dennoch um 2,7 % zu. Nach den Angaben des Schweizerischen Video-Verbands (SVV) verdrei-

Top 30 der Schweizer Filme im Jahr 2009 - Top 30 des films suisses en 2009

Rang Rank	Titel Title	Regie Réalisation	Production Production	Geme Genre	Eintritte 2009 Entrées 2009	Eintritte insgesamt Mitte März 2010 Total entrées mi-mars 2010	Kopien Copies	Kinostart CHD Sortie CHD	Kinostart CHF Sortie CHF	Kinostart CHI Sortie CHI	Kinostart Ausland Sortie étranger
1	<i>Guten Verschwinden</i>	Christoph Schaub	T&C Film	Fiction	148'101	169'526	28	08.10.09	03.03.10	05.03.10	Ja/oui
2	<i>Die Standesbeamten</i>	Micha Lowinsky	Langfilm	Fiction	77'956	77'956	31	19.03.09	—	—	Ja/oui
3	<i>Home</i>	Ulrich Meier	Bon Productions	Fiction	45'521	89'553	13	19.02.09	15.10.09	28.01.09	Ja/oui
4	<i>Marcello Marcello</i>	Dario Belaglia	C-Film	Fiction	24'377	45'368	22	23.10.08	25.02.09	22.09.09	Ja/oui
5	<i>Dingo</i>	I. Engler, R. Etter	Atlantic Pictures	Fiction	21'588	21'588	31	05.03.09	—	—	—
6	<i>La Fortanassa</i>	Fernand Melgar	Dimoga	Doc	19'302	44'634	6	12.03.09	17.03.09	18.03.09	Ja/oui
7	<i>Peppermint</i>	Pierrick Rist	Hedgehog Productions	Fiction	14'613	14'613	13	10.03.09	03.03.10	—	Ja/oui
8	<i>Nomad's Land</i>	Gael Matzat	Tipi'maga Productions	Doc	13'926	33'702	9	15.01.09	10.09.09	20.03.09	—
9	<i>Der Flirscher</i>	Lutz Einenmann	Famo Film	Fiction	13'582	20'786	23	10.12.09	—	—	—
10	<i>No More Smoke Signals</i>	Fanny Bräuning	Distance Lights	Doc	13'083	14'653	5	16.04.09	05.11.09	—	Ja/oui
11	<i>Rueule des Belzex</i>	Jean-Théo Asby	Jean-Théo Asby	Doc	9887	11'138	4 DVD	—	21.10.09	—	—
12	<i>Tandoori Love</i>	Oliver Paulus	Cobra Film	Fiction	9247	13'828	10	08.01.09	15.04.09	—	Ja/oui
13	<i>Die Frau mit den 5 Elefanten</i>	Vadim Jandryko	Mira Film	Doc	8933	18'581	5	19.11.09	—	—	Ja/oui
14	<i>Baba's Song</i>	Wolfgang Pancer	Vaga Film	Fiction	7713	8463	7	20.08.09	18.12.09	—	—
15	<i>Bergauf, Bergab</i>	Hans Haldemann	Hans Haldemann	Doc	7279	57'985	12	24.07.09	25.03.09	08.01.10	Ja/oui
16	<i>Tag am Meer</i>	Moritz Garber	HesseGreutart Film	Fiction	6395	7045	3	25.06.09	—	—	—
17	<i>Un autre hiver</i>	Lionel Baier	Saga-Produktion	Fiction	5998	6136	9	15.01.09	14.01.09	—	Ja/oui
18	<i>Face au juge</i>	Pierre-François Sauter	PCT Cinema Télévision	Doc	5944	7314	7 DVD	—	06.05.09	—	—
19	<i>Rocksteady - The roots of reggae</i>	Stefanie Boden	HesseGreutart Film	Doc	5714	7476	6	26.11.09	—	—	Ja/oui
20	<i>Bel a'fina</i>	Kuno Borti	Filmfakt	Doc	5593	5611	3 DVD	22.01.09	—	—	—
21	<i>Barfuß nach Timbuktu</i>	Marina Egi	March & Lippe	Doc	4787	5429	4	29.10.09	—	—	Ja/oui
22	<i>Courroux!</i>	Séverine Cormerais	PS Productions	Fiction	4715	4877	5	—	04.11.09	—	Ja/oui
23	<i>Geben</i>	S. Hossbach, E. Langjahr	Langjahr Film	Doc	4483	5431	7	22.10.09	—	—	Ja/oui
24	<i>Verso</i>	Xavier Rüe	Tarantula Suisse	Fiction	4263	4263	16	15.11.09	03.03.09	—	—
25	<i>Dirt Money - L'intégrale</i>	Dominique Othman-Graud	Bohemian Films	Fiction	2848	2848	6	—	01.04.09	01.05.09	—
26	<i>Da Chatsdachssam</i>	Tobias Brunschwiler/Meyer	TobiArifilm Produktion	Doc	2845	2845	18 DVD	24.09.09	—	—	—
27	<i>Happy New Year</i>	Christoph Schaub	T&C Film	Fiction	2730	20'782	25	13.11.09	19.11.09	01.05.09	—
28	<i>sounds and silences</i>	P. Gayar, N. Wiedmer	Recycled TV	Doc	2597	2936	4	19.11.09	—	—	—
29	<i>Reuberinnen</i>	Carla Lia Moëzi	Dischord Vertrieb	Fiction	2486	2486	19	04.08.09	—	—	Ja/oui
30	<i>A l'ombre de la montagne</i>	Daniela Jaeggi	Louise Productions	Doc	2271	2271	5 DVD	—	28.10.09	—	—

Quelle / source: ProCinema, Swiss Films, Bundesamt für Kultur / Office fédéral de la culture

fachten sich die Verkäufe von Blu-ray Discs (650'000 verkaufte Exemplare), bei den DVDs betrug der Zuwachs 3,9 % (13,5 Millionen). Dieses positive Ergebnis ist der Kundenschaft in der Deutschschweiz zu verdanken (+ 6,5 %), denn der Rückgang in der Romandie (- 3,2 %) und im Tessin (- 8,2 %) konnte trotz Preisabschlag - 5,5 % bei den DVDs und 18,7 % bei den Blu-ray-Discs – nicht wettgemacht werden. «Ice Age 3» verkaufte sich 2009 am besten. (fd)
www.ssv-video.ch

Le DVD reprend du poil de la bête

En perte de vitesse depuis 2006, le marché du film sur disque (DVD et Blu-ray) a progressé de 2,7 % en 2009. Selon l'Association suisse du vidéogramme (ASV), les ventes de disques Blu-ray ont triplé (650'000 exemplaires écoulés) et celles des DVD ont augmenté de 3,9 % (13,5 millions). Ce résultat positif repose sur la seule clientèle alémanique (+ 6,5 %), car la régression en Suisse romande (- 3,2 %) et au Tessin (- 8,2 %) n'a pas connu d'embellie malgré la baisse des prix: - 5,5 % pour le DVD et - 18,7 % pour les disques Blu-ray. «L'âge de glace 3» a été en tête des ventes en 2009. (fd)
www.ssv-video.ch

Candidatures pour le Prix culturel Régionyon

Dédié cette année au cinéma, le 3^e Prix culturel Régionyon attribue une contribution de 5000 francs au projet de court métrage d'un jeune talent régional. Un jury professionnel désignera la lauréate ou le lauréat. Dépôt des dossiers de candidature: 15 juin. (fd)
www.regionyon.ch

Retour sur «Quelques jours avant la nuit...»

Sur le site de la revue bisannuelle *Décadages*, un article revient sur l'accueil critique et les conditions de production du long métrage de fiction «Quelques jours avant la nuit...» de Simon Edelstein. Pour mémoire, le film avait été présenté en 2008 aux Journées de Soleure et était sorti en Suisse romande en novembre de la même année. (fd)
www.decadrages.ch

Aide aux écritures francophones

Le Moulin d'Andé - Centre des écritures cinématographiques (France) propose des résidences aux auteurs de projets de films de tous formats, genres et durées, ainsi qu'un encadrement pédagogique stimulant. Échéances pour les candidatures: 15 mai (résidence en septembre 2011) et 31 octobre (résidence entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2011). (fd)
www.moulinande.com/res.php

Widersprüchliche Bilanz von Regio Distrib

Der Verein Regio Distrib präsentierte der Branche im März in Genf eine Fünfjahresbilanz (2005-2009) seiner Tätigkeiten. Er wird vom Bundesamt für Kultur und von regionalen Instanzen unterstützt und hat die Aufgabe, den Marktanteil des Schweizer Films in der Romandie sowie der Westschweizer Filme



«Le chant des insectes - Rapport d'une momie» de Peter Liechti, à l'affiche en Suisse romande depuis le 24 mars

im ganzen Land zu erhöhen. Zur Erinnerung: Regio Distrib gewährt Verleiher und Produzentinnen Unterstützungsbeiträge für die Promotion und die Kinoauswertung von Filmen. Die vom Direktor Jean-Michel Cruchet genannten Zahlen zeigen, dass Filme aus der Romandie Mühe haben, ihren Weg in die Deutschschweiz zu finden und dies vice versa auch für Filme aus der Deutschschweiz gilt. Um diesen Nachteil zu beheben, hat das Bundesamt für Kultur die Programmgestalterin Chahnaz Sibaï aus Lausanne mit der Promotion des Schweizer Films in der Romandie betraut. Seit 2007 berät sie Regio Distrib in Bezug auf die Planung der Kinostarts, das Zielpublikum und die Wahl der Kinos. «Ohne die Hilfe von Regio Distrib hätten wir dem Film «Nomad's Land» von Gaël Météoz nie einen so breiten Kinostart garantieren können», sagt Laurent Dutoit, Verleiher und Kinobetreiber aus Genf. Die Produzenten und Verleiher sind mit den Leistungen von Regio Distrib zufrieden, die Kinobetreiber bedauern hingegen, dass ihre Bemühungen zu Gunsten von Schweizer Filmen bei der Subventionsaufteilung seit 2006 unberücksichtigt bleiben. Ausserdem bemängeln sie die lückenhafte Information über die Kinostarts und das spärliche Promotionsmaterial. Sie möchten, dass Regio Distrib regelmässige Trade Shows für sie organisiert und weisen darauf hin, dass die letzte 2006 stattfand. Jean-Michel Cruchet sieht das Problem eher auf Seiten der Produzenten, die in ihrem Budget die Promotion nicht berücksichtigen und sich seines Erachtens zu spät um den Kinostart ihrer Filme kümmern. (bm/fd)
www.regionfilms.ch

Bilan contrasté de Regio Distrib

Soutenu par l'Office fédéral de la culture et des instances régionales dans le but d'accroître les parts de marché du cinéma suisse en Romandie et des films romands sur le territoire national, l'Association Regio Distrib a présenté le bilan de cinq ans d'activité (2005-2009) à un public de professionnels en mars dernier à Genève. Pour mémoire, Regio Distrib accorde des aides aux distributeurs et aux producteurs pour la promotion et l'exploitation des films en salles. Les chiffres présentés par Jean-Michel Cruchet, son directeur, démontrent que les

cluent pas la promotion dans leur budget et s'occupent trop tard de la sortie de leur film. (bm/fd)
www.regionfilms.ch

«Project 798 - New Art in New China» in den USA

Lucius C. Kuerts Dokumentarfilm «Project 798 - New Art in New China» über das zeitgenössische Kulturschaffen in China, der im März in Los Angeles Premiere feierte, war auch am New York International Independent Film & Video Festival (25. Februar bis 4. März) zu sehen. (ap/fd)

www.nyfilmvideo.com
www.project798.com

«Project 798 - New Art in New China» aux Etats-Unis

Projekt en première à Los Angeles en mars dernier, «Project 798 - New Art in New China», documentaire de Lucius C. Kuert sur la création contemporaine chinoise, a été présenté au New York International Independent Film & Video Festival (25 février au 4 mars). (ap/fd)

www.nyfilmvideo.com
www.project798.com

Bruno Ganz, Präsident der deutschen Filmakademie

Der Schweizer Schauspieler Bruno Ganz, Protagonist in Christoph Schaub's «Giulia Verschwinden», welcher momentan im Kino läuft, wurde neben der Schauspielerin Iris Berben ins Präsidium der deutschen Filmakademie gewählt. (ap/fd)
www.deutsche-filmakademie.de

Bruno Ganz, président de l'Académie du cinéma allemand

Tête d'affiche de «La disparition de Giulia» de Christoph Schaub actuellement à l'écran, l'acteur suisse alémanique Bruno Granz a été élu à la présidence de l'Académie du cinéma allemand avec l'actrice Iris Berben. (ap/fd)
www.deutsche-filmakademie.de

Distribution der Filme in der Romandie (2005-2009)

Distribution des films en Suisse romande (2005-2009)

Origine des films	Nombre de films	Nombre d'entrées
Films romands	74	397'161
Autres films suisses	50	269'031
Tous les films suisses	124	605'192

Die besten Resultate der Schweizer Filme in der Romandie (2005-2009)

Les meilleurs résultats des films en Suisse romande (2005-2009)

Rang	Filme	Annee	Suisse romande	Toute la Suisse
1	Grounding	2006	84'479	378'417
2	Vitus	2007	55'261	269'031
3	Home	2008	48'141	89'153
4	La Forteresse	2008	33'055	44'624
5	Max & Co	2008	27'209	31'981
6	Die Herbstzeiten	2007	24'527	59'900
7	Mein Name ist Eugen	2006	22'870	57'203
8	Tout un hiver sans feu	2005	21'515	34'424
9	Nomad's Land	2008	21'155	33'702
10	Marcello Marcello	2009	20'295	49'366
11	Mon frère se marie	2006	19'653	25'171
12	Jeune homme	2006	15'027	99'965
13	Das Frühlein	2006	11'014	67'602

Quelle / Source: Regio Distrib

TOP 10 - Schweizer Filme im Kino bis 18. März 2010 (Eintritte 2010) TOP 10 - Films suisses en exploitation au 18 mars 2010 (entrées 2010)

Rang	Titel / Regie, Produktion Titre, réalisation, production	Kopien Copies		CH-D 2010	CH-F 2010	CH-I 2010	Eintritte / entrées 2009-2010
1	Der grosse Kater Wolfgang Pauder Aboakademie (France)	28	Kinostart / Sortie	21.01.2010	---	---	48128
			Eintritte / Entrées	48128	---	---	
2	Champagne Riccardo Sgarbi Rock Film (Ela Film)	50	Kinostart / Sortie	21.12.2009	---	---	42234
			Eintritte / Entrées	40377	---	---	
3	Die drei Verschwendten Christoph Schaub T & C Film (Columbus Film)	34	Kinostart / Sortie	08.10.2009	03.03.2010	05.03.2010	174682
			Eintritte / Entrées	23788	4472	529	
4	Breath Made Visible Raoul Peck 248 Film (Ela Film)	5	Kinostart / Sortie	14.01.2010	03.02.2010	—	20587
			Eintritte / Entrées	12065	389	—	
5	Die Frau mit den 6 Elefanten Vedad Jendrojic Mira Film (Cinemaxx)	10	Kinostart / Sortie	18.11.2009	---	---	12114
			Eintritte / Entrées	12114	---	---	
6	Sogn Blaup Roger Bürgler Kulturservice (Kulturservice.ch)	2	Kinostart / Sortie	14.01.2010	---	---	11155
			Eintritte / Entrées	10353	---	---	
7	Zwischen Himmel und Ende Christian Labhart Finkkollektiv Zürich (Look Now!)	5	Kinostart / Sortie	18.12.2009	---	---	8417
			Eintritte / Entrées	8417	---	---	
8	Der Reisiger Lutz Koenenmann Fanta Film (Fanta Film Zürich)	28	Kinostart / Sortie	04.02.2010	---	---	21457
			Eintritte / Entrées	7556	---	---	
9	Tarzan Bettina Oberk Hugofilm Productions (Pathé Film)	6	Kinostart / Sortie	25.02.2010	---	---	76112
			Eintritte / Entrées	7812	---	---	
10	Badabù - Dance the Rhythms Eric Gauthier Rock Film (Columbus)	6	Kinostart / Sortie	26.11.2009	---	---	10603
			Eintritte / Entrées	3873	---	---	

TOP 10 - Filme im Kino in der Schweiz bis 18. März 2010

TOP 10 - Films en exploitation en Suisse au 18 mars 2010

Rang	Titel Titre	Land Pays	Eintritte / entrées 2010	Eintritte / entrées 2009-2010
1	Avatar	USA	751'975	1'089'456
2	Sherlock Holmes	USA	269'048	254'193
3	Ahne und die Chipmunks	USA	183'185	271'923
4	Die Kampfpädelle	USA	128'723	192'218
5	Up in the air	USA	101'483	169'480
6	Valentines Day	USA	100'788	126'783
7	Invictus	USA	104'301	124'301
8	Did you hear about the Morgans?	USA	115'987	115'987
9	Shutter Island	USA	112'090	112'090
10	The Princess and the Frog	USA	107'723	120'313

Zahlen durch ProGema, Schweizerischer Verband für Kino und Filmvertrieb, kommuniziert.
Chiffres communiqués par ProGema, Association suisse des exploitants et distributeurs de films.



Hauptpreisträger Visions du Réel im Schweizer Verleih

«Die Einkesselung - Die Demokratie in den Fängen des Neoliberalismus» von Richard Brouillet-

te (Grand Prix Visions du Réel 2009) und «Cash & Marry» von Atanas Georgiev (Prix Regards neufs Visions du Réel 2009) sind ab sofort im Verleih bei Cinélibre.

Dank der Zusammenarbeit zwischen Cinélibre und Visions du Réel, die ins fünfte Jahr geht, konnten weitere herausragende Festivalfilme dem Schweizer Kinopublikum vorgestellt werden. Cinélibre hat in diesen Jahren verschiedene Filme in den Verleih aufgenommen und andere für Spezialvorstellungen an nicht-gewinnorientierte Kinos vermittelt.

Lost in Translation?

Erfahrene Übersetzerin bietet Hilfe an für:
Traductrice expérimentée vous offre son aide pour:

- Texte aus dem Filmbereich / tout texte concernant le cinéma
- Untertitelung / sous-titrage

Französisch / Italienisch / Englisch > Deutsch
Français / italien / anglais > allemand

* * * doris.senn@bluewin.ch

Auch am Festival 2010 werden Mitglieder von Cinélibre Filme aus dem Festivalangebot auswählen.

Alle Filme von Visions du Réel im Verleih bei Cinélibre finden sich unter www.cineibre.ch.

Grand Prix et Prix Regards neufs de Visions du Réel distribués en Suisse

«L'encerclement - La démocratie dans les rets du néoliberalisme» de Richard Brouillet (Grand Prix Visions du Réel 2009) et «Cash & Marry» d'Atanas Georgiev (Prix Regards neufs Visions du Réel 2009) sont en distribution chez Cinélibre dès maintenant.

Grâce à la collaboration entre Cinélibre et Visions du Réel, qui dure depuis cinq ans, des films extraordinaires du festival ont accédé aux écrans suisses. Plusieurs films ont été pris en distribution, d'autres ont été montrés en séance spéciale dans les cinémas à but non lucratif. Au Festival Visions du Réel 2010, des membres de Cinélibre choisissent à nouveau des films du programme.

Tous les films de Visions du Réel en distribution chez Cinélibre se trouvent sur www.cineibre.ch.

Computergrafik und -animation, 3D Maya und Sofimage, Visual Effects sowie 4K FAZ. Sämtliche Arbeiten erledigen wir *in-house* in einem rein digitalen Umfeld. Als Rohmaterial verarbeiten wir sowohl 8, 16 oder 35 mm-Negativ und -Positiv sowie sämtlichen neuen Digitalformaten wie Red Raw, SI 2K oder Phantom in 2K und 4K. Was immer Sie uns anliefern und ganz egal, ob es sich um einen 30-sekündigen Internet-Werbespot oder um einen zweistündigen Spielfilm in 4K handelt: Sie können sicher sein, dass das Resultat Ihre Erwartungen übertrifft.

www.onlinevideo.ch

L'Association suisse des industries techniques et du son continue à présenter dans chaque numéro de Ciné-Bulletin l'un de ses membres.

On Line Video 46 AG

Depuis sa fondation, il y a vingt et un ans, notre société propose des services dans tous les domaines de la postproduction, de l'enregistrement en studio à l'acheminement sous forme digitale.

La postproduction a des influences décisives, tant sur la qualité d'un film que sur ses coûts. Un résultat optimal est uniquement possible quand production, réalisation, caméra et post-production collaborent de manière efficace et harmonieuse. Parmi cette multitude de services, nous souhaitons être le meilleur partenaire de postproduction car la satisfaction du client reste notre priorité absolue.

Nous vous soutenons en tous points afin de permettre à vos grandes idées d'aboutir à de grands films. Avec toute notre professionnalisme, toute notre compétence, toute notre efficacité et toute notre créativité. Nous travaillons avec des spécialistes confirmés et, naturellement, avec les équipements les plus sophistiqués.

Nous vous proposons les technologies suivantes: 2K Spirit Telecine, Davinci 2K, Nucoda Filmmaster, Avid, Final Cut Pro, Flame et Flint Compositing, animations graphiques assistées par ordinateur, 3D Maya et Sofimage, effets visuels et 4K FAZ. Nous exécutons tous les travaux en interne dans un environnement totalement digital. Nous traitons aussi bien le matériel 8, 16 ou 35 mm négatif et positif que tous les nouveaux formats digitaux tels que Red Raw, SI 2K ou Phantom 2K et 4K.

Si vous nous livrez un film publicitaire de 30 secondes pour internet ou un long métrage en 4K, vous pouvez être certain que le résultat final sera à la hauteur de vos attentes.

www.onlinevideo.ch



On Line Video 46 AG



«Unser Garten Eden» von Mano Khalil, im Kino in der Deutschschweiz ab 6. Mai



«Der Choreograf Heinz Spoerli - Der Tanzmacher» von Werner Zeindler, im Kino in der Deutschschweiz ab 15. April



Good News Der Festival-Service läuft weiter

Das Bundesamt für Kultur hat Swiss Films, der Promotionsagentur des Schweizer Films, einen Beitrag gegeben für den Versand von Kurz-Trickfilmen an internationale Festivals im Ausland. Kilian Dellers betreut diesen Service und seine Administration und wird weiterhin die 35 mm-Kopien und Betacam für den Versand der schweizerischen Trickfilme aufbewahren.

- Swiss Films deckt die Versandkosten von Trickfilmen, die an Festivals im Ausland teilnehmen (nur Wettbewerbssektionen) – gemäss Tarif von Kilian Dellers
- Der Festivalservice besteht seit 1. Januar (Möglichkeit, die Versandkosten vom 1.1.2010 bis 1.3.2010 via STFG zurückzuerstatten zu lassen)
- Der Festivalservice steht allen Produzenten und Autoren von Kurz-Trickfilmen zur Verfügung (auch für Nicht-Mitglieder der Trickfilmgruppe) Nach Möglichkeit unterstützt die Trickfilmgruppe seine Aktiv-Mitglieder beim Versand von Filmen an Festivals oder Festivalsktionen ohne Wettbewerb.

Festival-Service für Trickfilme
Kilian Dellers, Altrheinweg 36, 4057 Basel
Tel. 061 631 31 31, kilian@ellers.com

Bonne nouvelle Le Service festival redémarre!

L'Office fédéral de la culture a octroyé une enveloppe financière à Swiss Films, agence de pro-

motion du cinéma suisse, pour l'envoi des courts métrages d'animation suisses dans les festivals étrangers. Kilian Dellers est en charge de ce service, de son administration et continuera donc à centraliser les copies 35 mm et les Betacam.

- Swiss Films couvre les frais d'envoi – selon les tarifs de Kilian Dellers – des films retenus en compétition dans les festivals étrangers uniquement (justificatif de sélection à fournir lors de la demande)
- Le Service est mis sur pied depuis le 1^{er} janvier (possibilité de se faire rembourser les frais d'envoi concernant la période du 1^{er} janvier au 1^{er} mars 2010 par l'intermédiaire du GSFA, sur copie des factures)
- Le Service est en place pour tous les courts métrages d'animation suisses (que leurs auteurs soient membres ou non du GSFA)
Afin d'aider ses membres actifs à la diffusion de leurs œuvres, le GSFA couvrira dans la mesure du possible les frais d'envoi des films pris hors compétition.

Service festival pour films d'animation
Kilian Dellers, Altrheinweg 36, 4057 Basel
Tél. 061 63131 31, kilian@ellers.com

suissimage

Voranzeige

Am Freitag, 30. April, 9.45 Uhr findet im Kursaal Bern die ordentliche Generalversammlung von Suissimage statt. Vorstand und Geschäftsleitung von Suissimage bitten die Mitglieder, sich dieses Datum bereits heute vorzumerken. Einladung, Traktandenliste und Unterlagen werden den Mitgliedern rechtzeitig zugestellt.

Préavis

L'assemblée générale de Suissimage se tiendra au Kursaal à Berne le vendredi 30 avril à 9 h 45. Le comité et la direction de Suissimage vous prient de bien vouloir réserver cette date dès aujourd'hui. L'invitation, l'ordre du jour et la documentation nécessaire vous parviendront en temps voulu.

SWISSFILMS

Chine & Suisse Rencontre authentique

Die diesjährige Ausgabe von Visions du Réel in Nyon widmet einen Fokus dem chinesischen Dokumentarfilm. In Kooperation mit der Cao Chang Di Workstation (CCD Workstation) in Beijing, dem China Documentary Film Festival (CDFF) und der Li Xian-Ting Foundation gewährt das Festival einen Einblick, in ein vielseitiges Dokumentarfilmschaffen, das nur dank der Unterstützung des unabhängigen CDFF und privater Initiativen möglich wird.

Neben einem spannenden Filmprogramm und einer Ausstellung im Schloss von Nyon, findet mit dem Leiter der CCD Workstation, Wu Wenguang, am 20. April ein Atelier statt. Am selben Tag wird am Abend eine Diskussion über die «Authentizität» im chinesischen Dokumentarfilm geführt. Teilnehmer werden Zhu Rikun, der künstlerische Direktor des CDFF, und die anwesenden chinesischen Filmemacher sein.

Im Mai wird im Austausch dazu einerseits der Gewinner des Schweizer Filmpreises Quartz 2010 für den besten Dokumentarfilm, Vadim Jendreyko («Die Frau mit den 5 Elefanten»), in der CCD Workstation in Beijing einen Workshop leiten. Andererseits präsentiert im selben Monat das CDFF

einen Schweizer Fokus, bei dem das Gespräch über die «Authentizität» mit Schweizer Filmemachern fortgesetzt werden soll.

Beide Projekte wurden von Swiss Films initiiert und werden im Rahmen von Swiss Chinese Exploration von Pro Helvetia mitunterstützt.

Atelier, 20. April, 9.00 - 12.30 Uhr

Grand débat, 20. April, 19.30 Uhr

www.visionsdureel.ch
www.lixianting.org
www.ccdworkstation.com

Chine & Suisse Rencontre authentique

Le Festival Visions du Réel consacre cette année un hommage aux films documentaires chinois. En coopération avec la Cao Chang Di Workstation (CCD Workstation) de Pékin, le China Documentary Film Festival (CDFF) et la Fondation Li Xian-Ting, le festival nyonnais offre une immersion dans la création documentaire extrêmement variée et riche de Chine grâce au soutien du CDFF et de quelques initiatives privées.

Parallèlement à un programme de films qui s'annonce passionnant et à une exposition au Château de Nyon, un atelier sera animé le 20 avril par Wu Wenguang, directeur de la CCD Workstation. Le même soir, un débat sur l'«authenticité» dans le documentaire chinois est prévu. Zhu Rikun, directeur artistique du CDFF, et les réalisateurs chinois présents participeront à ce débat.

En contrepartie, Vadim Jendreyko, réalisateur de «La femme aux 5 éléphants» récemment primé aux Quartz 2010 (meilleur film documentaire), animera en mai un workshop à Pékin à la CCD Workstation. En mai également, le CDFF rendra hommage au cinéma suisse documentaire; à cet



assistance individuelle, conseils compétents, toujours informé
kompetent beraten, individuell betreut, immer informiert
assistenza individuale, consulenza competente, sempre al corrente

www.vifa-fpa.ch



vorausbereitung film und audiovisuel
fondation de prévoyance film et audiovisuel

te occasion, le débat sur l'«authenticité» se poursuivra avec les intervenants suisses invités. Les deux projets sont initiés par Swiss Films et sont tous deux cofinancés par Pro Helvetia dans le cadre du programme *Swiss Chinese Exploration*.

Atelier 20 avril de 9 h à 12 h 30
Grand débat 20 avril à 19 h 30

www.visionsdureel.ch
www.lixianting.org
www.ccdworkstation.com

L'Anthology Film Archives à New York rend hommage à Alain Tanner du 15 au 22 avril

L'Anthology Film Archives de New York présente, en coopération avec Swiss Films, une rétrospective des films d'Alain Tanner composée de neuf titres des années 1969-1998. Huit films de fiction – parmi lesquels l'emblématique «*Jonas qui aura 25 ans en l'an 2000*» – ainsi que son documentaire «*Les hommes du port*» sont offerts au public new-yorkais en copies 35 mm originales sous-titrées en anglais. Le programme est complété par le documentaire «*Alain Tanner, pas comme si, comme ça*» du réalisateur Pierre Maillard. Alain Tanner ne pourra malheureusement pas se rendre à New York pour présenter ses films.

L'Anthology Film Archives, institution réputée internationalement, est engagée dans la conservation, l'étude et la diffusion de films et de vidéos. Elle porte une attention toute particulière au cinéma indépendant et d'avant-garde américain ainsi qu'à ses précurseurs, au cinéma classique européen, à celui de l'ex-Union soviétique et au cinéma japonais.

www.swissfilms.ch
www.anthologyfilmarchives.org



«Il nuovo sud dell'Italia» von Pino Esposito, im Kino in der Deutschschweiz seit 21. Februar

tionstreffen während dem Filmfestival Cannes 2010. Das erklärte Ziel dieser Massnahme ist es, potenzielle Koproduktionen der Schweiz mit dem Ausland durch eine aktive Informationspolitik zu unterstützen.

Schweizerische Produzentinnen und Produzenten haben die Gelegenheit im Rahmen einer Carte Blanche für maximal 8 Gäste (exklusive Vertreter/innen von BAK und Swiss Films) sich mit Partnern ihrer Wahl bei einem Arbeitsseminar im Restaurant La Plage des Palmes beim Marché international du film (MIF) zu treffen. An diesen Treffen nehmen zudem Vertreter/innen der schweizerischen Förderstellen – insbesondere des BAK (Nicolas Bideau und/oder Olivier Müller) und von Swiss Films – teil, um die den ausländischen Teilnehmer/innen Informationen aus erster Hand über die Herstellungs- und Vertriebsförderung zu geben.

Interessierte Produzentinnen und Produzenten können sich für die vier anlässlich des Filmfestivals in Cannes stattfindenden Carte Blanche bewerben, unter Angabe der Filmprojekt(e), welche am Treffen vorgestellt werden sollen sowie der Liste der möglichen (oder erwünschten) Teilnehmer/innen aus der Schweiz und aus dem Ausland. Diese Gelegenheit kann alleine oder gemeinsam mit anderen Schweizer Produzentinnen und Produzenten genutzt werden. Die Auswahl der Produktionsfirmen, welche von diesem Angebot profitieren können, erfolgt vor Ende April durch die Sektion Film des BAK und Swiss Films. Die Auswahlkriterien für die Koproductionstreffen sind die folgenden:

- Konzept, Strategie und Entwicklungsstand der Koproduktion
- Profil und Vernetzungsgrad der Produktionsfirma
- Realisierbarkeit des Treffens (Vorabklärung über Präsenz der erwünschten Partner)

Swiss Films stellt in enger Absprache mit den berücksichtigten Produktionsfirmen die Liste der einzuladenden ausländischen Partner zusammen, ist bei der Kontaktierung dieser Personen behilflich und kümmert sich um die Bereitstellung der nötigen Infrastruktur (Reservierung der Tische im Restaurant La Plage des Palmes).

Bei dieser Gelegenheit nicht berücksichtigte Anträge können zurückgestellt, beziehungsweise an weiteren Filmfestivals und -märkten durchgeführt werden. Ausschreibungen erfolgen im Prinzip für die Festivals in Berlin und Cannes.

Anmeldung

Interessierte Produktionsfirmen reichen ihre Bewerbung mit Unterlagen zu den Filmprojekten und Teilnehmerlisten bis 19. April ein bei Swiss Films, Peter Da Rin, Neugasse 6, Postfach, 8031 Zürich. Tel 043 211 40 63, pdarin@swissfilms.ch.

www.swissfilms.ch

Carte blanche - Cannes 2010

Mise au concours pour quatre rencontres de coproduction au Marché international du film

Vendredi 14 mai, samedi 15 mai, dimanche 16 mai et lundi 17 mai

L'Office fédéral de la culture (OFC) organise, en collaboration avec Swiss Films, quatre rencontres de coproduction durant le Festival de Cannes 2010. L'objectif de cette mesure est de soutenir des coproductions potentielles avec l'étranger par une politique d'information active.

Dans le cadre d'une Carte blanche pour un maximum de huit personnes (sans compter les représentants de l'OFC et de Swiss Films), des productrices et producteurs suisses auront l'occasion de rencontrer des partenaires de leur choix lors d'un dîner de travail au Restaurant La Plage des Palmes au Marché international du film (MIF). Des représentants des institutions du cinéma suisse – en particulier de l'OFC (Nicolas Bideau et/ou Olivier Müller) et de Swiss Films – prendront part à cette rencontre afin de donner aux participants étrangers des informations de première main sur l'encouragement de la production et de la diffusion des films.

Les productrices et les producteurs intéressés peuvent soumettre leur candidature pour les quatre Carte blanche organisées à l'occasion du Festival de Cannes. Ils doivent indiquer le(s) projet(s) de film(s) qui seront présentés lors de la rencontre, ainsi que la liste des participants possibles (ou souhaités) en provenance de Suisse et de l'étranger. Cette rencontre peut être suivie seul ou conjointement avec d'autres productrices ou producteurs suisses. La Section du cinéma de l'OFC et Swiss Films décideront avant fin avril de la sélection des sociétés de production qui profiteront de cette offre. Les critères de sélection pour les rencontres de coproduction sont les suivants:

- Concept, stratégie et état de l'avancement de la coproduction
- Profil et degré de réseautage de la société de production
- Faisabilité de la rencontre (clarification de la disponibilité des partenaires souhaités)

Swiss Films établira, en lien étroit avec la société de production retenue, la liste des partenaires étrangers susceptibles d'être invités. L'agence de promotion sera à disposition pour contacter ces personnes et s'occupera de la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire (réservation des tables au Restaurant La Plage des Palmes).

Les demandes non prises en compte à cette occasion pourront être ajournées et donner lieu à des rencontres organisées ultérieurement dans d'autres festivals et marchés du film. Des mises au concours sont en principe effectuées pour les festivals de Berlin et de Cannes.

Inscription

Les sociétés de production intéressées ont jusqu'au 19 avril pour soumettre leur candidature accompagnée des informations sur les projets de films et la liste des participants en l'adressant à Swiss Films, Peter Da Rin, Neugasse 6, case postale, 8031 Zurich. Tél. 043 211 40 63, pdarin@swissfilms.ch.

www.swissfilms.ch

SWISSFILMS


Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

Carte blanche - Cannes 2010

Ausschreibung für vier Koproduktionstreffen am Marché international du film

**Freitag 14. Mai, Samstag 15. Mai,
Sonntag 16. Mai und Montag 17. Mai**

Das Bundesamt für Kultur (BAK) organisiert in Zusammenarbeit mit Swiss Films vier Koproduk-

CINEEUROPA.ORG
the best of european cinema


Cineeuropa.org is co-financed by the MEDIA Programme of the European Union, Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International, Ministry of Culture, Ministry of the French Community of Belgium, Centre National de la Cinéma et de l'Image, Institute of the Cinematography and the Arts Audiovisuelles, Swiss Films, German Films, Filmfinanz, Luxembourg Film Fund, Malta Film Commission, Irish Film Board in collaboration with European Film Promotion, European Film

bringing you the best of european cinema
every day

The latest daily news
from all throughout Europe
in four languages
English, French, Italian, Spanish





«David wants to fly» von David Sieveking, im Kino in der Deutschschweiz ab 6. Mai

MIGROS kulturprozent

Filmförderung des Migros-Kulturprozent 2010

Auf Antrag der Filmkommission des Migros-Kulturprozent erhielten die nachstehenden Filme in der Sitzung vom Februar Postproduktionsbeiträge zugesprochen:

Lo más importante de la vida es no haber muerto von Pablo Martín Torrado, Marc Recuenco, Olivier Pictet, Olpama Diversion Films, Zürich	50'000
La dernière enquête de Sherlock Holmes von Gaël Grobety, Yverdons-les-Bains	5000
Zimmer 202 - Peter Bichsel auf Reisen von Eric Bergkraut, Zürich	29'640

Einweisung: Per 1.1.2010 wurden die Budgetlimits angehoben. Neu liegen sie für *Spieldarsteller bei 2,25 Millionen Franken und für Dokumentarfilme bei 1 Million Franken*. Ebenfalls angehoben wurde der *maximale Förderbeitrag pro Film*. Dieser beträgt neu **65'000 Franken**. Weitere Informationen, Richtlinien zur Filmförderung des Migros-Kulturprozent und Antragsformular unter www.migroskulturprozent.ch/finanzierungsbeiträge. Die nächste Sitzung der Filmjury findet Mitte Juni statt. Nächster Eingabeschluss: **11. Mai**.

Weitere Informationen: Regula Wolf, Migros-Genossenschafts-Bund, Direktion Kultur und Soziales, Abteilungsleiterin Finanzierungsbeiträge/Film, Postfach, 8031 Zürich, Tel. 044 277 20 46, Fax 044 277 23 35, regula.wolf@mgb.ch.

www.kulturprozent.ch

Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federali di cultura UFC

Sektion Film Section du cinéma

Selektive Filmförderung - Resultate Begutachtungsausschuss Résultats des commissions de l'aide sélective - 1^{er} trimestre 2010

Ausschuss Spielfilm - Drehbuch Collège fiction - Scénario

Generation Hardcore von Niklaus Hilber - C-Films	50'000
Le noir est une couleur de Laurent Nègre - Bord Cadre Films Sàrl	30'000
Lovely Louise von Bettina Oberli - Hugofilm Production GmbH	30'000
Miséricorde de Pierre-Pascal Rossi (auteur), Fulvio Bernasconi (réalisateur) - PointProd SA	30'000
Rider Jack von André Küttel (Autor), This Lüscher (Autor/Regisseur) - Bernard Lang AG	30'000
Schellen-Ursli von Stefan Jäger - C-Films AG	30'000
Sie hetzten mich durch Arizona von Matthias Huser - ventura film SA	25'000



ASSOCIATION DES AUTEURS
ASSOCIATION DES ÉCRIVAINS SUISSES
www.ssa.ch



Die SSA fördert das Filmschaffen

- 4 Stipendien von je Fr. 25'000.- für das Schreiben von Drehbüchern für Kinofilme
Einsendeschluss 15. Mai 2010
- 4 Stipendien von je Fr. 15'000.- für die Entwicklung von Kino- und Fernseh-Dokumentarfilmen
Einsendeschluss 5. Mai 2010

An den Wettbewerben können Schweizer Autoren und Autorinnen teilnehmen, die das Interesse einer Produktionsfirma an ihrem Filmprojekt belegen können.
Information und Anmeldung über www.ssa.ch - Tel. 021 313 44 66

Preis der SUISA-Stiftung für die beste Filmmusik 2010

Preis in der Höhe von Fr. 10'000.- für die beste Komposition einer originalen Spielfilmmusik.

Komponisten und Komponistinnen, die an der Selektion teilnehmen wollen, müssen Mitglied der SUISA (Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber in musikalischer Werke) sein.
Einsendeschluss der Filme: 31. Mai 2010.

Information und Reglement: www.suisa.ch/de/suisa-stiftung/

Bekanntgabe der Gewinner und Preiseverleihung am 11. August 2010 um 11 Uhr im FEV Filmfestival von Locarno.



ASSOCIATION DES AUTEURS
ASSOCIATION DES ÉCRIVAINS SUISSES
www.ssa.ch



La SSA soutient la création cinématographique

- 4 bourses de Fr. 25'000.- pour l'écriture de scénarios de longs métrages de fiction (cinéma).
Début d'envoi 15 mai 2010
- 4 bourses de Fr. 15'000.- pour le développement de films documentaires (longs métrages cinéma et télévision). Début d'envoi 5 mai 2010

Ces concours s'adressent aux auteurs suisses qui peuvent attester de l'intérêt d'une société de production pour leur projet.
Informations etfiche d'inscription www.ssa.ch - Tel. 021 313 44 66

Prix de la Fondation SUISA pour la Musique de Film 2010

Prix de Fr. 10'000.- au compositeur de la meilleure musique originale accompagnant un film de fiction.

Les compositeurs doivent être membres SUISA (Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs d'œuvres musicales).

Début d'envoi des films : 31 mai 2010

Informations et règlement: www.suisa.ch/de/fondation-suisa/

Proclamation des palmarès et remise de prix le mercredi 11 août 2010 à 11 h. au FEV dans le cadre du Festival de Locarno.



«Zimmer 202» von Eric Bergkraut, im Kino in der Deutschschweiz seit 25. März

Ausschuss Spielfilm-Herstellung Collège fiction - Réalisation

Giochi d'estate di Rolando Colla - Peacock Film AG (CH), Classic Srl (IT)	20'000
Libertad de Nicolas Wadimoff - Dschoint Ventschr Filmproduktion AG (CH), Les Films d'ici (FR)	750'000

Ausschuss Dokumentarfilm - Projektentwicklung Collège documentaire - Développement

Ursula oder der Wert des Lebens von Walo Deuber (Autor), Rolf Lyssy (Autor/Regisseur) - Doc Productions GmbH	20'000
--	--------

Ausschuss Dokumentarfilm - Herstellung Collège documentaire - Réalisation

Der Zeuge von Frank Garbely - R-Film GmbH, SF	80'000
More than Honey von Markus Imhoof - Thelma Film AG (CH), Zero One Film GmbH (DE), Allegro Film GmbH (AT)	300'000
No Business like Show Business von Bernard Weber und Martin Schilt Zeitraum Film GmbH	180'000
Noise von Ueli Mamin - alba-film Mamin & Rupp, SF	40'000
Sous la main de l'autre de Dominique Henri et Vincent Detours (FR/BE) - Need productions (BE), Perspective Films (FR), PCT cinéma télévision (CH)	75'000
Super! de Laurent Graenicher - Imagia	150'000
Vol spécial de Fernand Melgar - Climage	240'000

Intendantin Kurzfilme Intendante courts métrages

Chaman Bazard de Zoltán Horváth (animation) - Nadasdy Films Sàrl (CH), Vivement Lundi! (FR)	60'000
Chambre 69 de Claude Barras (animation) - Hélium Films	50'000
Nr. 808 von Peter Volkart - Reck Filmproduktion GmbH	60'000
Work hard, play hard von Marcel Wyss - Lomotion AG	30'000

Fondation vaudoise pour le cinéma

Aides attribuées, session 1 (22 février 2010)

Guichet 2

Aide sélective aux petits projets

Chambre 69 de Claude Barras - Hélium Films, animation, 3 min.	10'000
La fille derrière la vitre de Julien Rouyet - Box Productions, fiction, 15 min.	25'000
Je de David Fonjallaz - Lomotion, fiction, 10 min.	10'000
Lester de Pascal Forney - Imaginastudio, fiction, 7 min. (complément à l'aide sélective)	5000

Guichet 3

Aide sélective aux projets de documentaires télévisés et aux documentaires de cinéma à petits budgets

De quelle couleur est votre union? de Daniel Wyss - Climage, documentaire, 52 min.	30'000
---	--------

Prochain dépôt: **11 mai 2010**

www.vaudfilm.ch

NYON

15 au 21 avril 2010

Visions du Réel
16^e Festival international de cinéma
www.visionsdureel.ch

GENÈVE ET RÉGION

23 avril au 11 mai 2010

5^e Festival des 5 continents
www.cinqcontinents.eu

ZÜRICH

28. April bis 5. Mai 2010

13. Pink Apple - Schwulesbisches Filmfestival
www.pinkapple.ch

FRAUENFELD

6. bis 9. Mai 2010

13. Pink Apple - Schwulesbisches Filmfestival
www.pinkapple.ch

LUZERN

8. bis 12. Mai 2010

50. Rose d'Or Festival for Television
Programming
www.rosedor.com

ZÜRICH

22. bis 30. Mai 2010

Videoex - Internationales Experimental Film
& Video Festival
www.videoex.ch

LAUSANNE

17 au 19 juin 2010

4^e Time Film Festival
www.timefilmfestival.ch

NEUCHÂTEL

4 au 11 juillet 2010

10^e Festival international du film fantastique
www.niff.ch

LOCARNO

4 al 14 agosto 2010

63^o Festival del film Locarno
www.pardo.ch

BÜLACH

13. bis 15. August 2010

10. Kurzfilmnacht Bülach
www.kurzfilmnacht.com

LES DIABLERETS

7 au 14 août 2010

41^e Festival du film des Diablerets -
Montagne, Exploits, Environnement
www.fifad.ch

AARAU

19. bis 22. August 2010

International One Minute Film & Video Festival
www.oneminute.ch

LAUSANNE

26 au 29 août 2010

5^e Festival Cinémas d'Afrique
www.cinemasdafrigue.ch

BADEN

7. bis 12. September 2010

Fantoche - 8. International Animation Film
Festival Baden
www.fantoche.ch

DELÉMONT

13 au 19 septembre 2010

De Delémont à Hollywood
www.delémont-hollywood.ch

Promotion des Schweizer Films auf der ganzen Welt

Weitere Informationen über internationale Festivals und Märkte, an denen Swiss Films teilnimmt, finden Sie auf der Website
www.swissfilms.ch

Promouvoir le cinéma suisse dans le monde

Retrouvez toute l'information sur les festivals et marchés internationaux auxquels participe Swiss Films sur le site www.swissfilms.ch

CB Produktion 2010 CB production 2010

CB Nr. CB N°	Monat Mois	Tribune libre Beiträge	Reserv. Inserate Réserv. annonces	Mitteilungen* Communications*
415	Mai	13. April	16. April	19. April
416-417	Juni-Juli	04. Mai	07. Mai	10. Mai
418	August	06. Juli	09. Juli	12. Juli
419	September	10. August	13. August	16. August
420	Oktober	07. September	09. September	13. September
421	November	05. Oktober	08. Oktober	11. Oktober
422	Dezember	02. November	05. November	08. November

* Seiten Mitteilungen (blau): Mitgliedern des Trägervereins von Ciné-Bulletin und Informationen über Subventionszuschreibungen vorbehalten.

Pro Nummer: maximal 10'000 Zeichen (inkl. Übersetzungen). Die Redaktion kümmert sich nicht um die Übersetzungen; alles muss geliefert werden.

* Pages communications (bleues): réservées aux organisations membres de l'Association de patronage de Ciné-Bulletin et aux informations sur l'attribution de subventions.

Par numéro: 10'000 signes maximum, tout compris (traduction incluse). La rédaction ne s'occupe pas des traductions; elles doivent être fournies.

Vorschläge für Artikelthemen und redaktionelle Beiträge: drei Wochen vor den Terminen für die Zusendung von Mitteilungen / Propositions de sujets d'articles ou de contributions rédactionnelles: trois semaines avant les délais indiqués pour l'envoi des communications

Siehe auch voir aussi: www.cine-bulletin.ch

Ciné-Bulletin

N° 414 April / avril 2010

Zeitschrift der Schweizer Film- und Audiovisionsbranche / Revue suisse des professionnels du cinéma et de l'audiovisuel

www.cine-bulletin.ch**Herausgeber / éditeur**

Trägerverein Ciné-Bulletin / Association de patronage de Ciné-Bulletin

Redaktion / rédaction

Françoise Deriaz, Benjamin Magnin, Anna Percival

Redakionssekretariat / secrétariat de rédaction

Benjamin Magnin, Anna Percival

Korrespondent in der Deutschen Schweiz / correspondant en Suisse alémanique (rédaction seulement / nur Redaktion)

Sven Wälti

E-mail: sven.waelti@cine-bulletin.ch

Mitarbeit / collaboration

Micha Schiwow

Redaktionelle Mitarbeit bei dieser Ausgabe / collaborations à la rédaction de ce numéro

Vincent Adatte, André Amsler

Übersetzungen / traductions

Diane Gilliard, Claudine Kallenberger

Korrektur / correction

Mathias Knauer, Mathieu Loewer

Layoutdesign / layout

Peter Scholl, Mark Stanley

Redaktion / rédactionCiné-Bulletin
Rue du Maupas 10, 1004 Lausanne
10 h-12 h / 14 h-17 h
Tél. 021 642 03 30, fax 021 642 03 31
E-Mail: redaction@cine-bulletin.ch**Inserateannahme (Deutschschweiz)**
Susanna Franzoni
Fliederweg 460, 5053 Staffelbach
Tel. 062 721 00 00, fax 062 721 46 26
E-Mail: franzoni@bluewin.ch**Annonces (Suisse romande)**
Seulement nouveaux annonceurs romands (ou clients réguliers de Mediafilm)
Mediafilm
Rue du Maupas 10, 1004 Lausanne
Tel. 021 642 03 30, fax 021 642 03 31
E-Mail: redaction@mediafilm.ch**Beilagen in CB / encarts dans CB**
Edith Höhn Benselmane
Swiss Films
Neugasse 6, Postfach, 8031 Zürich
Tel. 043 211 40 50, Fax 043 211 40 60
E-Mail: info@swissfilms.ch**Koordination der Mitglieder des Trägervereins / coordination des membres de l'Association de patronage de CB**
Edith Höhn Benselmane
Swiss Films
Neugasse 6, Postfach, 8031 Zürich
Tel. 043 211 40 50, Fax 043 211 40 60
E-Mail: info@swissfilms.ch**Abonnements und Adressänderungen / abonnements et changements d'adresse**
Ciné-Bulletin
Rue du Maupas 10, 1004 Lausanne
10 h-12 h / 14 h-17 h
Tél. 021 642 03 30, fax 021 642 03 31
E-mail: abo@cine-bulletin.ch
Abonnements online: www.cine-bulletin.ch**Druck / Impression**
Swissprinters - Imprimeries Réunies
Case postale 350
1020 Renens

ISSN 1018-2098

Nachdruck von Texten nur mit Genehmigung des Herausgebers und mit Mailangabe gestattet / Reproduction des textes autorisée uniquement avec l'accord de l'éditeur et la citation de la source.

ARF / FDSVerband Filmregie und Drehbuch Schweiz / Association suisse des scénaristes et réalisateurs de films
Neugasse 10, 8005 Zürich
Tel. 044 253 19 88, Fax 044 253 19 48
info@realisatours.ch / www.realisatours.ch**Base-court**Diffusion, distribution, production
Rue du Maupas 2, 1004 Lausanne
Tél. 021 312 83 60, fax 021 312 83 61
info@base-court.ch / www.shortfilm.ch**Black Movie**Festival de films des autres mondes
Rue Général-Dufour 16, 1204 Genève
Tél. 022 320 83 87, fax 022 320 85 27
info@blackmovie.ch / www.blackmovie.ch**Castellinaria**Festival internationale del cinema giovane
c/o Espocentre, Via Cattori 3
Casella postale 1239, 6500 Bellinzona
Tel. 091 825 35 11, fax 091 825 36 11
info@castellinaria.ch / www.castellinaria.ch**Cinélibre**Verband Schweizer Filmklubs und nicht-gewinnorientierter Kinos / Association suisse des ciné-clubs et des cinémas à but non lucratif / Associazione svizzera dei circoli del cinema e dei cinema senza scopo di lucro
Sekretariat: Robert Richter
Postfach 534, 3000 Bern 14
cinelibre@gmx.ch / www.cinelibre.ch**Cinémathèque suisse / Schweizer Filmarchiv**Allée Ernest-Ansermet 3, CP 5556, 1002 Lausanne
Tél. 021 315 21 70, fax 021 315 21 89
info@cinematheque.ch / www.cinematheque.ch**Cinéma Tous Ecrans**Maison des arts du Grütli,
Rue du Général-Dufour 16,
CP 5730, 1211 Genève 11
Tél. 022 800 15 54, fax 022 329 37 47
info@cinema-tous-ecrans.ch / www.cinema-tous-ecrans.ch**Cinésuisse**Dachverband der Schweizerischen Film- und Audiovisionsbranche / Association faîtière de la branche suisse du cinéma et de l'audiovisuel
Postfach 7961, 3001 Bern
Geschäftsführer / Secrétaire: Sven Wälti
Tel. 031 313 36 46, Fax 031 313 36 37
sven.waelti@cinesuisse.ch / www.cinesuisse.ch**Fantache**Internationales Festival für Animationsfilm
Postfach, Bruggerstrasse 37D, 5401 Baden
Tel. 056 290 14 44, Fax 056 290 14 45
mail@fantache.ch / www.fantache.ch**Festival international de films de Fribourg**Ancienne Gare, case postale 550, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 42 00, fax 026 347 42 01
info@fiff.ch / www.fiff.ch**Festival del film Locarno**Via Ciseri 23, 6600 Locarno
Tel. 091 756 21 21, fax 091 756 21 49
info@pardo.ch / www.pardo.ch**Film Location Switzerland**Stadelhoferstrasse 26, 8001 Zürich
Tel. 0844 000 666, Fax 031 939 19 16
info@filmlocation.ch**Focal**Fondation de formation continue pour le cinéma et l'audiovisuel / Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision
Rue du Maupas 2, 1004 Lausanne
Tél. 021 312 68 17, fax 021 323 59 45
info@focal.ch / www.focal.ch**Fonction: Cinéma**Maison des Arts du Grütli,
Rue du Général-Dufour 16, 1211 Genève 11
Tél. 022 328 85 54, fax 022 329 68 02
contact@fonction-cinema.ch / www.fonction-cinema.ch**Fondation Vevey, Ville d'Images**Rue du Clos 12, 1800 Vevey
Tél. 021 922 48 54, fax 021 922 48 55
info@images.ch / www.images.ch**FTB / ASITIS**Verband Schweizerischer Filmtechnischer und Audiovisueller Betriebe / Association suisse des industries techniques de l'image et du son
Sekretariat: Philippe Probst
Konsumstrasse 16a, 3007 Bern
Tel. 031 382 44 33, Fax 031 382 46 42
info@fmp-law.ch / www.fivitech.ch**GARP**Groupe Auteurs, Réalisateur, Producteurs / Gruppe Autoren, Regisseure, Produzenten
Postfach 138, 8042 Zürich, Tel. und Fax 043 536 84 91
info@garp-cinema.ch / www.garp-cinema.ch**GSFA / STFG**Groupement suisse du film d'animation / Schweizer Trickfiligruppe
Secrétariat: Elisabeth Senff
Rue du Maupas 2, 1004 Lausanne
Tél. 021 351 18 50, fax 021 323 59 45
info@swiss-animation.ch / www.swiss-animation.ch**Internationale Kurzfilmtage Winterthur**Steiggasse 2, Postfach, 8402 Winterthur
Tel. 052 212 11 66, Fax 052 212 11 72
admin@kurzfilmtage.ch / www.kurzfilmtage.ch**La Lanterne Magique / Die Zauberlaterne**Club de cinéma pour enfants / Filmklub für Kinder
CP 1676, 2001 Neuchâtel
Tél. 032 723 77 00, fax 032 723 77 19
box@lanterne.ch / www.lanterne-magique.org**Media Desk Suisse**Neugasse 6, 8005 Zürich
Tel. 043 960 39 29, Fax 043 211 40 60
info@mediadesk.ch / www.mediadesk.ch**Memoria**Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz / Association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse
Effingerstrasse 92, 3008 Bern
Tel. 031 380 10 80, Fax 031 380 10 81
infos@memoria.ch / www.memoria.ch**Migros Kulturprozent**Migros-Genossenschafts-Bund Direktion Kultur und Soziales
Regula Wolf, Leiterin Finanzierungsbeiträge / Film
Habsburgstrasse 9, Postfach 1766, 8031 Zürich
Tel. 044 277 20 46, Fax 044 277 23 35
regula.wolf@mgb.ch / www.kulturprozent.ch**NIFF**Neuchâtel International Fantastic Film Festival
Passage Max-de-Meuron 6, 2000 Neuchâtel
Tél. 032 730 50 33, fax 032 731 07 75
info@niff.ch / www.niff.ch**Syndicat Suisse Romand du Spectacle (SSRS)**Rue du Maupas 2, 1004 Lausanne
Tél. 021 312 38 73
lesyndicat@ssrs.ch / www.ssrs.ch**ProLitteris**Schweizerische Urheberrechtsgesellschaft für Literatur und bildende Kunst
Postfach, 8033 Zürich
Tel. 043 300 66 15, Fax 043 300 66 68
mail@prolitteris.ch / www.prolitteris.ch**SCS**Swiss Cinematographer's Society / Société suisse des chefs opérateurs
Badenerstrasse 99, 8952 Schlieren
Tél. et fax 044 730 46 32
www.swisscameramen.ch**SFA**Swissfilm Association
Theaterstrasse 4, 8001 Zürich
Tel. 044 258 41 10, Fax 044 258 41 11
info@swissfilm.org / www.swissfilm.org**SFP**Schweizerischer Verband der FilmproduzentInnen / Association suisse des producteurs de films
Sekretariat: Thomas Tribollet
Zinggstrasse 16, 3007 Bern
Tel. 031 370 10 60, Fax 031 370 45 53
info@swissfilmproducers.ch / www.swissfilmproducers.ch**SFV / ASDF**Schweizerischer Filmverleiherverband / Association suisse des distributeurs de films
Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern
Tel. 031 387 37 02, Fax 031 387 37 14
info@filmdistribution.ch / www.filmdistribution.ch**SKV / ACS**Schweizerischer Kino Verband / Association cinématographique suisse
Martin Hellstern, CP 145, 6949 Comano,
Tel. 091 935 09 52, Fax 091 935 09 59**Solothurner Filmtage / Journées de Soleure**Untere Steingrubenstrasse 19,
Postfach 1564, 4502 Solothurn
Tel. 032 625 80 80, Fax 032 623 64 10
info@solothurnerfilmtage.ch
www.solothurnerfilmtage.ch**SRG SSR idée suisse**Koordination: Alberto Chollet,
Leiter Stab TV / Affaires générales TV
Giomettistrasse 3, Postfach, 3000 Bern 15
Tel. 031 350 91 11, Fax 031 350 92 56
info@srgrideesuisse.ch / www.srgrideesuisse.ch**SSA**Société Suisse des Auteurs
12/14, rue Centrale, CP 7463, 1002 Lausanne,
Tél. 021 313 44 55, fax 021 313 44 56
info@ssa.ch / www.ssa.ch**SSFV**Schweizer Syndikat Film und Video / Syndicat suisse film et vidéo
Josefstrasse 106, Postfach 2210, 8031 Zürich
Tel. 044 272 21 49, Fax 044 272 21 94
info@ssfv.ch / www.ssfv.ch**SSV / ASCA**Schweizer Studiofilm Verband, Schweizer Sektion der CICAE / Association suisse du cinéma d'art, Section suisse de la CICAE
Präsident: Bea Cuttatt
Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich
Tel. 044 440 25 44, Fax 044 440 26 52**Suissimage**
Schweizerische Genossenschaft für Urheberrechte an audiovisuellen Werken / Coopérative suisse pour les droits d'auteurs d'œuvres audiovisuelles
Neuengasse 23, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 313 36 37, Fax 031 313 36 37
mail@suissimage.ch / www.suissimage.ch**SVFJ / ASJC**Schweizerischer Verband der FilmjournalistInnen und Filmjournalisten / Association suisse des journalistes cinématographiques
Sekretariat: Valentin Rabitsch
Mutschellenstrasse 4, 8002 Zürich
Tel. 044 201 52 37
v.rabitsch@bluewin.ch / www.filmjournalist.ch**Swiss Films**Neugasse 6, Postfach, 8031 Zürich
Tel. 043 211 40 50, Fax 043 211 40 60
info@swissfilms.ch / www.swissfilms.ch**Swiss Films Genève**Maison des Arts du Grütli,
Rue du Général-Dufour 16, 1204 Genève
Tél. 022 308 12 40, fax 022 308 12 41
geneva@swissfilms.ch / www.swissfilms.ch**Swissperform**Gesellschaft für Leistungsschutzrechte / Société pour les droits voisins
Utoquai 43, Postfach 221, 8024 Zürich,
Tel. 044 269 50 10, Fax 044 269 70 60
info@swissperform.ch / www.swissperform.ch**UFMC Switzerland**Union of Film Music Composers
Avenue Ruchonnet 2, 1003 Lausanne
Stéphane Kirscher, président
Tél. 079 658 44 94
ufmc@ufmc.ch / www.ufmc.ch**VFA / FPA**Vorsorgestiftung film und audiovision / Fondation de prévoyance film et audiovision
Josefstrasse 106, Postfach 2210, 8031 Zürich
Tel. 044 272 21 49, Fax 044 272 21 94
sekretariat@vfa-fpa.ch / www.vfa-fpa.ch**Visions du Réel**Festival international de cinéma
Rue Juste-Olivier 18, 1260 Nyon 1
Tél. 022 365 44 55, fax 022 365 44 50
doncnyon@visionsdureel.ch / www.visionsdureel.ch**Zürcher Filmstiftung**Neugasse 10, 8005 Zürich
Geschäftsführung: Daniel Waser
Tel. 043 960 35 35, Fax 043 960 35 39
info@filmstiftung.ch / www.filmstiftung.ch**Zurich Film Festival**Spoundation Motion Picture GmbH
Bederstrasse 51, 8002 Zürich
Tel. 044 286 60 00, Fax 044 286 60 01
info@zurichfilmfestival.org / www.zurichfilmfestival.org**Unterstützung Soutien****BAK / OFC**Bundesamt für Kultur / Office fédéral de la culture
Hallwylstrasse 15, Postfach, 3003 Bern,
Tel. 031 322 92 71, Fax 031 322 57 71
cinema.film@bak.admin.ch / www.bak.admin.ch